

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 10 aprile 2018

Aoste, le 10 avril 2018

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1107 a pag. 1110

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	1111
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	1143
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	1145
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	1148
Avvisi e comunicati	1183
Atti emanati da altre amministrazioni	1184

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	1188
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1107 à la page 1110

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	1111
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	1143
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	1145
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	1148
Avis et communiqués	1183
Actes émanant des autres administrations	1184

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	1188
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 20 marzo 2018, n. 3.

Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea. Modificazioni alla legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 (Legge europea 2009), in conformità alla direttiva 2014/52/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 aprile 2014, che modifica la direttiva 2011/92/UE concernente la valutazione dell'impatto ambientale di determinati progetti pubblici e privati (Legge europea regionale 2018).

pag. 1111

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 5 marzo 2018, n. 131.

Concessione, sino al 24 gennaio 2029, alla Società MEYES S.r.l, di VALSAVARENCHÉ, di derivazione d'acqua dall'acquedotto consortile della Valsavarenche, ad uso idroelettrico, per l'alimentazione della centrale di produzione in località Pro Army del predetto Comune.

pag. 1143

Decreto 6 marzo 2018, n. 140.

Concessione di derivazione d'acqua dallo scarico della centrale denominata "Alouette" e dalla Dora di Rhêmes, in località Proussaz del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, ad uso idroelettrico, già assentita alla Società ELECTRORHEMES S.r.l., con sede a INTROD, con il decreto del Presidente della Regione n. 86 in data 30 marzo 2011, successivamente variata con decreto del Presidente della Regione n. 163 in data 8 aprile 2013. Rettifica del valore della potenza nominale media annua di concessione.

pag. 1144

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 3 du 20 mars 2018,

portant dispositions pour l'exécution des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne et modification de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009 (Loi communautaire 2009), conformément à la directive 2014/52/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 modifiant la directive 2011/92/UE concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement. (Loi européenne régionale 2018).

page 1111

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 131 du 5 mars 2018,

accordant à *Meyes srl*, dont le siège est dans la Commune de VALSAVARENCHÉ, l'autorisation, par concession, de dérivation, jusqu'au 24 janvier 2029, des eaux du réseau consorcial d'adduction d'eau de Valsavarenche, à usage hydroélectrique, pour alimenter la centrale de production située à Pro Army, dans ladite Commune.

page 1143

Arrêté n° 140 du 6 mars 2018,

accordant à *ELECTRORHEMES srl*, dont le siège est à INTROD, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du canal de fuite de la centrale dénommée « Alouette » et de la Doire de Rhêmes, à Proussaz, dans la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 86 du 30 mars 2011, modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 163 du 8 avril 2013, en raison de la modification de la puissance nominale moyenne autorisée.

page 1144

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO
E SOCIETÀ PARTECIPATE**

Provvedimento dirigenziale 14 marzo 2018, n. 1278.

Variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, per prelievo dal fondo di riserva spese obbligatorie.

pag. 1145

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 12 marzo 2018, n. 250.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per prelievo dal fondo di riserva spese impreviste.

pag. 1148

Deliberazione 12 marzo 2018, n. 251.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 1151

Deliberazione 12 marzo 2018, n. 268.

Definizione delle condizioni di erogabilità e delle modalità di accesso alle prestazioni odontoiatriche garantite dal Servizio Sanitario Regionale (SSR). Modificazione della DGR 1902/2014.

pag. 1158

Deliberazione 19 marzo 2018, n. 285.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per prelievo dal fondo di riserva spese impreviste.

pag. 1160

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
DU PATRIMOINE ET DES SOCIÉTÉS
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

Acte du dirigeant n° 1278 du 14 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020, du fait du prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires.

page 1145

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 250 du 12 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

page 1148

Délibération n° 251 du 12 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 1151

Délibération n° 268 du 12 mars 2018,

portant définition des conditions de fourniture des prestations dentaires assurées par le Service sanitaire régional (SSR) et des modalités d'accès y afférentes, ainsi que modification de la délibération du Gouvernement régional n° 1902 du 30 décembre 2014.

page 1158

Délibération n° 285 du 19 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

page 1160

Deliberazione 19 marzo 2018, n. 286.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 1164

Deliberazione 19 marzo 2018, n. 287.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 1174

Deliberazione 19 marzo 2018, n. 306.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto idroelettrico su impianto di irrigazione, nel Comune di DONNAS, proposto dal Consorzio di miglioramento fondiario Valbona-Borettaz, di DONNAS.

pag. 1181

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,
DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA
RESIDENZIALE PUBBLICA**

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta".

pag. 1183

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

ANAS S.p.A. – Coordinamento territoriale Nord Ovest. Avviso al pubblico 26 marzo 2018, prot. n. CDG 0161511-I.

Strada Statale n. 26 della Valle d'Aosta. Rettifica planoaltimetrica e adeguamento della sede stradale al tipo C delle Norme di cui al D.M. 5 novembre 2001 dal Km. 56+000 al Km 59+815.

pag. 1184

Délibération n° 286 du 19 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 1164

Délibération n° 287 du 19 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.

page 1174

Délibération n° 306 du 19 mars 2018,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière Valbona-Borettaz, dont le siège est à DONNAS, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique alimentée par le réseau d'irrigation.

page 1181

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,
DE LA PROTECTION DES SOLS
ET DU LOGEMENT PUBLIC**

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241 du 7 août 1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ainsi que de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 1183

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**ANAS SpA – Coordinamento territoriale Nord-Ovest .
Avis du 26 mars 2018, réf. n° CDG 0161511-I,**

relatif aux travaux de rectification du tracé de la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, entre le PK 56+000 et le PK 59+815, et de mise aux normes de celui-ci, conformément aux conditions requises pour les routes du type C par le décret ministériel du 5 novembre 2001.

page 1184

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1188

Azienda USL Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Pediatria e Neonatologia" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1206

Azienda USL Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Chirurgia generale" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1227

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 1188

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 1206

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Chirurgie générale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 1227

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 20 marzo 2018, n. 3.

Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea. Modificazioni alla legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 (Legge europea 2009), in conformità alla direttiva 2014/52/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 aprile 2014, che modifica la direttiva 2011/92/UE concernente la valutazione dell'impatto ambientale di determinati progetti pubblici e privati (Legge europea regionale 2018).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazioni all'articolo 2 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12)

1. Al comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 (Legge comunitaria 2009), sono apportate le seguenti modificazioni:

a) la lettera b) è sostituita dalla seguente:

«b) valutazione di impatto ambientale (VIA): il processo di valutazione ambientale di progetti che comprende l'eventuale svolgimento di una verifica di assoggettabilità, l'elaborazione e la presentazione dello studio d'impatto ambientale da parte del proponente, lo svolgimento di consultazioni, la valutazione del progetto, dello studio e degli esiti delle consultazioni, la decisione, l'informazione sulla decisione e il monitoraggio;»;

b) la lettera c) è soppressa;

c) la lettera d) è sostituita dalla seguente:

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 3 du 20 mars 2018,

portant dispositions pour l'exécution des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne et modification de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009 (Loi communautaire 2009), conformément à la directive 2014/52/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 modifiant la directive 2011/92/UE concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement. (Loi européenne régionale 2018).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Modification de l'art. 2 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009)

1. Le premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009 (Loi communautaire 2009) fait l'objet des modifications ci-après :

a) La lettre b) est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« b) Évaluation de l'impact sur l'environnement (ÉIE) : la procédure d'évaluation environnementale des projets qui comprend l'éventuelle vérification de l'applicabilité de la procédure en cause, l'élaboration et la présentation de l'étude d'impact sur l'environnement par le porteur de plan, de programme ou de projet, la réalisation de consultations, la prise en compte du projet, de l'étude et des résultats des consultations, la décision, la communication d'informations sur la décision et le suivi ; » ;

b) La lettre c) est supprimée ;

- “d) impatti ambientali: gli effetti significativi, diretti e indiretti, di un piano, di un programma o di un progetto, sui seguenti fattori: popolazione e salute umana; biodiversità, con particolare attenzione alle specie e agli habitat protetti in virtù della direttiva 92/43/CEE del Consiglio, del 21 maggio 1992, relativa alla conservazione degli habitat naturali e seminaturali e della flora e della fauna selvatiche, e della direttiva 2009/147/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 30 novembre 2009, concernente la conservazione degli uccelli selvatici; territorio, suolo, acqua, aria e clima; beni materiali, patrimonio culturale, paesaggio; interazione tra i fattori sopra elencati, compresi quelli derivanti dalla vulnerabilità del progetto al rischio di gravi incidenti o calamità pertinenti il progetto medesimo;”;
- d) dopo la lettera m), è inserita la seguente:
- “mbis) provvedimento di verifica di assoggettabilità: il provvedimento che conclude i procedimenti di verifica di assoggettabilità a VAS e a VIA;”;
- e) dopo la lettera u), è inserita la seguente:
- “ubis) consultazione: l’insieme delle forme di informazione e partecipazione dei soggetti competenti in materia territoriale e ambientale, nonché del pubblico, nella raccolta dei dati e nella valutazione dei piani, programmi e progetti;”.

Art. 2

(Modificazione all’articolo 3 della l.r. 12/2009)

1. La lettera i) del comma 2 dell’articolo 3 della l.r. 12/2009 è sostituita dalla seguente:

“i) rilascia il provvedimento di VIA;”

Art. 3

(Modificazioni all’articolo 15 della l.r. 12/2009)

1. Alla lettera bbis) del comma 1 dell’articolo 15 della l.r. 12/2009, sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: “, ovvero all’interno di siti della rete Natura 2000, individuati ai sensi dell’articolo 3 della l.r. 8/2007”.

- c) La lettre d) est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« d) Impacts sur l’environnement : les effets notables, directs ou indirects, d’un plan, d’un programme ou d’un projet sur les facteurs suivants : population et santé humaine ; biodiversité, et notamment les espèces et les habitats protégés en vertu de la directive 92/43/CEE du Conseil, du 21 mai 1992, concernant la conservation des habitats naturels et semi-naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages et de la directive 2009/147/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 novembre 2009 concernant la conservation des oiseaux sauvages ; territoire, sol, eau, air et climat ; biens matériels, patrimoine culturel, paysage ; interaction entre les facteurs énumérés ci-dessus, y compris ceux dérivant de la vulnérabilité du plan, du programme ou du projet à des risques d’accidents graves ou de catastrophes ayant un rapport avec le plan, le programme ou le projet en cause ; » ;

- d) Après la lettre m), il est inséré une lettre ainsi rédigée :

« m bis) Acte de vérification de l’applicabilité des procédures : l’acte qui achève la procédure de vérification de l’applicabilité des procédures d’ÉES et d’ÉIE ; » ;

- e) Après la lettre u), il est inséré une lettre ainsi rédigée :

« u bis) Consultation : l’ensemble des formes d’information des organismes compétents en matière de territoire et d’environnement et du public, ainsi que de participation de ceux-ci à la collecte des données et à l’évaluation des plans, des programmes et des projets ; ».

Art. 2

(Modification de l’art. 3 de la LR n° 12/2009)

1. La lettre i) du deuxième alinéa de l’art. 3 de la LR n° 12/2009 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« i) Délivre l’acte d’ÉIE ; ».

Art. 3

(Modification de l’art. 15 de la LR n° 12/2009)

1. À la fin de la lettre b bis) du premier alinéa de l’art. 15 de la LR n° 12/2009, sont ajoutés les mots : « ou dans les sites du réseau *Natura 2000*, constitués au sens de l’art. 3 de la LR n° 8/2007 ».

2. Al comma 2 dell'articolo 15 della l.r. 12/2009, dopo le parole: "l.r. 30/1991," sono inserite le seguenti: "ovvero all'interno di siti della rete Natura 2000 individuati ai sensi dell'articolo 3 della l.r. 8/2007,".

Art. 4

(Inserimento dell'articolo 15bis nella l.r. 12/2009)

1. Dopo l'articolo 15 della l.r. 12/2009, come modificato dall'articolo 3, è inserito il seguente:

"Art. 15bis

(Valutazione preliminare)

1. Per le modificazioni, le estensioni o gli adeguamenti tecnici dei progetti elencati negli allegati A e B, il proponente, in ragione della ritenuta assenza di potenziali impatti ambientali significativi e negativi, può richiedere alla struttura competente, trasmettendo adeguati elementi informativi, una valutazione preliminare al fine di individuare l'eventuale procedura da avviare.
2. La struttura competente, entro trenta giorni dalla presentazione della richiesta di valutazione preliminare, comunica al proponente l'esito delle proprie determinazioni, indicando se le modificazioni, le estensioni o gli adeguamenti tecnici devono essere sottoposti alle procedure di VIA o di verifica di assoggettabilità a VIA."

Art. 5

(Modificazione all'articolo 16 della l.r. 12/2009)

1. Alla lettera d) del comma 1 dell'articolo 16 della l.r. 12/2009, le parole: "e concertazioni" sono soppresse.

Art. 6

(Modificazione all'articolo 17 della l.r. 12/2009)

1. Al comma 5 dell'articolo 17 della l.r. 12/2009, dopo le parole: "nel sito web della Regione" sono aggiunte le seguenti: ", dandone comunicazione ai soggetti competenti in materia territoriale e ambientale potenzialmente interessati".

Art. 7

(Modificazione all'articolo 18 della l.r. 12/2009)

1. Il comma 3 dell'articolo 18 della l.r. 12/2009 è sostituito dal seguente:

"3. La struttura competente avvia una fase di consul-

2. Au deuxième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 12/2009, après les mots : « LR n° 30/1991 », sont insérés les mots : « ou dans les sites du réseau *Natura 2000*, constitués au sens de l'art. 3 de la LR n° 8/2007 ».

Art. 4

(Insertion de l'art. 15 bis dans la LR n° 12/2009)

1. Après l'art. 15 de la LR n° 12/2009, tel qu'il est modifié au sens de l'art. 3, il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 15 bis

(Évaluation préliminaire)

1. Pour les modifications, les développements ou les adaptations techniques des projets énumérés aux annexes A et B, le porteur de projet peut, compte tenu de l'absence présumée de tout impact négatif notable sur l'environnement, demander une évaluation préliminaire à la structure compétente, en transmettant à celle-ci tous les éléments d'information nécessaires, et ce, dans le but de définir la procédure éventuellement à suivre.
2. Dans les trente jours qui suivent la demande d'évaluation préliminaire, la structure compétente communique ses décisions au porteur du projet et indique si les modifications, les développements ou les adaptations techniques en cause doivent être soumis à l'ÉIE ou à la vérification de l'applicabilité de la procédure d'ÉIE.

Art. 5

(Modification de l'art. 16 de la LR n° 12/2009)

1. À la lettre d) du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 12/2009, les mots : « et les concertations » sont supprimés.

Art. 6

(Modification de l'art. 17 de la LR n° 12/2009)

1. Au chapeau du cinquième alinéa de l'art. 17 de la LR n° 12/2009, après les mots : « sur le site web de la Région » sont ajoutés les mots : « les pièces ci-après et en donne communication aux organismes compétents en matière de territoire et d'environnement potentiellement intéressés ».

Art. 7

(Modification de l'art. 18 de la LR n° 12/2009)

1. Le troisième alinéa de l'art. 18 de la LR n° 12/2009 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 3. La structure compétente entame une phase de

tazione con il proponente e i soggetti competenti in materia territoriale e ambientale potenzialmente interessati, in esito alla quale si pronuncia sulla portata delle informazioni da includere nello studio di impatto ambientale, sul livello di dettaglio e sulle metodologie da adottare nello studio di impatto ambientale, tenendo conto delle conoscenze e dei metodi di valutazione disponibili e della possibilità per il proponente di raccogliere i dati richiesti.”.

Art. 8

(Modificazione all'articolo 19 della l.r. 12/2009)

1. Al comma 2 dell'articolo 19 della l.r. 12/2009, dopo le parole: “è predisposto” sono inserite le seguenti: “da esperti competenti nel settore attinente al progetto in questione.”.

Art. 9

(Modificazioni all'articolo 20 della l.r. 12/2009)

1. Al comma 4 dell'articolo 20 della l.r. 12/2009, le parole: “nel numero di copie dalla medesima richiesto” sono soppresse.
2. La lettera b) del comma 5 dell'articolo 20 della l.r. 12/2009 è sostituita dalla seguente:

“b) comunicare ai soggetti competenti in materia territoriale e ambientale potenzialmente interessati l'avvenuta pubblicazione della documentazione nel sito web della Regione.”.

Art. 10

(Sostituzione dell'articolo 22 della l.r. 12/2009)

1. L'articolo 22 della l.r. 12/2009 è sostituito dal seguente:

“Art. 22

(Acquisizione dei pareri dei soggetti competenti in materia territoriale e ambientale)

1. I soggetti competenti in materia territoriale e ambientale esprimono il parere di competenza entro sessanta giorni dalla pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione prevista dall'articolo 20, comma 5, lettera a), o nell'ambito della conferenza di servizi indetta dalla struttura competente, nei termini e con le modalità ivi previsti.”.

consultation avec le porteur du projet et avec les organismes compétents en matière de territoire et d'environnement potentiellement intéressés. À l'issue de ladite phase, elle se prononce sur la portée des informations à inclure dans l'étude d'impact sur l'environnement, ainsi que sur le niveau de détail et sur les méthodologies à adopter dans celle-ci, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation disponibles et de la possibilité pour le porteur du projet de collecter les données requises. ».

Art. 8

(Modification de l'art. 19 de la LR n° 12/2009)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 12/2009, après les mots : « est rédigée » sont insérés les mots : « par des spécialistes du secteur dont relève le projet en cause, ».

Art. 9

(Modification de l'art. 20 de la LR n° 12/2009)

1. Au quatrième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 12/2009, les mots : « en un nombre d'exemplaires correspondant à celui demandé par ladite structure » et les deux virgules qui les encadrent sont supprimés.
2. La lettre b) du cinquième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 12/2009 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« b) La communication aux organismes compétents en matière de territoire et d'environnement potentiellement intéressés relative à la publication de la documentation sur le site web de la Région. ».

Art. 10

(Remplacement de l'art. 22 de la LR n° 12/2009)

1. L'art. 22 de la LR n° 12/2009 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 22

(Obtention des avis des organismes compétents en matière de territoire et d'environnement)

1. Les organismes compétents en matière de territoire et d'environnement expriment leur avis dans les soixante jours qui suivent la publication au Bulletin officiel de la Région au sens de la lettre a) du cinquième alinéa de l'art. 20 ou dans le cadre de la conférence de services convoquée par la structure compétente selon les modalités et dans les délais prévus. ».

Art. 11

(Sostituzione dell'articolo 23 della l.r. 12/2009)

1. L'articolo 23 della l.r. 12/2009 è sostituito dal seguente:

“Art. 23
(Valutazione)

1. La fase di valutazione si conclude con l'adozione del provvedimento di VIA entro novanta giorni dalla scadenza del termine di cui all'articolo 21, comma 1.
2. Entro i primi trenta giorni della fase di valutazione, la struttura competente può richiedere al proponente, sulla base delle risultanze della consultazione di cui all'articolo 21 e dell'acquisizione dei pareri di cui all'articolo 22, in un'unica soluzione, integrazioni alla documentazione già presentata.
3. Entro i primi trenta giorni della fase di valutazione, il proponente, sulla base delle risultanze della consultazione di cui all'articolo 21 e dell'acquisizione dei pareri di cui all'articolo 22, può richiedere alla struttura competente:
 - a) un sintetico contraddittorio con i soggetti che hanno presentato pareri o osservazioni. Il verbale del contraddittorio è acquisito e valutato ai fini del provvedimento di VIA;
 - b) di modificare o integrare i documenti già presentati.
4. Per l'effettuazione delle modificazioni o integrazioni di cui ai commi 2 e 3, la struttura competente concede un termine che non può superare i sessanta giorni, prorogabili, su motivata istanza del proponente, previa valutazione da parte della medesima struttura competente. Decorso tale termine senza che siano state presentate le modificazioni o integrazioni richieste, l'istanza si intende ritirata.
5. La struttura competente, ove ritenga rilevante per il pubblico la conoscenza dei contenuti delle modificazioni o integrazioni di cui ai commi 2 e 3, dà pubblico avviso dell'avvenuto deposito con le modalità di cui all'articolo 20, comma 5, lettera a), e dispone che il proponente ne depositi copia presso i Comuni nel cui territorio è realizzata l'opera o l'intervento. In tal caso, chiunque entro sessanta giorni dalla pubblicazione dell'avviso può presentare osservazioni.
6. La presentazione di modificazioni o integrazioni sospende i termini per l'adozione del provvedimento di VIA, che riprendono a decorrere dalla

Art. 11

(Remplacement de l'art. 23 de la LR n° 12/2009)

1. L'art. 23 de la LR n° 12/2009 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 23
(Évaluation)

1. La phase d'évaluation s'achève avec l'adoption de l'acte d'ÉIE dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent l'expiration du délai visé au premier alinéa de l'art. 21.
2. Dans les trente premiers jours de la phase d'évaluation, la structure compétente peut demander au porteur du projet, sur la base des résultats de la consultation au sens de l'art. 21 et de l'obtention des avis au sens de l'art. 22, de compléter, en une seule fois, la documentation qu'il a présentée.
3. Dans les trente premiers jours de la phase d'évaluation, le porteur du projet, sur la base des résultats de la consultation au sens de l'art. 21 et de l'obtention des avis au sens de l'art. 22, peut demander à la structure compétente :
 - a) Une brève rencontre avec les sujets ayant déposé des avis ou des observations ; le procès-verbal de ladite rencontre est versé au dossier et évalué en vue de l'adoption de l'acte d'ÉIE ;
 - b) Des modifications ou des compléments de la documentation présentée.
4. Aux fins des modifications et des compléments visés aux deuxième et troisième alinéas, la structure compétente impartit un délai qui ne saurait dépasser les soixante jours, sauf prolongation accordée sur demande motivée du porteur du projet et sur évaluation de ladite structure. Si l'intéressé ne présente pas les modifications et les compléments requis dans le délai fixé, sa demande est considérée comme retirée.
5. Lorsqu'elle juge important que le public connaisse les contenus des modifications et des compléments visés aux deuxième et troisième alinéas, la structure compétente l'informe de la présentation de ceux-ci suivant les modalités évoquées à la lettre a) du cinquième alinéa de l'art. 20 et veille à ce que le porteur du projet en dépose une copie aux bureaux des Communes sur le territoire desquelles les ouvrages ou travaux seront réalisés. En l'occurrence, quiconque peut présenter ses observations dans les soixante jours qui suivent la publication de l'avis y afférent.

data del deposito delle medesime ovvero dalla scadenza del termine di cui al comma 5.

7. Nei casi in cui sia necessario procedere ad accertamenti e indagini di particolare complessità, la struttura competente proroga il termine del procedimento di valutazione sino ad un massimo di ulteriori sessanta giorni dalla scadenza dei termini di cui al comma 1, dandone comunicazione al proponente.”.

Art. 12

(Sostituzione dell'articolo 24 della l.r. 12/2009)

1. L'articolo 24 della l.r. 12/2009 è sostituito dal seguente:

“Art. 24
(Decisione)

1. La struttura competente rilascia il provvedimento di VIA entro il termine di cui all'articolo 23, comma 1, fatte salve eventuali sospensioni o proroghe dei termini procedurali disposte ai sensi del medesimo articolo 23.
2. Il provvedimento di VIA contiene le eventuali condizioni ambientali per la realizzazione, per l'esercizio e per la dismissione dei progetti.
3. Salvi i casi previsti dall'articolo 15, comma 3, non può farsi luogo all'inizio dei lavori senza che sia stato adottato il provvedimento di VIA. I lavori di realizzazione dei progetti sottoposti alla VIA devono essere iniziati entro cinque anni dalla pubblicazione del provvedimento di VIA. Tenuto conto delle caratteristiche del progetto, il provvedimento può stabilire un periodo più lungo. Trascorso detto periodo, salvo proroga concessa dalla struttura competente su istanza motivata del proponente, la procedura di VIA deve essere reiterata.
4. Il dirigente della struttura competente adotta il provvedimento di proroga o di diniego della stessa entro sessanta giorni dall'istanza presentata dal proponente ai sensi del comma 3, sentiti i soggetti competenti in materia territoriale e ambientale potenzialmente interessati al progetto.”.

Art. 13

(Inserimento dell'articolo 25bis nella l.r. 12/2009)

1. Dopo l'articolo 25 della l.r. 12/2009, è inserito il seguente:

6. La présentation des modifications ou des compléments entraîne la suspension des délais d'adoption de l'acte d'ÉIE, qui reprennent à courir à compter de la date de ladite présentation ou de la date d'expiration du délai visé au cinquième alinéa.

7. Au cas où il s'avérerait nécessaire de procéder à des contrôles ou à des enquêtes particulièrement complexes, la structure compétente prolonge le délai de la procédure d'évaluation jusqu'à un maximum de soixante jours supplémentaires par rapport au délai visé au premier alinéa et en informe le porteur du projet. ».

Art. 12

(Remplacement de l'art. 24 de la LR n° 12/2009)

1. L'art. 24 de la LR n° 12/2009 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 24
(Décision)

1. La structure compétente délivre l'acte d'ÉIE dans le délai visé au premier alinéa de l'art. 23, sans préjudice des éventuelles suspensions ou prolongations des délais décidées au sens dudit art. 23.
2. L'acte d'ÉIE porte les éventuelles conditions environnementales de réalisation, d'exploitation et de désaffectation des ouvrages.
3. Sans préjudice des cas visés au troisième alinéa de l'art. 15, les travaux ne peuvent démarrer avant l'adoption de l'acte d'ÉIE. Les travaux de réalisation des projets soumis à évaluation doivent démarrer dans les cinq ans qui suivent la publication de l'acte d'ÉIE. Compte tenu des caractéristiques du projet, ledit acte peut prévoir une période plus longue. À l'issue de ladite période, la procédure d'ÉIE doit être répétée, sauf prolongation accordée par la structure compétente à la demande motivée du porteur du projet.
4. Le dirigeant de la structure compétente adopte l'acte de prolongation ou de refus de prolongation dans les soixante jours qui suivent la demande présentée par le porteur du projet au sens du troisième alinéa, après avoir entendu les organismes compétents en matière de territoire et d'environnement potentiellement intéressés au projet. ».

Art. 13

(Insertion de l'art. 25 bis dans la LR n° 12/2009)

1. Après l'art. 25 de la LR n° 12/2009, il est inséré un article ainsi rédigé :

“Art. 25bis

(Rapporto tra provvedimento di VIA e autorizzazione)

1. L'autorizzazione o ogni altro titolo abilitativo alla realizzazione dei progetti sottoposti a VIA, rilasciati dalle strutture regionali, dai Comuni o loro forme associative o da altri enti competenti per materia, comprendono almeno le seguenti informazioni:
 - a) il provvedimento di VIA;
 - b) le prescrizioni contenute nel provvedimento di VIA che riguardino le eventuali condizioni ambientali e le eventuali misure previste per evitare, prevenire o ridurre e, se possibile, compensare gli impatti ambientali negativi e significativi, nonché le misure di monitoraggio da adottare.”.

Art. 14

(Sostituzione dell'articolo 26 della l.r. 12/2009)

1. L'articolo 26 della l.r. 12/2009 è sostituito dal seguente:

“Art. 26
(Monitoraggio)

1. Il monitoraggio assicura il controllo degli impatti significativi sull'ambiente provocati dalle opere o dagli interventi approvati, nonché la corrispondenza alle prescrizioni espresse sulla compatibilità ambientale degli stessi, anche al fine di individuare tempestivamente gli impatti negativi imprevisti e di consentire alla struttura competente di prescrivere le opportune misure correttive.
2. Il provvedimento di VIA contiene ogni opportuna indicazione per la progettazione e lo svolgimento delle attività di controllo e di monitoraggio degli impatti. Il tipo di parametri da monitorare e la durata del monitoraggio sono proporzionati a natura, ubicazione e dimensioni del progetto e alla significatività dei suoi effetti sull'ambiente.
3. Il monitoraggio degli impatti è effettuato dal proponente sulla base del piano di monitoraggio allegato al progetto e di quanto stabilito nel provvedimento di VIA. Al fine di evitare una duplicazione del monitoraggio, il provvedimento di VIA può, inoltre, stabilire la possibilità di ricorrere, se del caso, a meccanismi di controllo esistenti derivanti dalla normativa europea, statale e regionale vigente.
4. Il proponente comunica alla struttura competente i risultati del monitoraggio, e le eventuali misure

« Art. 25 bis

(Rapport entre acte d'ÉIE et autorisation)

1. L'autorisation du projet ou toute autre autorisation d'urbanisme nécessaire aux fins de la réalisation des travaux soumis à l'ÉIE délivrée par les structures régionales, par les Communes, par les formes associatives de ces dernières ou par tout autre organisme compétent, doit comprendre, au minimum :
 - a) Les références de l'acte d'ÉIE ;
 - b) Les prescriptions de l'acte d'ÉIE relatives aux éventuelles conditions environnementales, les mesures éventuellement envisagées pour éviter, prévenir, réduire et, lorsque cela est possible, compenser les incidences négatives notables du projet sur l'environnement, ainsi que les mesures de suivi devant être adoptées. ».

Art. 14

(Remplacement de l'art. 26 de la LR n° 12/2009)

1. L'art. 26 de la LR n° 12/2009 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 26
(Suivi)

1. Le suivi assure le contrôle des impacts notables des ouvrages ou des travaux approuvés sur l'environnement, ainsi que le respect des prescriptions relatives à la compatibilité de ceux-ci avec l'environnement, entre autres pour que les impacts négatifs imprévus soient immédiatement détectés et que la structure compétente puisse prescrire les mesures correctives nécessaires.
2. L'acte d'ÉIE inclut toutes les indications nécessaires pour la conception et le déroulement des activités de contrôle et de suivi des impacts. Les paramètres à contrôler et la durée du suivi sont établis en fonction de la nature, de la localisation et des dimensions de l'ouvrage ainsi que de l'importance des incidences de celui-ci sur l'environnement.
3. Le suivi des impacts est assuré par le porteur du projet, sur la base du plan de suivi annexé au projet et des indications de l'acte d'ÉIE. L'acte d'ÉIE peut établir la possibilité d'appliquer, en cas de besoin, des mécanismes de contrôle déjà prévus par la législation européenne, étatique et régionale en vigueur, et ce, pour éviter la reproduction inutile d'opérations de suivi semblables.
4. Le porteur du projet communique à la structure compétente les résultats du suivi et les éventuelles mesures correctives proposées, entre autres pour

correttive proposte, anche al fine di consentire il controllo da parte dei soggetti competenti in materia territoriale e ambientale che si sono espressi in sede di procedura di VIA.

5. Delle modalità di svolgimento del monitoraggio, dei risultati e delle eventuali misure correttive deve essere data notizia sul sito web della Regione.”.

Art. 15

(Sostituzione dell'articolo 28 della l.r. 12/2009)

1. L'articolo 28 della l.r. 12/2009 è sostituito dal seguente:

“Art. 28
(Sanzioni)

1. Fermo restando quanto stabilito dall'articolo 29, comma 1, del d.lgs. 152/2006, nei casi di cui all'articolo 29, commi 2 e 3, del medesimo decreto, la struttura competente procede con le modalità ivi previste.
2. All'irrogazione delle sanzioni amministrative pecuniarie di cui all'articolo 29, commi 4 e 5, del d.lgs. 152/2006 provvede il Presidente della Regione, sulla base degli accertamenti effettuati dai soggetti preposti alla vigilanza e al controllo ai sensi dell'articolo 27.
3. Per l'applicazione delle sanzioni amministrative pecuniarie, si osservano le disposizioni di cui all'articolo 29, comma 7, del d.lgs. 152/2006.
4. I proventi derivanti dall'applicazione delle sanzioni amministrative pecuniarie di cui al comma 2 sono introitati nello stato di previsione delle entrate del bilancio della Regione.”.

Art. 16

(Disposizioni finali e transitorie)

1. Gli allegati A, B, F, G e H al titolo I della l.r. 12/2009 sono sostituiti dagli allegati A, B, F, G e H di cui all'allegato A alla presente legge.
2. Le procedure di verifica di assoggettabilità a VIA e di VIA previste dalla l.r. 12/2009, avviate precedentemente alla data di entrata in vigore della presente legge, sono concluse ai sensi della normativa vigente al momento dell'avvio del procedimento.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

que les organismes compétents en matière de territoire et d'environnement qui ont exprimé leur avis dans le cadre de la procédure d'ÉIE puissent procéder aux contrôles de leur ressort.

5. Les modalités de déroulement du suivi, les résultats de celui-ci et les éventuelles mesures correctives doivent faire l'objet d'une communication sur le site web de la Région. ».

Art. 15

(Remplacement de l'art. 28 de la LR n° 12/2009)

1. L'art. 28 de la LR n° 12/2009 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 28
(Sanctions)

1. Sans préjudice des dispositions du premier alinéa de l'art. 29 du décret législatif n° 152/2006, dans les cas visés aux deuxième et troisième alinéas de l'art. 29 de celui-ci, la structure compétente procède selon les modalités prévues par ledit décret législatif.
2. Les sanctions administratives pécuniaires visées aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 29 du décret législatif n° 152/2006 sont infligées par le président de la Région, sur la base des enquêtes effectuées par les organismes chargés de la vigilance et du contrôle au sens de l'art. 27 de la présente loi.
3. Les sanctions administratives pécuniaires sont appliquées suivant les dispositions du septième alinéa de l'art. 29 du décret législatif n° 152/2006.
4. Les recettes dérivant de l'application des sanctions administratives pécuniaires visées au deuxième alinéa sont inscrites à l'état prévisionnel des recettes du budget de la Région. ».

Art. 16

(Dispositions finales et transitoires)

1. Les annexes A, B, F, G et H du titre premier de la LR n° 12/2009 sont remplacées par les annexes A, B, F, G et H visées à l'annexe A de la présente loi.
2. Les procédures d'ÉIE et de vérification de l'applicabilité de la procédure d'ÉIE prévues par la LR n° 12/2009 et en cours à la date d'entrée en vigueur de la présente loi s'achèvent au sens de la législation en vigueur au moment où elles ont été entamées.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/ Vallée d'Aoste.

Aosta, 20 marzo 2018.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

ALLEGATO A
(articolo 16, comma 1)

ALLEGATI
(titolo I della l.r. 12/2009)

ALLEGATO A

Progetti da assoggettare a procedura di VIA regionale
(articoli 6, 15 e 17 della l.r. 12/2009)

1. Utilizzo non energetico di acque superficiali nei casi in cui la derivazione superi i 1.000 litri al secondo e di acque sotterranee, ivi comprese acque minerali e termali, nei casi in cui la derivazione superi i 100 litri al secondo.
2. Impianti termici per la produzione di energia elettrica, vapore e acqua calda, con potenza termica complessiva installata superiore a 15 MW.
3. Impianti eolici per la produzione di energia elettrica, con potenza complessiva installata superiore a 100 kW.
4. Impianti fotovoltaici, con potenza complessiva installata superiore a 1 MW.
5. Impianti industriali destinati:
 - a) alla fabbricazione di pasta per carta a partire dal legno o da altre materie fibrose;
 - b) alla fabbricazione di carta e cartoni con capacità di produzione superiore a 100 tonnellate al giorno.
6. Impianti chimici integrati, ossia impianti per la produzione su scala industriale, mediante processi di trasformazione chimica, di sostanze, in cui si trovano affiancate varie unità produttive funzionalmente connesse tra di loro:
 - a) per la fabbricazione di prodotti chimici organici di base (progetti non inclusi nell'allegato II del decreto legislativo 16 gennaio 2008, n. 4 (Ulteriori disposizioni correttive ed integrative del d.lgs. 3

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 mars 2018.

Le président,
Laurent VIÉRIN

ANNEXE A
(premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 3/2018)

ANNEXES
(Titre premier de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009)

ANNEXE A

Types de projets devant être soumis à la procédure régionale d'ÉIE au sens des art. 6, 15 et 17 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009

1. Dérivation à des fins autres que la production d'énergie de plus de 1 000 litres d'eau par seconde, dans le cas des eaux superficielles, ou de plus de 100 l/s, dans le cas des eaux souterraines, y compris les eaux minérales et thermales.
2. Installations thermiques pour la production d'énergie électrique, de vapeur et d'eau chaude, dont la puissance thermique installée totale est supérieure à 15 MW.
3. Installations éoliennes pour la production d'énergie électrique dont la puissance installée totale est supérieure à 100 kW.
4. Installations photovoltaïques dont la puissance installée totale est supérieure à 1 MW.
5. Installations industrielles destinées :
 - a) À la fabrication de pâte à papier à partir du bois ou d'autre matières fibreuses ;
 - b) À la fabrication de papier et de carton, avec une capacité de production supérieure à 100 tonnes par jour.
6. Installations chimiques intégrées, c'est-à-dire les installations prévues pour la fabrication à l'échelle industrielle de substances par transformation chimique, où plusieurs unités sont juxtaposées et fonctionnellement liées entre elles, et qui sont destinées :
 - a) À la fabrication de produits chimiques organiques de base ; ces projets ne figurent pas dans l'annexe II du décret législatif n° 4 du 16 janvier 2008 (Nouvelles dispositions corrigeant et complétant

- aprile 2006, n. 152, recante norme in materia ambientale);
- b) per la fabbricazione di prodotti chimici inorganici di base (progetti non inclusi nell'allegato II del d.lgs. 4/2008);
- c) per la fabbricazione di fertilizzanti semplici o composti a base di fosforo, azoto, potassio (progetti non inclusi nell'allegato II del d.lgs. 4/2008);
- d) per la fabbricazione di prodotti di base fitosanitari e di biocidi;
- e) per la fabbricazione di prodotti farmaceutici di base mediante procedimento chimico o biologico;
- f) per la fabbricazione di esplosivi.
7. Trattamento di prodotti intermedi e fabbricazione di prodotti chimici.
8. Produzione di pesticidi, prodotti farmaceutici, pitture e vernici, elastomeri e perossidi.
9. Stoccaggio di petrolio, prodotti petroliferi, petrolchimici pericolosi ai sensi del decreto legislativo 14 marzo 2003, n. 65 (Attuazione delle direttive 1999/45/CE e 2001/60/CE relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura dei preparati pericolosi), con capacità complessiva superiore a 10.000 metri cubi.
10. Stoccaggio di altri prodotti chimici con capacità complessiva superiore a 1.000 metri cubi.
11. Impianti per la concia del cuoio e del pellame.
12. Impianti di smaltimento e di recupero, questi ultimi per i procedimenti rientranti nelle procedure ordinarie di autorizzazione di cui all'articolo 208 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 (Norme in materia ambientale), di rifiuti pericolosi mediante le operazioni di cui agli allegati B e C, della parte IV, del medesimo decreto; fatta eccezione per le operazioni di smaltimento D13, D14 e D15, nonché per le operazioni di recupero R13, per le quali è necessaria una procedura di verifica di assoggettabilità ai sensi dell'articolo 17.
13. Impianti di smaltimento e recupero, questi ultimi per i procedimenti rientranti nelle procedure ordinarie di autorizzazione di cui all'articolo 208 del d.lgs. 152/2006, di rifiuti non pericolosi con capacità superiore a 100 tonnellate/giorno, ad esclusione delle operazioni di incenerimento (D10) sempre soggette a procedura di VIA; fatta eccezione per le operazioni di smaltimento D13, D14 e D15, nonché per le operazioni di recupero R13, per le quali è necessaria una procedura di verifica
- le décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 portant dispositions en matière d'environnement) ;
- b) À la fabrication de produits chimiques inorganiques de base ; ces projets ne figurent pas dans l'annexe II du décret législatif n° 4/2008 ;
- c) À la fabrication d'engrais simples ou composés à base de phosphore, d'azote ou de potassium ; ces projets ne figurent pas dans l'annexe II du décret législatif n° 4/2008 ;
- d) À la fabrication de produits de base phytosanitaires et de biocides ;
- e) À la fabrication de produits pharmaceutiques de base selon un procédé chimique ou biologique ;
- f) À la fabrication d'explosifs.
7. Installations de traitement de produits intermédiaires et de fabrication de produits chimiques.
8. Installations de fabrication de pesticides et de produits pharmaceutiques, de peintures et de vernis, d'élastomères et de peroxydes.
9. Installations de stockage de pétrole, de produits pétroliers et de produits pétrochimiques dangereux au sens du décret législatif n° 65 du 14 mars 2003 (Application des directives 1999/45/CE et 2001/60/CE relatives à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses) d'une capacité globale supérieure à 10 000 mètres cubes.
10. Installations de stockage d'autres produits chimiques d'une capacité globale supérieure à 1 000 m³.
11. Usines destinées au tannage des peaux.
12. Installations de traitement et, limitativement aux procédures courantes d'autorisation visées à l'art. 208 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 (Dispositions en matière d'environnement), de récupération des déchets dangereux, par les opérations énumérées aux annexes B et C de la quatrième partie dudit décret législatif, à l'exception des opérations de traitement visées aux points D13, D14 et D15 de l'annexe B et des opérations de récupération visées au point R13 de l'annexe C qui, elles, sont soumises à une procédure de vérification de l'applicabilité de la procédure d'ÉIE au sens de l'art. 17 de la LR n° 12/2009.
13. Installations de traitement et, limitativement aux procédures courantes d'autorisation visées à l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006, de récupération des déchets non dangereux, d'une capacité supérieure à 100 t par jour, à l'exception des installations pour les opérations d'incinération visées au point D10 de l'annexe B de la quatrième partie dudit décret législatif, qui sont toujours soumises à la procédure d'ÉIE ; les opérations de traitement visées aux points D13, D14 et D15 de

- di assoggettabilità ai sensi dell'articolo 17. Sono altresì soggetti a procedura di VIA gli impianti di discarica per rifiuti speciali inerti e per rifiuti urbani aventi una capacità complessiva superiore a 50.000 metri cubi.
14. Impianti di depurazione delle acque, con potenzialità superiore a 50.000 abitanti equivalenti.
15. Dighe e altri impianti destinati a trattenere, regolare o accumulare le acque in modo durevole, ai fini non energetici, di altezza superiore a 10 metri e/o di capacità superiore a 100.000 metri cubi, con esclusione delle opere di confinamento fisico finalizzate alla messa in sicurezza dei siti inquinati.
16. Attività di coltivazione sulla terraferma delle sostanze minerarie di cui alle leggi di settore.
17. Attività di coltivazione sulla terraferma degli idrocarburi liquidi e gassosi delle risorse geotermiche.
18. Elettrodotti per il trasporto di energia elettrica, non facenti parte della rete elettrica di trasmissione statale, con tensione nominale superiore a 100 kV e con tracciato di lunghezza superiore a 10 chilometri.
19. Strade, piste poderali e interpoderali, di nuova realizzazione, con lunghezza superiore a 2 chilometri.
20. Stoccaggio di gas combustibili in serbatoi sotterranei artificiali con una capacità complessiva superiore a 40.000 metri cubi.
21. Impianti per l'allevamento intensivo di animali il cui numero complessivo di capi sia superiore a:
a) 2000 polli da ingrasso o 2000 galline;
b) 1000 suini da produzione (di oltre 30 kg) o 500 scrofe;
c) per le altre categorie, 200 unità bovine adulte (UBA).
- Sono considerati intensivi gli allevamenti di fondovalle senza terra e comunque quelli per i quali il rapporto tra il carico animale e la superficie foraggiera aziendale risulta in disequilibrio.
- Si ha disequilibrio nei seguenti casi:
- allevamenti bovini di fondovalle che presentano un carico UBA/ettaro superiore a 6;
 - altri allevamenti di fondovalle che superano il rapporto di 40 quintali di peso vivo di animali per ettaro di terreno asservito all'allevamento per la produzione degli alimenti.
22. Impianti destinati a ricavare metalli grezzi non ferrosi
- ladite annexe B et les opérations de récupération visées au point R13 de l'annexe C de la quatrième partie dudit décret législatif sont soumises à une procédure de vérification de l'applicabilité de la procédure d'ÉIE au sens de l'art. 17 de la LR n° 12/2009. Sont également soumises à la procédure d'ÉIE les décharges de déchets inertes spéciaux et de déchets urbains d'une capacité globale supérieure à 50 000 m³.
14. Installations d'épuration des eaux d'un potentiel supérieur à 50 000 équivalents-habitants.
15. Barrages et autres installations destinées à retenir, à réguler les eaux ou à les stocker de façon permanente à des fins autres que la production d'énergie, dont la hauteur et/ou la capacité dépassent, respectivement, 10 mètres et 100 000 m³, à l'exception des ouvrages de retenue pour la mise en sécurité des sites pollués.
16. Exploitations terrestres des substances minières visées aux lois sectorielles.
17. Exploitations terrestres d'hydrocarbures liquides et gazeux et de ressources géothermiques.
18. Lignes de transport de l'énergie électrique ne faisant pas partie du réseau de transmission étatique, avec une tension nominale supérieure à 100 kV et un tracé de plus de 10 kilomètres de longueur.
19. Nouvelles routes et nouveaux chemins d'exploitation de plus de 2 km de longueur.
20. Installations de stockage de gaz combustibles dans des réservoirs souterrains artificiels d'une capacité totale supérieure à 40 000 m³.
21. Installations destinées à l'élevage intensif abritant :
a) Plus de 2 000 poulets d'engraissement ou plus de 2 000 poules ;
b) Plus de 1 000 porcs de production de plus de 30 kg ou plus de 500 truies ;
c) Pour les autres catégories, plus de 200 unités de gros bétail (UGB).
- Les élevages des fonds de vallée qui ne disposent pas de terrains et, en tout cas, ceux dont le rapport entre le chargement animal et la surface fourragère de l'exploitation est en déséquilibre sont considérés comme des élevages intensifs.
- Il y a déséquilibre dans les cas suivants :
- l'élevages a un chargement UGB/ha supérieur à 6 ;
 - l'élevages a un rapport poids vif par hectare de terrain exploité pour la production des aliments supérieur à 40 quintaux.
22. Installations destinées à la production de métaux bruts

da minerali, nonché concentrati o materie prime secondarie attraverso procedimenti metallurgici, chimici o elettrolitici.

23. Sistemi di ricarica artificiale delle acque freatiche in cui il volume annuale dell'acqua ricaricata sia superiore a 10 milioni di metri cubi.
24. Opere per il trasferimento di risorse idriche tra bacini imbriferi intese a prevenire un'eventuale penuria di acqua, per un volume di acque trasferite superiore a 100 milioni di metri cubi all'anno. In tutti gli altri casi, opere per il trasferimento di risorse idriche tra bacini imbriferi con un'erogazione media pluriennale del bacino in questione superiore a 100 milioni di metri cubi all'anno e per un volume di acque trasferite superiore al 5 per cento di detta erogazione. Sono, comunque, esclusi i trasferimenti di acqua potabile convogliata in tubazioni.
25. Funivie bifune, funicolari ed impianti a fune ad amorsamento automatico insistenti su nuovi tracciati.
26. Ogni modificazione o estensione dei progetti elencati nel presente allegato, ove la modificazione o l'estensione di per sé sia conforme agli eventuali limiti stabiliti.

ALLEGATO B

Progetti sottoposti alla verifica di assoggettabilità regionale (articoli 6, 15 e 17 della l.r. 12/2009)

1. Agricoltura:
 - a) cambiamento di uso di aree non coltivate, seminaturali o naturali per la loro coltivazione agraria intensiva e interventi di sistemazione agraria con una superficie superiore a 5 ettari;
 - b) iniziale forestazione di una superficie superiore a 20 ettari o deforestazione allo scopo di conversione di altri usi del suolo di una superficie superiore a 5 ettari;
 - c) impianti per l'allevamento intensivo di animali il cui numero complessivo di capi sia superiore a:
 - 1) 1000 avicoli;
 - 2) 800 cunicoli;
 - 3) 120 suini da produzione (di oltre 30 kg) o 45 scrofe;
 - 4) 200 ovicapri;
 - 5) per le altre categorie, 50 unità bovine adulte (UBA).

Sono considerati intensivi gli allevamenti di fondovalle senza terra e comunque quelli per i quali il rapporto tra il carico animale e la superficie foraggiera aziendale

non ferreux à partir de minerais, de concentrés de minerais ou de matières premières secondaires selon des procédés métallurgiques, chimiques ou électrolytiques.

23. Dispositifs de recharge artificielle des eaux souterraines lorsque le volume annuel d'eaux à recharger dépasse 10 millions de m³.
24. Ouvrages servant au transvasement de ressources hydriques entre bassins versants lorsque cette opération vise à prévenir d'éventuelles pénuries d'eau et que le volume annuel des eaux transvasées dépasse 100 millions de m³. Dans tous les autres cas, ouvrages servant au transvasement de ressources hydriques entre bassins versants lorsque le débit annuel moyen, sur plusieurs années, du bassin de prélèvement dépasse 100 millions de m³ et que le volume des eaux transvasées dépasse 5 p. 100 de ce débit. Dans les deux cas, les transvasements d'eau potable amenée par canalisation sont exclus.
25. Téléphériques bicâbles, funiculaires ou remontées mécaniques débrayables destinés à être aménagés sur des nouveaux tracés.
26. Toute modification ou extension des projets énumérés ci-dessus, lorsque la modification ou l'extension en cause est, à elle seule, conforme aux limites correspondantes.

ANNEXE B

Types de projets devant être soumis à la vérification de l'applicabilité des procédures visées aux art. 6, 15 et 17 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009

1. Agriculture :
 - a) Affectation de terres incultes ou d'étendues semi-naturelles ou naturelles à l'exploitation agricole intensive et réaménagement foncier, lorsque la surface concernée est supérieure à 5 hectares ;
 - b) Premier boisement de surfaces supérieures à 20 hectares et déboisement en vue de la reconversion de sols d'une surface de plus de 5 hectares ;
 - c) Installations destinées à l'élevage intensif abritant :
 - 1) Plus de 1 000 volailles ;
 - 2) Plus de 800 lapins ;
 - 3) Plus de 120 porcs de production de plus de 30 kg ou plus de 45 truies ;
 - 4) Plus de 200 ovins ou caprins ;
 - 5) Pour les autres catégories, plus de 50 unités de gros bétail (UGB).

Les élevages des fonds de vallée qui ne disposent pas de terrains et, en tout cas, ceux dont le rapport entre le chargement animal et la surface fourragère de l'exploitation est en déséquilibre sont considérés comme des élevages intensifs.

risulta in disequilibrio.

Si ha disequilibrio nei seguenti casi:

- allevamenti bovini di fondovalle che presentano un carico UBA/ettaro superiore a 6;
 - altri allevamenti di fondovalle che superano il rapporto di 40 quintali di peso vivo di animali per ettaro di terreno asservito all'allevamento per la produzione degli alimenti.
- d) i progetti di gestione delle risorse idriche per l'agricoltura, compresi i progetti di irrigazione e di drenaggio delle terre, per una superficie superiore ai 50 ettari;
- e) piscicoltura per superficie complessiva di oltre 1 ettaro;
- f) progetti di ricomposizione fondiaria che interessano una superficie superiore a 50 ettari;
- g) serre con superficie superiore ad 1 ettaro.

2. Industria energetica ed estrattiva:

- a) impianti termici per la produzione di energia elettrica, vapore e acqua calda con potenza termica complessiva installata compresa fra 3 e 15 MW, o aventi un diametro della condotta principale della rete di teleriscaldamento superiore a 350 millimetri, o aventi una lunghezza della condotta principale della rete di teleriscaldamento superiore a 10 chilometri;
- b) attività di ricerca sulla terraferma delle sostanze minerarie di cui alle leggi di settore, ivi comprese le risorse geotermiche e le relative attività minerarie, con esclusione degli impianti geotermici di cui all'articolo 10, comma 7, del decreto legislativo 11 febbraio 2010, n. 22 (Riassetto della normativa in materia di ricerca e coltivazione delle risorse geotermiche, a norma dell'articolo 27, comma 28, della legge 23 luglio 2009, n. 99);
- c) impianti industriali non termici per la produzione di energia, vapore ed acqua calda superiori a 1 Mw;
- d) impianti industriali per il trasporto del gas, vapore ed acqua calda, che alimentano condotte con una lunghezza complessiva superiore ai 10 chilometri;
- e) impianti eolici per la produzione di energia elettrica, con potenza complessiva installata compresa fra 20 e 100 kW, oppure aventi altezza massima della macchina eolica (sino al mozzo, in caso di rotore ad asse orizzontale) superiore a 15 metri, o aventi diametro del rotore superiore a 5 metri;
- f) impianti fotovoltaici, con potenza complessiva installata superiore a 100 kW;
- g) installazione di oleodotti e gasdotti, con lunghezza complessiva superiore ai 10 chilometri;
- h) attività di ricerca di idrocarburi liquidi e gassosi in terraferma;
- i) estrazione di sostanze minerarie di cui alle leggi di settore, mediante dragaggio fluviale;

Il y a déséquilibre dans les cas suivants :

- l'élevage a un chargement UGB/ha supérieur à 6 ;
 - l'élevage a un rapport poids vif par hectare de terrain exploité pour la production des aliments supérieur à 40 quintaux.
- d) Travaux d'hydraulique agricole ainsi que d'irrigation et de drainage de terres, lorsque la surface concernée est supérieure à 50 hectares ;
- e) Installations de pisciculture, lorsque la surface totale concernée est supérieure à 1 hectare ;
- f) Remembrement rural, lorsque la surface concernée est supérieure à 50 hectares ;
- g) Serres, lorsque la surface concernée est supérieure à 1 hectare.

2. Industrie énergétique et extractive :

- a) Installations thermiques pour la production d'énergie électrique, de vapeur et d'eau chaude, d'une puissance thermique installée totale comprise entre 3 et 15 MW ou, lorsqu'elles alimentent un réseau de chauffage urbain ayant une conduite principale d'un diamètre supérieur à 350 millimètres ou d'une longueur supérieure à 10 kilomètres ;
- b) Activités de recherche sur terre des substances minérales visées aux lois sectorielles et des ressources géothermiques, à l'exception des installations géothermiques visées au septième alinéa de l'art. 10 du décret législatif n° 22 du 11 février 2010 (Refonte des dispositions en matière de recherche et d'exploitation des ressources géothermiques au sens du vingt-huitième alinéa de l'art. 27 de la loi n° 99 du 23 juillet 2009) ;
- c) Installations industrielles destinées à la production d'énergie électrique, de vapeur et d'eau chaude d'une puissance supérieure à 1 MW autres que les usines thermiques ;
- d) Installations industrielles destinées au transport de gaz, de vapeur et d'eau chaude qui alimentent des conduites d'une longueur totale supérieure à 10 kilomètres ;
- e) Installations destinées à l'exploitation de l'énergie éolienne pour la production d'énergie d'une puissance installée totale comprise entre 20 et 100 kW ou dont les éoliennes ont soit une hauteur maximale (mesurée jusqu'au rotor, si celui-ci est horizontal) supérieure à 15 mètres, soit un rotor au diamètre supérieur à 5 m ;
- f) Installations photovoltaïques d'une puissance installée totale supérieure à 100 kW ;
- g) Oléoducs et gazoducs d'une longueur totale supérieure à 10 kilomètres ;
- h) Activités de recherche sur terre d'hydrocarbures

- j) agglomerazione industriale di carbon fossile e lignite;
 - k) impianti di superficie dell'industria di estrazione di carbon fossile, di petrolio, di gas naturale e di minerali metallici nonché di scisti bituminose;
 - l) impianti per la produzione di energia idroelettrica con potenza nominale di concessione superiore a 100 kW e, per i soli impianti idroelettrici che sfruttano esclusivamente canali o condotte esistenti, senza incremento di portata derivata, con potenza nominale di concessione superiore a 250 kW;
 - m) impianti di gassificazione e liquefazione del carbone.
3. Lavorazione dei metalli e dei prodotti minerali:
- a) impianti di arrostimento o sinterizzazione di minerali metalliferi che superino 10.000 metri cubi di volume;
 - b) impianti di produzione di ghisa o acciaio (fusione primaria o secondaria) compresa la relativa colata continua;
 - c) impianti destinati alla trasformazione dei metalli ferrosi mediante:
 - 1) laminazione a caldo;
 - 2) forgiatura con magli;
 - 3) applicazione di strati protettivi di metallo fuso;
 - d) fonderie di metalli ferrosi;
 - e) impianti di fusione e lega di metalli non ferrosi, compresi i prodotti di recupero (affinazione, formatura in fonderia);
 - f) impianti per il trattamento di superficie di metalli e materie plastiche mediante processi elettrolitici o chimici, qualora le vasche destinate al trattamento abbiano un volume superiore a 30 metri cubi;
 - g) impianti di costruzione e montaggio di auto, motoveicoli e costruzioni dei relativi motori, impianti per la costruzione e riparazione di aeromobili, costruzione di materiale ferroviario e rotabile, che superino 10.000 metri cubi di volume;
 - h) imbutitura di fondo con esplosivi;
 - i) cokerie (distillazione a secco di carbone);
 - j) fabbricazione di prodotti ceramici mediante cottura, in particolare tegole, mattoni, mattoni refrattari, piastrelle, gres o porcellane, con esclusione di piccoli impianti non destinati alla produzione industriale di serie;
 - k) impianti per la fusione di sostanze minerali;
 - l) impianti per la produzione di vetro compresi quelli destinati alla produzione di fibre di vetro;
 - m) impianti destinati alla produzione di clinker (ce-

- liquides et gazeux ;
- i) Extraction des substances minérales visées aux lois sectorielles, par dragage des cours d'eau ;
- j) Agglomérations industrielles de houille et de lignite ;
- k) Installations industrielles de surface pour l'extraction de houille, de pétrole, de gaz naturel et de minerais métalliques, ainsi que de schiste bitumineux ;
- l) Installations de production d'énergie hydroélectrique d'une puissance nominale disponible supérieure à 100 kW ou, dans le cas des installations hydroélectriques utilisant uniquement des canalisations ou des conduites existantes, sans augmentation du débit de dérivation, supérieure à 250 kW ;
- m) Installations de gazéification et de liquéfaction du charbon.

3. Travail des métaux et des produits miniers :

- a) Installations de grillage ou de frittage des minerais métallifères d'un volume de plus de 10 000 mètres cubes ;
- b) Installations de production de fonte ou d'acier (fusion primaire ou secondaire), y compris par coulée continue ;
- c) Installations de transformation des métaux ferreux par :
 - 1) Laminage à chaud ;
 - 2) Forgeage à l'aide de marteaux ;
 - 3) Application de couches de protection de métal en fusion ;
- d) Fonderies de métaux ferreux ;
- e) Installations de fusion, y compris d'alliage, de métaux non ferreux incluant les produits de récupération (affinage et moulage en fonderie) ;
- f) Installations de traitement de surface de métaux et matières plastiques utilisant un procédé électrolytique ou chimique, lorsque le volume des cuves affectées au traitement mises en œuvre est supérieur à 30 mètres cubes ;
- g) Installations de construction et d'assemblage de véhicules automobiles et de motos et de construction de moteurs pour ceux-ci, de construction et de réparation d'aéronefs, ainsi que de construction de matériel ferroviaire, d'un volume de plus de 10 000 mètres cubes ;
- h) Installations d'emboutissage de fonds par explosifs ;
- i) Cokeries (distillation sèche du charbon) ;
- j) Installations de fabrication de produits céramiques par cuisson, notamment de tuiles, de briques, de pierres réfractaires, de carrelages, de grès ou de porcelaines, à l'exception des petites installations non destinées à la production industrielle en série ;

- mento) in forni rotativi o in altri tipi di forni;
n) trattamento e trasformazione dell'amianto;
o) stabilimenti metalmeccanici oltre i 5.000 metri cubi di volume.

4. Industria dei prodotti alimentari:

- a) impianti per il trattamento e la trasformazione di materie prime animali (diverse dal latte) con una capacità di produzione di prodotti finiti di oltre 75 tonnellate al giorno;
- b) impianti per il trattamento e la trasformazione di materie prime vegetali con una capacità di produzione di prodotti finiti di oltre 300 tonnellate al giorno su base trimestrale;
- c) impianti per la fabbricazione di prodotti lattiero-caseari con capacità di lavorazione superiore a 20 tonnellate al giorno su base annua;
- d) impianti per la produzione di birra o malto con capacità di produzione superiore a 200.000 ettolitri annui;
- e) impianti per la produzione di farina di pesce o di olio di pesce con capacità di lavorazione superiore a 50.000 quintali annui di prodotto lavorato;
- f) molitura dei cereali, industria dei prodotti amidacei, industria dei prodotti alimentari per zootecnia che superino 2.000 metri quadri di superficie impegnata o 10.000 metri cubi di volume;
- g) zuccherifici, impianti per la produzione di lieviti;
- h) impianti per la produzione di prodotti enologici con capacità di lavorazione superiore a 5.000 ettolitri annui;
- i) impianti per la produzione di dolci e sciroppi che superino 50.000 metri cubi di volume;
- j) macelli aventi una capacità di produzione di carcasse superiori a 50 tonnellate al giorno e impianti per l'eliminazione o il recupero di carcasse e di residui di animali con una capacità di trattamento di oltre 10 tonnellate al giorno.

5. Industria dei tessili, del cuoio, del legno e della carta:

- a) impianti di fabbricazione di pannelli di fibre, pannelli di particelle e compensati, di capacità superiore alle 50.000 tonnellate annue di materie lavorate;
- b) impianti per la produzione e la lavorazione di cellulosa, fabbricazione di carta e cartoni;
- c) impianti per il pretrattamento (operazioni quali il lavaggio, l'imbianchimento, la mercerizzazione) o

- k) Installations de fusion des matières minérales ;
- l) Installations de fabrication du verre, y compris celles destinées à la production de fibres de verre ;
- m) Installations de production de clinker (ciment) dans des fours rotatifs ou dans d'autres types de fours ;
- n) Installations de traitement et de transformation de l'amiante ;
- o) Installations métallurgiques d'un volume de plus de 5 000 mètres cubes.

4. Industrie alimentaire :

- a) Installations de traitement et de transformation de matières premières animales (autre que le lait) d'une capacité de production de plus de 75 tonnes de produits finis par jour ;
- b) Installations de traitement et de transformation de matières premières végétales d'une capacité de production moyenne, calculée sur une période de trois mois, de plus de 300 tonnes de produits finis par jour ;
- c) Installations de fabrication de produits laitiers d'une capacité de production moyenne, calculée sur une période de douze mois, de plus de 20 tonnes de produits par jour ;
- d) Brasseries et malteries d'une capacité de production de plus de 200 000 hectolitres par an ;
- e) Usines de farine de poisson et d'huile de poisson d'une capacité de production de plus de 50 000 quintaux de produits finis par an ;
- f) Installations de mouture des céréales, de fabrication des produits amylacés et d'aliments pour animaux d'élevage d'une surface de plus de 2 000 mètres carrés ou d'un volume de plus de 10 000 mètres cubes ;
- g) Sucreries et installations de production de levures ;
- h) Installations de fabrication de produits œnologiques d'une capacité de production de plus de 5 000 hectolitres par an ;
- i) Installations de fabrication de confiseries et de sirops d'un volume de plus de 50 000 mètres cubes ;
- j) Abattoirs d'une capacité de production de carcasses de plus de 50 tonnes par jour et installations pour l'élimination ou le recyclage de carcasses et de déchets animaux d'une capacité de traitement de plus de 10 tonnes par jour.

5. Industrie du textile, du cuir, du bois et du papier :

- a) Installations de fabrication de panneaux de fibres, de particules ou d'aggloméré d'une capacité de production de plus de 50 000 t par an ;
- b) Installations de production et de traitement de la cellulose et de fabrication de papier et de carton ;
- c) Usines destinées au prétraitement (opérations de lavage, de blanchiment, de mercerisage) ou à la

la tintura di fibre tessili o lana.

6. Industria della gomma e delle materie plastiche:

- a) fabbricazione e trattamento di prodotti a base di elastomeri;
- b) costruzione e trattamento di pneumatici.

7. Progetti di infrastrutture:

- a) progetti di sviluppo di zone industriali o produttive, di aree urbane, nuove o in estensione, e progetti di riassetto o sviluppo all'interno di aree urbane esistenti, con una superficie interessata superiore ai 3 ettari nonché progetti di costruzione di centri commerciali di cui al decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 114 (Riforma della disciplina relativa al settore del commercio, a norma dell'articolo 4, comma 4, della legge 15 marzo 1997, n. 59);
- b) parcheggi di uso pubblico con capacità superiore a 150 posti auto;
- c) piste da sci di discesa di lunghezza inclinata superiore a 500 metri o che impegnano una superficie superiore a 1,5 ettari, piste da sci di fondo di lunghezza superiore a 1 kilometro, nonché impianti a fune (funivie e funicolari terrestri), escluse le sciovie e le monofuni a collegamento permanente aventi lunghezza inclinata non superiore a 500 metri e con portata oraria massima non superiore a 1.800 persone, piste ciclabili di lunghezza superiore a 1 kilometro;
- d) derivazione di acque superficiali ed opere connesse che prevedano derivazioni superiori a 200 litri al secondo o di acque sotterranee che prevedano derivazioni superiori a 50 litri al secondo, nonché le trivellazioni finalizzate alla ricerca per derivazioni di acque sotterranee superiori a 50 litri al secondo;
- e) interporti, piattaforme intermodali e terminali intermodali;
- f) dighe e bacini di accumulo, di cui alle leggi di settore, destinati a trattenere, regolare o accumulare le acque in modo durevole, di capacità compresa fra 10.000 metri cubi e 100.000 metri cubi;
- g) strade extraurbane secondarie e strade urbane con lunghezza superiore a 1.500 mt. non comprese nell'Allegato A); altre strade, piste poderali ed interpoderali, soggette a un allargamento della carreggiata carrabile, con lunghezza superiore ad 1 kilometro, strade, piste poderali ed interpoderali di nuova realizzazione, con lunghezza compresa fra 500 metri e 2 kilometri, nonché piste di cantiere, di natura temporanea, di lunghezza superiore a 500 metri;
- h) linee ferroviarie a carattere regionale o locale;
- i) sistemi di trasporto a guida vincolata (tramvie e metropolitane), o linee simili di tipo particolare,

teinture de fibres textiles ou de laine.

6. Industrie du caoutchouc et des matières plastiques :

- a) Installations de fabrication et de traitement de produits à base d'élastomères ;
- b) Installations de fabrication et de traitement de pneus.

7. Infrastructures :

- a) Projets de développement de zones industrielles ou productives, d'aménagement ou d'expansion de zones urbaines, de réaménagement ou de développement, à l'intérieur d'une zone urbaine, de surfaces de plus de 3 hectares, ainsi que de construction de centres commerciaux au sens du décret législatif n° 114 du 31 mars 1998 (Refonte des dispositions en matière de commerce, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi n° 59 du 15 mars 1997) ;
- b) Parcs de stationnement publics avec plus de 150 emplacements ;
- c) Pistes de ski de descente d'une longueur inclinée de plus de 500 mètres ou occupant une surface de plus de 1,5 hectare, pistes de ski de fond d'une longueur de plus d'1 kilometre, remontées mécaniques (téléphériques ou funiculaires) – à l'exception des téléskis et des remontées à pinces fixes monocâbles d'une longueur inclinée de 500 mètres au plus et d'un débit horaire maximal de 1 800 personnes – ainsi que pistes cyclables d'une longueur de plus d'1 kilometre ;
- d) Dérivation de plus de 200 litres par seconde d'eaux superficielles et aménagement des ouvrages y afférents, ainsi que dérivation de plus de 50 litres par seconde d'eaux souterraines et forages y afférents ;
- e) Pôles, plate-formes et terminaux intermodaux ;
- f) Barrages et bassins d'accumulation visés aux lois sectorielles, destinés à retenir, à réguler les eaux ou à les stocker de façon permanente, d'une capacité comprise entre 10 000 et 100 000 mètres cubes ;
- g) Routes non urbaines secondaires et routes urbaines d'une longueur de plus de 1 500 mètres non comprises dans l'annexe A, autres routes et chemins d'exploitation susceptibles de subir des travaux d'élargissement de la chaussée d'une longueur de plus d'1 kilometre, nouvelles routes et nouveaux chemins d'exploitation d'une longueur comprise entre 500 et 2 000 mètres, ainsi que pistes de chantier provisoires d'une longueur de plus de 500 mètres ;
- h) Voies ferrées régionales ou locales ;
- i) Lignes de tramway et de métro ou lignes analogues de type particulier servant exclusivement ou principalement au transport des personnes ;
- j) Réseaux de distribution d'eau potable d'une lon-

- esclusivamente o principalmente adibite al trasporto di passeggeri;
- j) acquedotti di nuovo tracciato con una lunghezza superiore ai 20 chilometri;
 - k) edifici di qualsiasi destinazione con volume complessivo superiore a 10.000 metri cubi;
 - l) nuove opere di regolazione del corso dei fiumi e dei torrenti, nuove canalizzazioni destinati ad incidere sul regime delle acque;
 - m) nuovi aeroporti ed interventi sugli aeroporti esistenti che comportano l'edificazione di volumi superiori a 10.000 metri cubi o la pavimentazione di superfici superiori a 20.000 metri quadri, altiporti, eliporti, aviosuperfici ed elisuperfici non occasionali;
 - n) impianti di smaltimento e di recupero, questi ultimi per i procedimenti rientranti nelle procedure ordinarie di autorizzazione di cui all'articolo 208 del d.lgs. 152/2006, di rifiuti pericolosi, relativi alle operazioni di smaltimento D13, D14 e D15, nonché alle operazioni di recupero R13;
 - o) impianti di smaltimento e recupero, questi ultimi per i procedimenti rientranti nelle procedure ordinarie di autorizzazione di cui all'articolo 208 del d.lgs. 152/2006, di rifiuti non pericolosi, relativi alle operazioni di smaltimento D13, D14 e D15 e alle operazioni di recupero R13, nonché impianti di discarica per rifiuti speciali inerti, aventi una capacità complessiva compresa fra 30.000 e 50.000 metri cubi e per rifiuti urbani aventi capacità complessiva inferiore a 50.000 mc;
 - p) impianti di smaltimento e di recupero, questi ultimi qualora non assoggettati alle procedure semplificate di cui all'articolo 216 del d.lgs. 152/2006, di rifiuti non pericolosi, con capacità complessiva superiore a 10 tonnellate/giorno (operazioni di cui agli allegati B e C, della parte IV, del d.lgs. 152/2006);
 - q) impianti di depurazione delle acque con potenzialità superiore a 10.000 abitanti equivalenti;
 - r) elettrodotti aerei esterni per il trasporto di energia elettrica, non facenti parte della rete elettrica di trasmissione statale, con tensione nominale superiore a 100 kV e tracciato di lunghezza compreso fra 3 e 10 chilometri.
8. Altri progetti:
- a) villaggi turistici e campeggi di superficie superiore a 25.000 metri quadri e aree di sosta per autocaravan con capacità superiore a 100 posti;
 - b) alberghi e residenze turistico-alberghiere con capacità ricettiva oltre 30 posti letto o volume edificato superiore a 10.000 metri cubi;
 - c) piste permanenti per corse e prove di automobili, motociclette ed altri veicoli a motore;
 - d) centri di raccolta, stoccaggio e rottamazione di

- g) longueur de plus de 20 kilomètres ;
- k) Bâtiments à usages divers d'un volume total de plus de 10 000 mètres cubes ;
 - l) Nouveaux ouvrages de régularisation des rivières et des torrents et nouvelles canalisations destinées à influencer sur le débit des cours d'eau ;
 - m) Aéroports (réalisation de volumes de plus de 10 000 mètres cubes ou revêtement de sols d'une surface de plus de 20 000 mètres carrés), altiports, héliports, terrains d'aviation et hélisurfaces non provisoires ;
 - n) Installations d'élimination et – limitativement aux opérations relevant des procédures d'autorisation ordinaires visées à l'art. 208 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 – de récupération des déchets dangereux visées aux points D13, D14 et D15 de l'annexe B et au point R13 de l'annexe C ;
 - o) Installations d'élimination et – limitativement aux opérations relevant des procédures d'autorisation ordinaires visées à l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 – de récupération des déchets non dangereux visées aux points D13, D14 et D15 de l'annexe B et au point R13 de l'annexe C et décharges de déchets spéciaux inertes d'une capacité totale comprise entre 30 000 et 50 000 mètres cubes et de déchets urbains d'une capacité globale de moins de 50 000 mètres cubes ;
 - p) Installations de traitement et – limitativement aux opérations qui ne relèvent pas des procédures simplifiées visées à l'art. 216 du décret législatif n° 152/2006 – de récupération des déchets non dangereux par les opérations énumérées aux annexes B et C de la quatrième partie dudit décret législatif, d'une capacité totale de plus de 10 tonnes par jour ;
 - q) Installations d'épuration des eaux usées d'une capacité de traitement de plus de 10 000 équivalents habitants ;
 - r) Lignes aériennes de transport d'électricité ne faisant pas partie du réseau national de distribution électrique, d'une tension nominale de plus de 100 kV et d'une longueur comprise entre 3 et 10 kilomètres.

8. Autres projets :

- a) Villages de vacances et terrains de camping d'une surface de plus de 25 000 mètres carrés et terrains de caravanning d'une capacité de plus de 100 places ;
- b) Hôtels et résidences touristiques et hôtelières d'une capacité de plus de 30 lits ou d'un volume bâti de plus de 10 000 mètres cubes ;
- c) Pistes permanentes de courses et d'essais pour automobiles, motos et autres véhicules à moteur ;

- rottami di ferro, autoveicoli e simili con superficie superiore a 1 ettaro;
- e) banchi di prova per motori, turbine, reattori, quando l'area impegnata supera i 500 metri quadri;
 - f) fabbricazione di fibre minerali artificiali;
 - g) fabbricazione, condizionamento, carico o messa in cartucce di esplosivi;
 - h) stoccaggio di petrolio, prodotti petroliferi, petrolchimici e chimici pericolosi, a sensi della d.lgs. 65/2003, con capacità complessiva superiore a 1.000 metri cubi;
 - i) cave e torbiere;
 - j) depositi di fanghi compresi quelli provenienti dagli impianti di trattamento delle acque reflue urbane, con capacità superiore a 10.000 metri cubi;
 - k) impianti per il recupero o la distruzione di sostanze esplosive;
 - l) stabilimenti di squartamento con capacità di produzione superiore a 30 tonnellate al giorno;
 - m) parchi tematici di superficie superiore a 5 ettari;
 - n) rifugi alpini con capacità ricettiva superiore a 30 posti letto;
 - o) tipografie che occupano una volumetria superiore a 5.000 metri cubi;
 - p) impianti di verniciatura che occupano una volumetria superiore a 5.000 metri cubi;
 - q) servizi industriali di lavanderia che occupano una volumetria superiore a 5.000 metri cubi;
 - r) impianti di produzione e trattamento materiali da costruzione che occupano una volumetria superiore a 5.000 metri cubi;
 - s) sviluppo e stampa di prodotti cinematografici e fotografici che occupano una volumetria superiore a 5.000 metri cubi;
 - t) fabbricazione di carta e cartoni;
 - u) progetti di cui all'allegato A che servono esclusivamente o essenzialmente per lo sviluppo ed il collaudo di nuovi metodi o prodotti e che non sono utilizzati per più di due anni;
 - v) ogni modificazione o estensione dei progetti elencati nel presente allegato, già autorizzati, realizzati o in fase di realizzazione, che possono avere notevoli ripercussioni negative sull'ambiente.
- d) Installations de collecte, de stockage et d'élimination de ferrailles, de carcasses de véhicules et autres déchets ferreux similaires, d'une surface de plus d'1 hectare ;
 - e) Bancs d'essai pour moteurs, turbines ou réacteurs occupant une surface de plus de 500 mètres carrés ;
 - f) Installations de fabrication de fibres minérales artificielles ;
 - g) Installations de fabrication, de conditionnement, de chargement et d'encartouchage des explosifs ;
 - h) Installations de stockage de pétrole et de produits pétroliers, pétrochimiques et chimiques dangereux au sens du décret législatif n° 65 du 14 mars 2003, d'une capacité totale de plus de 1 000 mètres cubes ;
 - i) Carrières et tourbières ;
 - j) Dépôts de boues, y compris les boues de traitement des eaux usées urbaines, d'une capacité de plus de 10 000 mètres cubes ;
 - k) Installations de récupération ou de destruction des matières explosives ;
 - l) Ateliers d'équarrissage d'une capacité de production de plus de 30 tonnes par jour ;
 - m) Parcs thématiques d'une surface de plus de 5 hectares ;
 - n) Refuges de montagne d'une capacité d'accueil de plus de 30 lits ;
 - o) Imprimeries d'un volume de plus de 5 000 mètres cubes ;
 - p) Ateliers de vernissage d'un volume de plus de 5 000 mètres cubes ;
 - q) Blanchisseries industrielles d'un volume de plus de 5 000 mètres cubes ;
 - r) Installations de fabrication et de travail de matériaux de construction d'un volume de plus de 5 000 mètres cubes ;
 - s) Installations de développement et d'impression de produits cinématographiques et photographiques d'un volume de plus de 5 000 mètres cubes ;
 - t) Installations de fabrication de papier et de carton ;
 - u) Projets visés à l'annexe A qui servent exclusivement ou essentiellement à la mise au point ou à l'essai de nouvelles méthodes ou de nouveaux produits, pendant une période qui ne dépasse pas deux ans ;
 - v) Toute modification ou extension des projets énumérés à la présente annexe, susceptibles de produire de lourdes retombées négatives sur l'environnement, déjà été autorisés, réalisés ou en cours de réalisation.

ALLEGATO F
Criteri per la verifica di assoggettabilità
(articolo 17 della l.r. 12/2009)

La verifica di assoggettabilità alla valutazione di impatto ambientale (c.d. screening) di cui all'articolo 17 è la procedura finalizzata a valutare se un progetto può determinare impatti negativi significativi sull'ambiente e se, pertanto, debba essere sottoposto alla valutazione di impatto ambientale. Tale verifica deve essere effettuata tenendo conto dei pertinenti criteri di selezione riportati nell'allegato III della direttiva VIA e trasposti integralmente nell'allegato V alla parte seconda del d.lgs. 152/2006. La valutazione da parte della struttura regionale competente in merito alla verifica di assoggettabilità, ai sensi dell'articolo 17, è effettuata tenendo in considerazione i seguenti criteri:

1. Caratteristiche dei progetti. Le caratteristiche dei progetti devono essere considerate tenendo conto, in particolare:
 - a) delle dimensioni del progetto e della concezione dell'insieme del progetto;
 - b) del cumulo con altri progetti realizzati e/o approvati;
 - c) dell'utilizzazione di risorse naturali, in particolare suolo, territorio, acqua e biodiversità;
 - d) della produzione di rifiuti;
 - e) dell'inquinamento e disturbi ambientali;
 - f) della vulnerabilità al rischio di gravi incidenti, per quanto riguarda, in particolare, le sostanze o le tecnologie utilizzate e alle calamità pertinenti il progetto medesimo, inclusi quelli dovuti al cambiamento climatico, in base alle conoscenze scientifiche;
 - g) dei rischi per la salute umana quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, quelli dovuti alla contaminazione dell'acqua o all'inquinamento atmosferico.
2. Localizzazione dei progetti. Deve essere considerata la sensibilità ambientale delle aree geografiche che possono risentire dell'impatto dei progetti, tenendo conto, in particolare:
 - a) dell'utilizzazione attuale del territorio;
 - b) della ricchezza relativa, della disponibilità e della qualità e capacità di rigenerazione delle risorse naturali della zona (comprendenti suolo, territorio, acqua e biodiversità) e del relativo sottosuolo;
 - c) della capacità di carico dell'ambiente naturale, con particolare attenzione alle seguenti zone:
 - 1) zone umide, zone riparie, foci dei fiumi;
 - 2) zone montuose o forestali;
 - 3) riserve e parchi naturali;

ANNEXE F
Critères de vérification de l'applicabilité
de la procédure de l'ÉIE au sens de l'art. 17
e la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009

La vérification visée à l'art. 17 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009 vise à évaluer si un projet peut produire des impacts négatifs notables sur l'environnement et si, partant, il doit être soumis à la procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement. Ladite vérification doit être effectuée compte tenu des critères de sélection visés à l'annexe III de la directive n° 2011/92/UE et intégralement transposés dans l'annexe V relatif à la deuxième partie du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006. L'analyse par la structure régionale compétente en matière de vérification de l'applicabilité de la procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement au sens de l'art. 17 susmentionné tient compte des critères suivants :

1. Caractéristiques des projets. Les caractéristiques des projets doivent être considérées notamment par rapport :
 - a) À la dimension et à la conception de l'ensemble du projet ;
 - b) Au cumul avec d'autres projets existants et/ou approuvés ;
 - c) À l'utilisation des ressources naturelles, en particulier le sol, les terres, l'eau et la biodiversité ;
 - d) À la production de déchets ;
 - e) À la pollution et aux nuisances environnementales ;
 - f) Au risque de catastrophes et/ou d'accidents majeurs en rapport avec le projet concerné, notamment dus au changement climatique, compte tenu de l'état des connaissances scientifiques ;
 - g) Aux risques pour la santé humaine, tels que, à titre d'exemple non exhaustif, les risques dus à la contamination de l'eau ou à la pollution atmosphérique.
2. Localisation des projets. La sensibilité environnementale des zones géographiques susceptibles d'être affectées par le projet doit être considérée en prenant notamment en compte :
 - a) L'utilisation actuelle des terres ;
 - b) La richesse relative, la disponibilité, la qualité et la capacité de régénération des ressources naturelles de la zone (y compris le sol, les terres, l'eau et la biodiversité) et de son sous-sol ;
 - c) La capacité de charge de l'environnement naturel, en accordant une attention particulière aux zones suivantes :
 - 1) Zones humides, rives, estuaires.
 - 2) Zones de montagnes et de forêts ;

- 4) aree che compongono la rete Natura 2000 e che includono i Siti di Importanza Comunitaria (SIC), successivamente designati quali Zone Speciali di Conservazione (ZSC), e le Zone di Protezione Speciale (ZPS) (direttiva 92/43/CEE, d.P.R. 357/1997, direttiva 2009/147/CE;
 - 5) zone nelle quali gli standard di qualità ambientale fissati dalla normativa europea sono già stati superati (zone in cui si è già verificato, o nelle quali si ritiene che si verifichi, il mancato rispetto degli standard);
 - 6) zone a forte densità demografica;
 - 7) zone di importanza paesaggistica, storica, culturale o archeologica;
 - 8) territori con produzioni agricole di particolare qualità e tipicità di cui all'articolo 21 del decreto legislativo 18 maggio 2001, n. 228 (Orientamento e modernizzazione del settore agricolo, a norma dell'articolo 7 della l. 5 marzo 2001, n. 57).
3. Caratteristiche dell'impatto potenziale. Gli impatti potenzialmente significativi dei progetti devono essere considerati in relazione ai criteri stabiliti ai punti 1 e 2 e tenendo conto, in particolare:
- a) dell'entità ed estensione dell'impatto quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'area geografica e la densità della popolazione potenzialmente interessata;
 - b) della natura dell'impatto;
 - c) della natura transfrontaliera dell'impatto;
 - d) dell'intensità e della complessità dell'impatto;
 - e) della probabilità dell'impatto;
 - f) della prevista insorgenza, durata, frequenza e reversibilità dell'impatto;
 - g) del cumulo tra l'impatto del progetto in questione e l'impatto di altri progetti realizzati e/o approvati;
 - h) della possibilità di ridurre l'impatto in modo efficace.

I sopracitati criteri, con particolare riguardo a quelli relativi al cumulo con altri progetti e alla localizzazione degli stessi, oltre che nell'ambito della procedura di verifica di assoggettabilità al fine della valutazione finale, concorrono a definire una riduzione delle soglie di cui all'allegato B e devono essere tenuti in considerazione anche quali criteri di selezione preventiva, relativamente alle suddette soglie, con l'obiettivo di tutelare le aree a maggiore sensibilità ambientale. Pertanto, qualora sussista almeno una delle condizioni derivanti dall'applicazione dei criteri di selezione illustrati nei successivi punti 4, 5 e 6, le soglie dimensionali, ove previste nell'allegato B, sono ridotte del 50 per cento.

La riduzione del 50 per cento delle soglie si applica ai progetti, relativi ad opere o interventi di nuova realizzazione,

- 3) Réserves et parcs naturels ;
- 4) Aires insérées dans le réseau *Natura 2000*, y compris les sites d'importance communautaire (SIC), ensuite classés zones spéciales de conservation (ZSC), et les zones de protection spéciale (ZPS), en vertu de la directive 92/43/CEE, du décret du président de la République n° 357 du 8 septembre 1997 et de la directive 2009/147/CE ;
- 5) Zones de dépassement réel ou potentiel des normes de qualité environnementale établies par les dispositions de l'Union européenne ;
- 6) Zones à forte densité démographique ;
- 7) Zones d'importance paysagère, historique, culturelle ou archéologique ;
- 8) Territoires d'origine de produits agricoles typiques et de qualité au sens de l'art. 21 du décret législatif n° 228 du 18 mai 2001 (Orientation et modernisation du secteur agricole aux termes de l'art. 7 de la loi n° 57 du 5 mars 2001).

3. Caractéristiques de l'impact potentiel. Les incidences notables probables qu'un projet pourrait avoir sur l'environnement doivent être considérées en fonction des critères énumérés aux points 1 et 2, en tenant compte notamment de :

- a) L'ampleur et l'étendue spatiale de l'impact, (à titre d'exemple non exhaustif, zone géographique et importance de la population susceptible d'être touchée) ;
- b) La nature de l'impact ;
- c) La nature transfrontalière de l'impact ;
- d) L'intensité et la complexité de l'impact ;
- e) La probabilité de l'impact ;
- f) Le début, la durée, la fréquence et la réversibilité attendus de l'impact ;
- g) Le cumul de l'impact du projet en cause avec celui d'autres projets existants et/ou approuvés ;
- h) La possibilité de réduire l'impact de manière efficace.

Les critères susmentionnés, et notamment ceux relatifs au cumul avec d'autres projets et à la localisation des projets, non seulement sont pris en considération dans le cadre de la procédure de vérification de l'applicabilité de l'ÉIE, mais concourent également à la réduction des dimensions établies à l'annexe B et sont appliqués à titre préventif en vue de la sauvegarde des zones les plus sensibles du point de vue environnemental. Ainsi, lorsqu'il subsiste au moins l'une des conditions évoquées par les critères qui seront illustrés aux points 4, 5 et 6 ci-dessous, les dimensions prévues à ladite annexe B sont réduites de 50 p. 100.

Ladite réduction de 50 p. 100 s'applique aux projets relatifs aux travaux et aux ouvrages nouveaux, sans préjudice des dispositions de la lettre b) du septième alinéa de l'art. 6 du

fatto salvo quanto già previsto dall'articolo 6, comma 7, lettera b), del d.lgs. 152/2006 in relazione ai nuovi progetti ricadenti, anche parzialmente, in aree naturali protette (come definite dalla legge 6 dicembre 1991, n. 394 (Legge quadro sulle aree protette)). La riduzione del 50 per cento delle soglie si applica in un'unica soluzione anche nel caso di presenza contemporanea di più criteri.

4. Criterio del cumulo con altri progetti. Un singolo progetto deve essere considerato anche in riferimento ad altri progetti localizzati nel medesimo contesto ambientale e territoriale. Tale criterio consente di evitare:
- la frammentazione artificiosa di un progetto, di fatto riconducibile ad un progetto unitario;
 - che la valutazione dei potenziali impatti ambientali sia limitata al singolo intervento, senza tenere conto dei possibili impatti ambientali derivanti dall'interazione con altri progetti localizzati nel medesimo contesto ambientale e territoriale.

Il criterio del "cumulo con altri progetti" è considerato in relazione a progetti relativi ad opere o interventi di nuova realizzazione ed appartenenti alla stessa categoria progettuale, ricadenti in un ambito territoriale entro il quale non possono essere esclusi impatti cumulati sulle diverse componenti ambientali, e per i quali le caratteristiche progettuali, definite dai parametri dimensionali stabiliti nell'allegato B, sommate a quelle dei progetti già autorizzati nel medesimo ambito territoriale, determinano il superamento della soglia dimensionale fissata nel medesimo allegato B per la specifica categoria progettuale. Gli ambiti territoriali entro i quali è considerato il suddetto criterio sono i seguenti:

- una fascia di un chilometro per le opere lineari (500 m. dall'asse del tracciato), con esclusione delle intersezioni e degli allacciamenti;
- una fascia di un chilometro per le opere puntuali e per le opere areali (a partire dal perimetro esterno dell'area occupata dal progetto proposto).

La sussistenza delle condizioni sopra elencate comporta una riduzione del 50 per cento delle soglie relative alla specifica categoria progettuale indicate nell'allegato B.

Ambito di applicazione: tutti i progetti dell'allegato B, ad esclusione dei progetti di cui al punto 7, lettera k). Sono esclusi, inoltre, dall'applicazione del presente criterio i progetti la cui realizzazione sia prevista da un piano o programma già sottoposto alla procedura di VAS ed approvato, nel caso in cui nel piano o programma sia stata già definita e valutata la localizzazione dei progetti oppure siano stati individuati specifici criteri e condizioni per l'approvazione, l'autorizzazione e la realizzazione degli stessi.

décret législatif n° 152/2006 qui concernent les projets de travaux et d'ouvrages nouveaux compris, ne serait-ce que partiellement, dans les espaces naturels protégés au sens de la loi n° 394 du 6 décembre 1991 (Loi-cadre en matière d'espaces protégés). Au cas où plusieurs critères seraient applicables, la réduction de 50 p. 100 s'applique une seule fois.

4. Critère relatif au cumul avec d'autres projets. Pour chaque projet, il y a lieu de tenir compte également des autres projets situés dans le même contexte environnemental et territorial, en vue d'éviter :
- Qu'un projet soit fractionné de manière artificieuse ;
 - Que l'évaluation de l'impact sur l'environnement d'un projet néglige les impacts cumulés dérivant de l'interaction entre plusieurs projets situés dans le même contexte environnemental et territorial.

Ce critère s'applique aux travaux et aux ouvrages nouveaux qui relèvent d'une même catégorie, concernent une aire dont les éléments environnementaux sont susceptibles de subir des impacts cumulés et présentent des dimensions au sens de l'annexe B susmentionnée telles que le résultat de leur addition avec les dimensions des travaux et ouvrages déjà autorisés dans l'aire en cause dépasse les dimensions établies par ladite annexe B. Ce critère s'applique aux aires ci-après :

- Surfaces comprises dans une marge de recul de 500 mètres de chaque côté de tout ouvrage linéaire, sauf à la hauteur des intersections et des branchements ;
- Surfaces comprises dans une marge de recul de 1 kilomètre depuis les ouvrages ponctuels ou le périmètre extérieur de l'aire occupée par le projet.

Lorsqu'il subsiste une ou plusieurs des conditions ci-dessus, les dimensions indiquées à l'annexe B pour la catégorie de travaux et ouvrages concernée sont réduites de 50 p. 100.

Par ailleurs, tous les projets dont la réalisation est prévue par des plans ou des programmes déjà soumis à une procédure d'ÉIE et approuvés sont exclus de l'application du critère en cause, lorsque lesdits plans ou programmes établissent la localisation des projets concernés ou les critères et les conditions spécifiques pour l'approbation, l'autorisation et la réalisation de ceux-ci.

5. Criterio del rischio di incidenti, per quanto riguarda, in particolare, le sostanze o le tecnologie utilizzate. Per i progetti elencati nell'allegato B, inerenti agli stabilimenti di cui al decreto legislativo 26 giugno 2015, n. 105 (Attuazione della direttiva 2012/18/UE relativa al controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose) soggetti a rischio di incidente rilevante, è prevista una riduzione del 50 per cento delle soglie.

Ambito di applicazione: tutti i progetti dell'allegato B inerenti agli stabilimenti soggetti a rischio di incidenti rilevanti.

6. Criterio della localizzazione dei progetti. Per i progetti localizzati in aree considerate sensibili, in relazione alla capacità di carico dell'ambiente naturale, le soglie individuate nell'allegato B sono ridotte del 50 per cento. Di seguito si riporta, per ciascuna tipologia di area sensibile, la definizione, i riferimenti normativi, l'ambito di applicazione, i dati di riferimento e la relativa fonte.

- a) zone umide. Per zone umide, si intende "uno specchio d'acqua privo di affluenti superficiali o servito da affluenti superficiali di portata minima, caratterizzato dalla bassa profondità delle acque, dalla diffusa presenza di vegetazione acquatica emersa e dall'assenza di stratificazione termica o di termoclino durevole sull'intera superficie o sulla massima parte di essa" (articolo 34, comma 2, lettera a), della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta)).

Ambito di applicazione: tutti i progetti dell'allegato B.

Dati di riferimento: zone cartografate ai sensi dell'articolo 34 della l.r. 11/1998, e zone umide di importanza internazionale (Convenzione di Ramsar del 2 febbraio 1971, resa esecutiva con decreto del Presidente della Repubblica 13 marzo 1976, n. 448, e con il successivo decreto del Presidente della Repubblica 11 febbraio 1987, n. 184).

Fonti:

- 1) sistema di conoscenze territoriali (SCT) – Ambiti inedificabili – Articolo 34 l.r. 11/1998 (<http://www.regione.vda.it> – sezione cartografia);
- 2) geoportale del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare (www.pcn.minambiente.it);

5. Critère du risque d'accidents lié notamment aux matières ou aux technologies utilisées. Dans le cas des projets visés à l'annexe B qui concernent les établissements mentionnés au décret législatif n° 105 du 26 juin 2015 (Application de la directive 2012/18/UE concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses), les seuils y afférents sont réduits de 50 p. 100.

Ce critère est pris en compte pour tous les projets évoqués à l'annexe B qui concernent les établissements à risques d'accidents majeurs.

6. Critère de la localisation du projet. Dans le cas des projets devant être réalisés dans des aires considérées comme sensibles du point de vue de la capacité de charge du milieu naturel, les dimensionnels établies à l'annexe B sont réduites de 50 p. 100. Les différents types d'aire sensible sont énumérés ci-dessous, avec leur définition, leurs dispositions de référence, leur champ d'application, leurs données de référence et les sources y afférentes :

- a) Zone humide : on entend par « zone humide » toute nappe d'eau dépourvue de tributaires superficiels, ou ayant uniquement des affluents superficiels de faible débit, caractérisée par des eaux peu profondes, par une riche végétation aquatique émergente, ainsi que par l'absence de stratification thermique ou de thermocline durable sur toute la surface ou sur la plus grande partie de celle-ci, aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste).

Champ d'application : tous les projets visés à l'annexe B.

Données de référence : zones cartographiées au sens de l'art. 34 de la LR n° 11/1998 et zones humides d'importance internationale au sens de la Convention de Ramsar du 2 février 1971, rendue applicable par le décret du président de la République n° 448 du 13 mars 1976 et par le décret du président de la République n° 184 du 11 février 1987.

Sources :

- 1) Système des connaissances territoriales (SCT) – Aires inconstructibles – art. 34 de la LR n° 11/1998 – <http://www.regione.vda.it>, section réservée à la cartographie ;
- 2) Géoportail du Ministère de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer – www.pcn.minambiente.it.

- b) zone costiere – laghi. Per zone costiere, si intendono i territori contermini ai laghi compresi in una fascia della profondità di 300 metri dalla linea di battigia, anche per i territori elevati sui laghi (articolo 142, comma 1, lettere a) e b), del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 (Codice dei beni culturali e del paesaggio, ai sensi dell'articolo 10 della legge 6 luglio 2002, n. 137)).

Ambito di applicazione: tutti i progetti dell'allegato B.

Dati di riferimento: vincoli derivanti dal d.lgs. 42/2004 (articolo 142 - Aree di rispetto corpi idrici).

Fonte:

- 1) SCT – PTP Vincoli paesaggistici – Fasce di rispetto dei laghi (<http://www.regione.vda.it> – sezione cartografia);

- c) zone montuose. Per zone montuose, si intendono “le montagne per la parte eccedente 1.600 metri sul livello del mare per la catena alpina” (articolo 142, comma 1, lettera d), del d.lgs. 42/2004).

Ambito di applicazione: tutti i progetti dell'allegato B.

Dati di riferimento: vincoli derivanti dal d.lgs. 42/2004 (articolo 142 – zone montuose oltre 1.600 m. s.l.m.).

Fonte:

- 1) SCT – PTP Vincoli paesaggistici – zone montuose oltre 1.600 m. s.l.m. (<http://www.regione.vda.it> – sezione cartografia);

- d) zone forestali. Riguardo alle zone forestali, si rimanda alla definizione di cui all'articolo 2, comma 6, del decreto legislativo 18 maggio 2001, n. 227 (Orientamento e modernizzazione del settore forestale, a norma dell'articolo 7 della L. 5 marzo 2001, n. 57).

Ambito di applicazione: tutti i progetti dell'allegato B.

Dati di riferimento: vincoli derivanti dal d.lgs. 42/2004 (articolo 142 – Boschi).

Fonti:

- 1) SCT – Vincoli paesaggistici – bosco di tutela;
2) SCT – tavola motivazionale M5 – bosco di tu-

- b) Bord de lac : on entend par « bord de lac » toute aire, y compris les élévations de terrains, limitrophe aux plans d'eau comprises dans une marge de recul de 300 mètres depuis la ligne du bord, au sens des lettres a) et b) du premier alinéa de l'art. 142 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et paysagers, aux termes de l'art. 10 de la loi n° 137 du 6 juillet 2002).

Champ d'application : tous les projets visés à l'annexe B.

Données de référence : servitudes au sens de l'art. 142 (Marges de recul des cours et plans d'eau) du décret législatif n° 42/2004.

Source :

- 1) SCT – Plan territorial et paysager (PTP) – Servitudes paysagères – Marges de recul des lacs – <http://www.regione.vda.it>, section réservée à la cartographie.

- c) Zone de montagne : relativement aux Alpes, on entend par « zone de montagne » toute aire au-dessus des 1 600 mètres d'altitude, aux termes de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 142 du décret législatif n° 42/2004.

Champ d'application : tous les projets visés à l'annexe B.

Données de référence : servitudes au sens de l'art. 142 (Zones de montagne au-dessus des 1 600 m d'altitude) du décret législatif n° 42/2004.

Source :

- 1) SCT – PTP – Servitudes paysagères – Zones de montagne au-dessus des 1 600 mètres d'altitude – <http://www.regione.vda.it>, section réservée à la cartographie.

- d) Zone forestière : référence doit être faite à la définition visée au sixième alinéa de l'art. 2 du décret législatif n° 227 du 18 mai 2001 (Orientation et modernisation du secteur forestier, aux termes de l'art. 7 de la loi n° 57 du 5 mars 2001).

Champ d'application : tous les projets visés à l'annexe B.

Données de référence : servitudes au sens de l'art. 142 (Forêts) du décret législatif n° 42/2004.

Sources :

tela – Piani regolatori comunali adeguati alla l.r. 11/1998 (<http://www.regione.vda.it> – sezione cartografia);

- e) riserve e parchi naturali, zone classificate o protette ai sensi della normativa statale. Per riserve e parchi naturali, si intendono i parchi statali, i parchi naturali regionali e le riserve naturali statali, di interesse regionale e locale istituiti ai sensi della legge 394/1991.

Ambito di applicazione: tutti i progetti dell'allegato B per i quali, ai sensi dell'articolo 15, comma 1, lettera bbis), è previsto l'assoggettamento a VIA.
Dati di riferimento: elenco Ufficiale Aree Naturali Protette (EUAP).

Fonti:

- 1) SCT – Aree tutelate;
 - 2) SCT – PTP – Parchi e Riserve (<http://www.regione.vda.it> – sezione cartografia);
- f) zone protette speciali. Per zone protette speciali designate ai sensi delle direttive 2009/147/CE e 92/43/CEE, si intendono le aree che compongono la rete Natura 2000 e che includono i Siti di Importanza Comunitaria (SIC), successivamente designati quali Zone Speciali di Conservazione (ZSC), e le Zone di Protezione Speciale (ZPS) (direttiva 92/43/CEE, d.P.R. 357/1997, direttiva 2009/147/CE).

Ambito di applicazione: tutti i progetti dell'allegato B.

Dati di riferimento: SIC e ZPS.

Fonte:

- 1) SCT – Aree tutelate (<http://www.regione.vda.it> – sezione cartografia);
- g) zone nelle quali gli standard di qualità ambientale fissati dalla normativa europea sono già stati superati. Per zone nelle quali gli standard di qualità ambientale fissati dalla normativa europea sono già stati superati, si intendono, per la qualità dell'aria ambiente: le aree di superamento definite all'articolo 2, comma 1, lettera g), del decreto legislativo 13 agosto 2010, n. 155 (Attuazione della direttiva 2008/50/CE relativa alla qualità dell'aria ambiente e per un'aria più pulita in Europa), relative agli inquinanti di cui agli allegati XI e XIII del citato decreto.

Ambito di applicazione: si applica ai progetti

- 1) SCT – Servitudes paysagères – Forêts de protection ;
- 2) SCT – Table M5 – Forêts de protection – Plans régulateurs communaux adaptés à la LR n° 11/1998 – <http://www.regione.vda.it>, section réservée à la cartographie.

- e) Réserve ou parc naturel (espace classé ou protégé au sens des dispositions étatiques) : cette catégorie comprend les parcs nationaux, les parcs naturels régionaux et les réserves naturelles d'intérêt national, régional ou local institués au sens de la loi n° 394 du 6 décembre 1991.

Champ d'application : tous les projets visés à l'annexe B qui doivent être soumis à la procédure d'évaluation de l'impact environnemental au sens de la lettre b bis) du premier alinéa de l'art. 15 de la LR n° 12/2009.

Données de référence : liste officielle des espaces naturels protégés (*Elenco ufficiale Aree naturali protette – EUAP*).

Sources :

- 1) SCT – Espaces protégés ;
 - 2) SCT – PTP – Parcs et réserves – <http://www.regione.vda.it>, section réservée à la cartographie.
- f) Zone spéciale de protection : on entend par « zone spéciale de protection » toute aire insérée dans le réseau *Natura 2000*, y compris les sites d'importance communautaire (SIC), ensuite classés zones spéciales de conservation (ZSC), et les zones de protection spéciale (ZPS), en vertu de la directive 92/43/CEE, du décret du président de la République n° 357/1997 et de la directive 2009/147/CE

Champ d'application : tous les projets visés à l'annexe B.

Données de référence : SIC et ZPS.

Source :

- 1) SCT – Espaces protégés – <http://www.regione.vda.it>, section réservée à la cartographie.
- g) Zone de dépassement des valeurs de qualité environnementale établies par les dispositions de l'Union européenne : on entend par « zone de dépassement », relativement à la qualité de l'air ambiant, les aires visées à la lettre g) du premier alinéa de l'art. 2 du décret législatif n° 155 du 13 août 2010 (Application de la directive 2008/50/CE concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe) où les valeurs limites des polluants

dell'allegato B, qualora producano emissioni significative degli inquinanti oggetto di superamento nelle aree sopra definite, di cui ai seguenti punti:

- 1) 1.c), 2.a), 3.a), 3.b), 3.d), 3.e), 3.i), 3.j), 3.k), 3.l), 3.m), 4.f), 4.g), 5.a), 5.b), 6.a), 7.a), limitatamente allo sviluppo di zone industriali o produttive, 7.n), 7.o), 7.p), 8.f);

Dati di riferimento: dati di qualità dell'aria trasmessi dalle Regioni e Province autonome al Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare e all'ISPRA ai sensi dell'articolo 19 del d.lgs. 155/2010.

Fonte:

- 1) Relazione sullo stato dell'ambiente redatta e pubblicata sul sito ARPA VDA (<http://www.arpa.vda.it>);

Per la qualità delle acque dolci, costiere e marine: le zone di territorio designate come vulnerabili da nitrati di origine agricola, di cui all'articolo 92 del d.lgs. 152/2006 (direttiva 91/676/CEE).

Ambito di applicazione: si applica ai soli progetti dell'allegato B di cui ai punti 1.a), 1.c), 1.e).

Dati di riferimento: dati di qualità delle acque superficiali e sotterranee.

Fonte:

- 1) ARPA

- h) zone a forte densità demografica. Per zone a forte densità demografica, si intendono i centri abitati, come delimitati dagli strumenti urbanistici comunali, posti all'interno dei territori comunali con densità superiore a 500 abitanti per Km² e popolazione di almeno 50.000 abitanti (EUROSTAT).

Ambito di applicazione: tutti i progetti dell'allegato B, esclusi quelli riportati ai punti 7.a), 7.g).

Dati di riferimento: densità abitativa e popolazione nei territori comunali.

Fonte:

- 1) ISTAT (www.istat.it).

- i) zone di importanza storica, culturale o archeologica e aree di specifico interesse. Per zone di importanza storica, culturale o archeologica e aree di specifico interesse, si intendono:

mentionnés aux annexes XI et XIII dudit décret législatif ont déjà été dépassées.

Champ d'application : projets visés aux points ci-après de l'annexe B, lorsqu'ils entraînent, dans les zones en cause, l'émission de quantités significatives de polluants dont les valeurs limites ont déjà été dépassées :

- 1) 1.c), 2.a), 3.a), 3.b), 3.d), 3.e), 3.i), 3.j), 3.k), 3.l), 3.m), 4.f), 4.g), 5.a), 5.b), 6.a) et 7.a), limitativement au développement des zones industrielles ou de production, et 7.n), 7.o), 7.p) et 8.f).

Données de référence : données relatives à la qualité de l'air transmises par les Régions et les Provinces autonomes au Ministère de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer et à l'Institut supérieur pour la protection et la recherche environnementales (*Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale - ISPRA*), aux termes de l'art. 19 du décret législatif n° 155/2010.

Source :

- 1) Rapport sur l'état de l'environnement dressé par l'ARPE de la Vallée d'Aoste et publié sur le site de celle-ci – <http://www.arpa.vda.it>.

Par ailleurs, on entend par « zone de dépassement », relativement à la qualité des eaux douces, toute zone vulnérable aux nitrates d'origine agricole au sens de l'art. 92 du décret législatif n° 152/2006 (directive 91/676/CEE).

Champ d'application : projets visés aux points 1.a), 1.c) et 1.e) de l'annexe B.

Données de référence : données relatives à la qualité des eaux superficielles et souterraines.

Source :

- 1) ARPE de la Vallée d'Aoste.

- h) Zone à forte densité démographique : on entend par « zone à forte densité démographique » toute agglomération délimitée par les documents d'urbanisme d'une Commune ayant au moins 50 000 habitants et une densité supérieure à 500 habitants par km² (EUROSTAT).

Champ d'application : les projets visés à l'annexe B, à l'exception des projets indiqués aux points 7.a) et 7.g).

Données de référence : densité démographique et

- 1) gli immobili e le aree di cui agli articoli 10, comma 3, lettera a), e 136 del d.lgs. 42/2004;
- 2) le aree di specifico interesse di cui all'articolo 40 delle norme di attuazione del PTP;
- 3) le aree archeologiche.

Ambito di applicazione: tutti i progetti dell'allegato B.

Dati di riferimento:

- 1) vincoli derivanti dal d.lgs. 42/2004 (articoli 10, comma 3, lettera a), 136 e 142);
- 2) vincolo di cui all'articolo 40 delle norme di attuazione del PTP;

Fonti:

- 1) SCT – PTP Vincoli paesaggistici (vincolo derivante dalla legge 29 giugno 1939, n. 1497 (Protezione delle bellezze naturali), beni culturali);
- 2) SCT – PTP – Aree di specifico interesse (articolo 40 PTP);
- 3) SCT – tavola prescrittiva P1 Aree archeologiche – Piani regolatori comunali adeguati alla l.r. 11/1998 (<http://www.regione.vda.it> – sezione cartografia).

population des communes.

Source :

- 1) *ISTAT* – www.istat.it.

- i) Zone d'importance historique, culturelle ou archéologique ou aire revêtant un intérêt particulier : on entend par « zone d'importance historique, culturelle ou archéologique » ou « aire revêtant un intérêt particulier » :

- 1) Les biens immeubles et les aires visés à la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 10 et à l'art. 136 du décret législatif n° 42/2004 ;
- 2) Les aires revêtant un intérêt particulier au sens de l'art. 40 des dispositions d'application du PTP ;
- 3) Les aires archéologiques.

Champ d'application : tous les projets visés à l'annexe B.

Données de référence :

- 1) Servitudes dérivant de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 10 et des art. 136 et 142 du décret législatif n° 42/2004 ;
- 2) Servitudes visées à l'art. 40 des dispositions d'application du PTP.

Sources :

- 1) SCT – PTP – Servitudes paysagères – Servitude dérivant de la loi n° 1497 du 29 juin 1939 (Protection des beautés naturelles), biens culturels ;
- 2) SCT – PTP – Aires revêtant un intérêt particulier au sens de l'art. 40 des dispositions d'application du PTP ;
- 3) SCT – Table P1 – Aires archéologiques – Plans régulateurs communaux adaptés à la LR n° 11/1998 – <http://www.regione.vda.it>, section réservée à la cartographie.

ALLEGATO G

Contenuti dello studio preliminare ambientale (articolo 17, comma 3)

1. Descrizione del progetto, comprese in particolare:
 - a) la descrizione delle caratteristiche del progetto (comprese le modalità di esecuzione, i tempi di at-

ANNEXE G

Contenus de l'étude environnementale préliminaire visée au troisième alinéa de l'art. 17 de la LR n° 12 du 26 mai 2009

1. Une description du projet, comprenant notamment :
 - a) La description des caractéristiques du projet (y compris les modalités d'exécution, les délais de ré-

- tuazione e la stima dei costi) e, ove pertinente, dei lavori di demolizione;
- b) la descrizione della localizzazione del progetto, in particolare per quanto riguarda la sensibilità ambientale delle aree geografiche che potrebbero essere interessate (compresa l'illustrazione dei vincoli territoriali ed ambientali caratterizzanti il sito oggetto di intervento).
2. La descrizione delle componenti dell'ambiente sulle quali il progetto potrebbe avere un impatto rilevante.
 3. La descrizione di tutti i probabili effetti rilevanti del progetto sull'ambiente risultanti da:
 - a) i residui e le emissioni previste e la produzione di rifiuti, ove pertinente;
 - b) l'uso delle risorse naturali, in particolare suolo, territorio, acqua, biodiversità, paesaggio e beni culturali.
 4. Descrizione delle misure previste per evitare, prevenire o ridurre e, se possibile, compensare gli impatti ambientali negativi e significativi sull'ambiente, sia durante la realizzazione, sia durante la gestione delle opere o degli interventi.
 5. Nella predisposizione delle informazioni e dei dati di cui al presente allegato si deve tenere conto, se del caso, dei criteri contenuti nell'allegato F.

ALLEGATO H

Contenuti dello studio di impatto ambientale (articolo 19)

1. Una descrizione del progetto, comprese in particolare:
 - a) descrizione dell'ambiente nel quale il progetto si inserisce;
 - b) illustrazione dei vincoli territoriali ed ambientali caratterizzanti il sito oggetto di intervento e verifica della compatibilità dell'intervento con la pianificazione territoriale ed ambientale;
 - c) descrizione delle caratteristiche del progetto e delle esigenze di utilizzazione del territorio durante le fasi di costruzione (con particolare riferimento alla gestione del cantiere) e di funzionamento, compresi, ove pertinenti, i lavori di demolizione necessari;
 - d) modalità di realizzazione dell'intervento e tempi di attuazione;
 - e) descrizione delle principali caratteristiche dei processi produttivi, con particolare riferimento a:
 - 1) natura e quantità dei materiali impiegati;
 - 2) valutazione del tipo e della quantità dei residui e

- alisation et les dépenses présumées) et, s'il y a lieu, des travaux de démolition nécessaires ;
- b) La description de la localisation du projet, et surtout de la sensibilité environnementale des zones susceptibles d'être affectées par celui-ci (y compris l'indication des servitudes territoriales et environnementales caractérisant le site concerné).
2. Une description des composantes du milieu susceptibles d'être affectées par le projet.
 3. Une description des incidences notables que le projet est susceptible d'avoir sur l'environnement résultant, entre autres :
 - a) Des résidus et des émissions prévues et, s'il y a lieu, de la production de déchets ;
 - b) De l'utilisation des ressources naturelles, en particulier le sol, les terres, l'eau, la biodiversité, le paysage et les biens culturels.
 4. Une description des mesures envisagées pour éviter, prévenir, réduire ou, si possible, compenser les incidences négatives notables du projet sur l'environnement tant pendant la réalisation des travaux que pendant l'exploitation des ouvrages.
 5. Au besoin, les critères indiqués à l'annexe F doivent être pris en compte dans la préparation du dossier contenant les informations et les données visées à la présente annexe.

ANNEXE H

Contenus de l'étude d'impact sur l'environnement visée à l'art. 19 de la LR n° 12 du 26 mai 2009

1. Une description du projet comprenant, notamment :
 - a) La description du milieu dans lequel le projet s'insère ;
 - b) L'indication des servitudes territoriales et environnementales caractérisant le site concerné et la vérification de la compatibilité du projet avec la planification territoriale et environnementale en vigueur ;
 - c) La description des caractéristiques du projet et des exigences en matière d'utilisation du sol lors des phases de construction (tout particulièrement en ce qui concerne la gestion du chantier) et de fonctionnement, y compris, s'il y a lieu, les travaux de démolition nécessaires ;
 - d) Les modalités et les délais de réalisation des travaux ;
 - e) La description des principales caractéristiques des processus de production, compte tenu notamment :

- delle emissioni previste (inquinamento dell'acqua, dell'aria e del suolo, rumore, vibrazione, luce, calore, radiazione, eccetera) risultanti dall'attività del progetto proposto;
- 3) descrizione della tecnica prescelta, con riferimento alle migliori tecniche disponibili a costi non eccessivi, e delle altre tecniche previste per prevenire le emissioni degli impianti e per ridurre l'utilizzo delle risorse naturali, confrontando le tecniche prescelte con le migliori tecniche disponibili.
2. Una descrizione delle alternative ragionevoli prese in esame dal proponente, compresa l'alternativa zero, con indicazione delle principali ragioni della scelta, sotto il profilo dell'impatto ambientale, e la loro comparazione con il progetto presentato.
 3. La descrizione degli aspetti pertinenti dello stato attuale dell'ambiente (scenario di base) e una descrizione generale della sua probabile evoluzione in caso di mancata attuazione del progetto, nella misura in cui i cambiamenti naturali rispetto allo scenario di base possano essere valutati con uno sforzo ragionevole in funzione della disponibilità di informazioni ambientali e conoscenze scientifiche.
 4. Una descrizione delle componenti dell'ambiente potenzialmente soggette ad un impatto importante da parte del progetto proposto, con particolare riferimento alla popolazione, alla salute umana, alla biodiversità alla fauna e alla flora, al suolo, all'acqua, all'aria, ai fattori climatici, ai beni materiali, compreso il patrimonio architettonico e archeologico, al paesaggio e all'interazione tra questi vari fattori; nel caso siano interessati Siti di Importanza Comunitaria (SIC), successivamente designati quali Zone Speciali di Conservazione (ZSC), e le Zone di Protezione Speciale (ZPS), una descrizione degli habitat e delle specie floristiche e faunistiche per la cui tutela i siti sono stati designati, dei possibili impatti a loro carico alla luce degli obiettivi di conservazione e delle eventuali mitigazioni o compensazioni proposte.
 5. Una descrizione dei probabili impatti rilevanti (diretti ed eventualmente indiretti, secondari, cumulativi, transfrontalieri, a breve, medio e lungo termine, permanenti e temporanei, positivi e negativi) del progetto proposto sull'ambiente, dovuti:
 - a) alla costruzione e all'esercizio del progetto, inclusi, ove pertinenti, i lavori di demolizione;
 - b) all'utilizzazione delle risorse naturali, in particolare del territorio, del suolo, delle risorse idriche e
- 1) De la nature et de la quantité des matériaux utilisés ;
 - 2) De l'estimation du type et de la quantités des résidus et des émissions attendus (pollution de l'eau, de l'air et du sol, bruit, vibration, lumière, chaleur, radiation, etc.), résultant du fonctionnement du projet proposé ;
 - 3) De la description de la technique choisie, compte tenu des meilleures techniques disponibles à des coûts non excessifs, et des autres techniques prévues pour prévenir les émissions des installations et pour réduire l'utilisation des ressources naturelles, en comparant les techniques choisies avec les meilleurs techniques disponibles.
2. Une description des solutions de substitution raisonnables qui ont été examinées par le porteur de projet, y compris l'alternative zéro, et une indication des principales raisons du choix effectué, eu égard aux incidences sur l'environnement, ainsi qu'une comparaison de celles-ci avec le projet présenté.
 3. Une description des aspects pertinents de l'état initial de l'environnement (scénario de référence) et un aperçu de l'évolution probable de l'environnement en l'absence de mise en œuvre du projet, dans la mesure où les changements naturels par rapport au scénario de référence peuvent être évalués moyennant un effort raisonnable sur la base des informations environnementales et des connaissances scientifiques disponibles.
 4. Une description des facteurs de l'environnement susceptibles d'être affectés de manière notable par le projet proposé (population, santé humaine, biodiversité, faune, flore, sol, eau, air, climat, biens matériels, y compris le patrimoine architectural et archéologique et paysage) et interaction entre ces facteurs. Dans le cas où des sites d'importance communautaire (SIC), ensuite classés zones spéciales de conservation (ZSC), et des zones de protection spéciale (ZPS) seraient concernés, une description des habitats et des espèces de la flore et de la faune pour la protection desquels les sites et zones en cause ont été créés, des incidences que ces derniers peuvent subir compte tenu de leurs objectifs de conservation ainsi que des éventuelles mesures d'atténuation ou de compensation proposées.
 5. Une description des incidences notables que le projet proposé est susceptible d'avoir sur l'environnement (effets directs et éventuellement indirects, secondaires, cumulatifs, transfrontaliers, à court, moyen et long terme, permanents et temporaires, positifs et négatifs), résultant :
 - a) De la construction et du fonctionnement du projet, y compris, le cas échéant, des travaux de démolition ;
 - b) De l'utilisation des ressources naturelles, en particu-

- | | |
|---|--|
| <p>della biodiversità, tenendo conto, per quanto possibile, della disponibilità sostenibile di tali risorse;</p> <p>c) all'emissione di inquinanti, rumori, vibrazioni, luce, calore, radiazioni, alla creazione di sostanze nocive e allo smaltimento dei rifiuti;</p> <p>d) ai rischi per la salute umana, il patrimonio culturale, il paesaggio o l'ambiente (quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, in caso di incidenti o di calamità);</p> <p>e) al cumulo con gli effetti derivanti da altri progetti realizzati e/o approvati, tenendo conto di eventuali criticità ambientali esistenti, relative all'uso delle risorse naturali e/o ad aree di particolare sensibilità ambientale suscettibili di risentire degli effetti derivanti dal progetto;</p> <p>f) all'impatto del progetto sul clima (quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, natura ed entità delle emissioni di gas a effetto serra) e alla vulnerabilità del progetto al cambiamento climatico;</p> <p>g) alle tecnologie e alle sostanze utilizzate.</p> <p>6. Una descrizione dei previsti impatti ambientali significativi e negativi del progetto, derivanti dalla vulnerabilità del progetto al rischio di gravi incidenti o calamità pertinenti il progetto medesimo.</p> <p>7. Una descrizione delle misure previste per evitare, prevenire o ridurre e, se possibile, compensare gli impatti ambientali negativi e significativi sull'ambiente identificati del progetto, che devono riguardare sia le fasi di costruzione che di funzionamento.</p> <p>8. Analisi costi/benefici del progetto.</p> <p>9. Il progetto di monitoraggio dei potenziali impatti ambientali negativi e significativi derivanti dalla realizzazione e dall'esercizio del progetto, che include le responsabilità e le risorse necessarie per la realizzazione e la gestione del monitoraggio.</p> <p>10. Un riassunto non tecnico delle informazioni trasmesse sulla base dei numeri precedenti.</p> <p>11. La descrizione da parte del proponente dei metodi di previsione utilizzati per individuare e valutare gli impatti ambientali negativi e significativi derivanti dalla realizzazione e dall'esercizio del progetto, incluse le eventuali difficoltà (lacune tecniche o mancanza di conoscenze) incontrate dal proponente nella raccolta dei dati richiesti e nella previsione degli impatti.</p> <p>12. Un elenco di riferimenti che specifichi le fonti utilizzate per le descrizioni e le valutazioni incluse nello studio di impatto ambientale.</p> | <p>lier les terres, le sol, les ressources hydriques et la biodiversité, en tenant compte, dans la mesure du possible, de la disponibilité durable de ces ressources ;</p> <p>c) De l'émission de polluants, du bruit, de la vibration, de la lumière, de la chaleur et des radiations, de la création de nuisances et de l'élimination des déchets ;</p> <p>d) Des risques pour la santé humaine, pour le patrimoine culturel, pour le paysage ou pour l'environnement, comme, à titre d'exemple non exhaustif, en cas d'accident ou de catastrophe ;</p> <p>e) Du cumul avec les incidences d'autres projets existants et/ou approuvés, en tenant compte, le cas échéant, des problèmes environnementaux relatifs à l'utilisation des ressources naturelles et/ou des zones revêtant une importance particulière pour l'environnement susceptibles d'être touchées ;</p> <p>f) Des incidences du projet sur le climat (à titre d'exemple non exhaustif, nature et importance des émissions de gaz à effet de serre) et de la vulnérabilité du projet au changement climatique ;</p> <p>g) Des technologies et des matières utilisées.</p> <p>6. Une description des incidences négatives notables attendues du projet sur l'environnement, qui résultent de la vulnérabilité du projet à des risques d'accidents ou de catastrophes majeurs en rapport avec le projet lui-même.</p> <p>7. Une description des mesures envisagées pour éviter, prévenir, réduire ou, si possible, compenser les incidences négatives notables du projet sur l'environnement, concernant les phases de construction et de fonctionnement.</p> <p>8. Une analyse coûts-avantages du projet.</p> <p>9. Les dispositifs prévus pour assurer le suivi des incidences négatives notables que la réalisation et le fonctionnement du projet sont susceptibles d'avoir sur l'environnement et les indications relatives aux responsabilités et aux ressources nécessaires pour la mise en place et la gestion du suivi.</p> <p>10. Un récapitulatif non technique des informations transmises relativement aux points précédents.</p> <p>11. Une description des méthodes de prévision utilisées pour identifier et évaluer les incidences négatives notables sur l'environnement résultant de la réalisation et du fonctionnement du projet, ainsi qu'une indication des difficultés (lacunes techniques ou absence de connaissances) éventuellement dans la collecte des données requises ou dans la prévision des impacts.</p> <p>12. Une liste de références précisant les sources utilisées pour les descriptions et les évaluations figurant dans l'étude d'impact sur l'environnement.</p> |
|---|--|

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 129;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 52 del 22/01/2018);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 23/01/2018;
 - Assegnato alla III^a Commissione consiliare permanente in data 26/01/2018;
 - Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 21/01/2018;
 - Acquisito il parere della III^a Commissione consiliare permanente espresso in data 27/02/2018, con emendamenti e relazione del Consigliere BIANCHI;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 15/03/2018 con deliberazione n. 3305/XIV;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 19/03/2018;

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 129;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 52 du 22/01/2018);
 - présenté au Conseil régional en date du 23/01/2018;
 - soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 26/01/2018;
 - Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 21/01/2018;
 - examiné par la III^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 27/02/2018, - avec amendements et rapport du Conseiller BIANCHI;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 15/03/2018 délibération n. 3305/XIV;
 - transmis au Président de la Région en date du 19/03/2018;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE 20 marzo 2018, n. 3.

Note all'articolo 1:

- ⁽¹⁾ La lettera b) del comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“b) valutazione di impatto ambientale (VIA): il processo di valutazione ambientale di progetti che comprende l'eventuale svolgimento di una verifica di assoggettabilità, la definizione dei contenuti dello studio di impatto ambientale, lo svolgimento di consultazioni, la valutazione del progetto, dello studio e degli esiti delle consultazioni, l'informazione sulla decisione e il monitoraggio;”.

- ⁽²⁾ La lettera c) del comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“c) effetti ambientali: l'alterazione qualitativa o quantitativa, diretta e indiretta, a breve e a lungo termine, permanente e temporanea, singola e cumulativa, positiva e negativa dell'ambiente, inteso come sistema di relazioni fra i fattori antropici,

naturalistici, chimico-fisici, climatici, paesaggistici, architettonici, culturali, agricoli, economici e sanitari, in conseguenza dell'attuazione sul territorio di piani o programmi nelle diverse fasi della loro realizzazione e gestione;”.

- ⁽³⁾ La lettera d) del comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“d) impatti ambientali: l'alterazione qualitativa o quantitativa, diretta e indiretta, a breve e a lungo termine, permanente e temporanea, singola e cumulativa, positiva e negativa dell'ambiente, inteso come sistema di relazioni fra i fattori antropici, naturalistici, chimico-fisici, climatici, paesaggistici, architettonici, culturali, agricoli, economici e sanitari, in conseguenza dell'attuazione sul territorio di progetti nelle diverse fasi della loro realizzazione, gestione e dismissione, nonché di eventuali malfunzionamenti;”.

Nota all'articolo 2:

- ⁽⁴⁾ La lettera i) del comma 2 dell'articolo 3 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“i) esprime il parere di VIA;”.

Note all'articolo 3:

- ⁽⁵⁾ La lettera bbis) del comma 1 dell'articolo 15 della leg-

ge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“bbis) i progetti di cui all'allegato B ricadenti, anche parzialmente, all'interno delle aree naturali protette, individuate ai sensi della legge 6 dicembre 1991, n. 394 (Legge quadro sulle aree protette), e dalla legge regionale 30 luglio 1991, n. 30 (Norme per l'istituzione di aree naturali protette).”

⁽⁶⁾ Il comma 2 dell'articolo 15 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“2. Per i progetti di cui agli allegati A e B, ricadenti, anche parzialmente, all'interno delle aree naturali protette, individuate ai sensi della l. 394/1991, e dalla l.r. 30/1991, le soglie dimensionali, ove previste, sono ridotte del 50 per cento.”

Nota all'articolo 5:

⁽⁷⁾ La lettera d) del comma 1 dell'articolo 16 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“d) lo svolgimento di consultazioni e concertazioni;”

Nota all'articolo 7:

⁽⁸⁾ Il comma 3 dell'articolo 18 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“3. La struttura competente avvia una fase di consultazione con il proponente e i soggetti competenti in materia territoriale ed ambientale, nella quale:

- a) verifica, sulla base della documentazione disponibile, anche con riferimento alla localizzazione prevista dal progetto, l'esistenza di eventuali incompatibilità con la normativa vigente;*
- b) esamina le principali alternative, compresa l'alternativa zero;*
- c) si pronuncia sulle condizioni per l'elaborazione del progetto, sul livello di dettaglio e sulle metodologie da adottare nello studio di impatto ambientale, tenendo conto delle conoscenze e dei metodi di valutazione disponibili e della possibilità per il proponente di raccogliere i dati richiesti.”*

Nota all'articolo 8:

⁽⁹⁾ Il comma 2 dell'articolo 19 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“2. Lo studio di impatto ambientale è predisposto secondo le indicazioni di cui all'allegato H e nel rispetto degli esiti della consultazione di cui all'articolo 18, qualora attivata.”

Note all'articolo 9:

⁽¹⁰⁾ Il comma 4 dell'articolo 20 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“4. La documentazione di cui al comma 1, eventualmente integrata ai sensi del comma 3, è depositata dal proponente presso gli uffici della struttura competente nel numero di copie dalla medesima richiesto e presso i Comuni nel cui territorio è realizzata l'opera o l'intervento.”

⁽¹¹⁾ La lettera b) del comma 4 dell'articolo 20 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“b) trasmettere l'istanza, completa degli allegati, ai soggetti competenti in materia territoriale ed ambientale interessati, qualora la realizzazione del progetto preveda autorizzazioni, pareri, nulla osta e assensi, comunque denominati, in materia ambientale o relativi al patrimonio culturale.”

Nota all'articolo 10:

⁽¹²⁾ L'articolo 22 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“Art. 22

(Concertazione con i soggetti competenti in materia territoriale ed ambientale)

- 1. I soggetti competenti in materia territoriale ed ambientale rendono le proprie determinazioni entro quarantacinque giorni dalla pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione prevista dall'articolo 20, comma 5, lettera a), ovvero nell'ambito della conferenza dei servizi eventualmente indetta dalla struttura competente.”*

Nota all'articolo 11:

⁽¹³⁾ L'articolo 23 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“Art. 23

(Valutazione dello studio di impatto ambientale e degli esiti della consultazione)

- 1. La fase di valutazione deve essere svolta entro novanta giorni dalla scadenza del termine di cui all'articolo 21, comma 1.*
- 2. La struttura competente acquisisce e valuta la documentazione presentata, nonché le risultanze della consultazione di cui all'articolo 21 e della concertazione di cui all'articolo 22, tenendone conto nel parere di VIA.*
- 3. Entro i primi trenta giorni della fase di valutazio-*

ne, il proponente, sulla base delle risultanze della consultazione e della concertazione, può richiedere alla struttura competente:

- a) un sintetico contraddittorio con i soggetti che hanno presentato pareri o osservazioni. Il verbale del contraddittorio è acquisito e valutato ai fini del provvedimento di VIA;
 - b) di modificare o integrare i documenti presentati.
4. Nel termine di cui al comma 3, la struttura competente può richiedere al proponente, in un'unica soluzione, integrazioni alla documentazione presentata.
 5. Per l'effettuazione delle modificazioni o integrazioni di cui ai commi 3 e 4, la struttura competente concede un termine che non può superare i sessanta giorni, prorogabili, su motivata istanza del proponente, previa valutazione da parte della struttura medesima.
 6. La struttura competente, ove ritenga rilevante per il pubblico la conoscenza dei contenuti delle modificazioni o integrazioni di cui ai commi 3 e 4, dà pubblico avviso dell'avvenuto deposito con le modalità di cui all'articolo 20, comma 5, lettera a), e dispone che il proponente ne depositi copia presso i Comuni nel cui territorio è realizzata l'opera o l'intervento. In tal caso, chiunque entro sessanta giorni dalla pubblicazione dell'avviso può presentare osservazioni.
 7. La presentazione di modificazioni o integrazioni sospende i termini per l'adozione del provvedimento di VIA, che riprendono a decorrere dalla data del deposito delle medesime ovvero dalla scadenza del termine di cui al comma 6.
 8. Nei casi in cui è necessario procedere ad accertamenti e indagini di particolare complessità, la struttura competente proroga il termine del procedimento di valutazione sino ad un massimo di ulteriori sessanta giorni dalla scadenza dei termini di cui al comma 1, dandone comunicazione al proponente.”.

Nota all'articolo 12:

⁽¹⁴⁾ L'articolo 24 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“Art. 24
(Decisione)

1. La struttura competente conclude la fase di VIA

con parere, da trasmettere alla Giunta regionale almeno trenta giorni prima della scadenza del termine di cui all'articolo 23, comma 1, per l'adozione del provvedimento di VIA, fatte salve eventuali sospensioni o proroghe dei termini procedurali disposte ai sensi del medesimo articolo 23.

2. Il provvedimento di VIA contiene le condizioni per la realizzazione, per l'esercizio e per la dismissione dei progetti.
3. Salvi i casi previsti dall'articolo 15, comma 3, non può farsi luogo all'inizio dei lavori senza che sia stato adottato il provvedimento di VIA. I lavori di realizzazione dei progetti sottoposti alla fase di valutazione devono essere iniziati entro cinque anni dalla pubblicazione del provvedimento di VIA. Tenuto conto delle caratteristiche del progetto, il provvedimento può stabilire un periodo più lungo. Trascorso detto periodo, salvo proroga concessa dalla Giunta regionale su istanza del proponente, la procedura di VIA deve essere reiterata.”.

Nota all'articolo 14:

⁽¹⁵⁾ L'articolo 26 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 prevedeva quanto segue:

“Art. 26
(Monitoraggio)

1. Il provvedimento di VIA contiene ogni opportuna indicazione per la progettazione e lo svolgimento delle attività di controllo e di monitoraggio degli impatti.
2. Il monitoraggio degli impatti è effettuato dal proponente sulla base di quanto stabilito nel provvedimento di VIA. Il proponente deve comunicare alla struttura competente i risultati del monitoraggio e le eventuali misure correttive proposte.
3. Il monitoraggio assicura il controllo degli impatti significativi sull'ambiente provocati dalle opere o dagli interventi approvati, nonché la corrispondenza alle prescrizioni espresse sulla compatibilità ambientale degli stessi, anche al fine di individuare tempestivamente gli impatti negativi imprevisi e di consentire alla struttura competente di prescrivere le opportune misure correttive.
4. Delle modalità di svolgimento del monitoraggio, dei risultati e delle eventuali misure correttive deve essere data notizia sul sito web della Regione.”.

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 5 marzo 2018, n. 131.

Concessione, sino al 24 gennaio 2029, alla Società MEYES S.r.l, di VALSAVARENCHÉ, di derivazione d'acqua dall'acquedotto consortile della Valsavarenche, ad uso idroelettrico, per l'alimentazione della centrale di produzione in località Pro Army del predetto Comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla Società MEYES S.r.l., con sede a VALSAVARENCHÉ, la derivazione d'acqua dall'acquedotto consortile della Valsavarenche, in località Grand Clapey del predetto comune, nella misura di moduli massimi 1,45 (litri al minuto secondo centoquarantacinque) e medi annui 0,625 (litri al minuto secondo sessantadue virgola cinque) per produrre, sul salto di metri 173, la potenza nominale media annua di kW 106,00, nella centrale di produzione ubicata nel fabbricato esistente posto al di sopra della vasca dell'acquedotto sita in località Pro Army del suddetto Comune.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata sino al 24 gennaio 2029, data di scadenza della concessione ad uso potabile assentita al Comune di VALSAVARENCHÉ con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 31 del 25 gennaio 1999, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 1607/DDS in data 25 gennaio 2018 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 2.110,46 (duemilacentodieci/46), in ragione di euro 19,91 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 106,00, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1587 in data 15 novembre 2017, soggetto a revisione periodica.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 131 du 5 mars 2018,

accordant à *Meyes srl*, dont le siège est dans la Commune de VALSAVARENCHÉ, l'autorisation, par concession, de dérivation, jusqu'au 24 janvier 2029, des eaux du réseau consorcial d'adduction d'eau de Valsavarenche, à usage hydroélectrique, pour alimenter la centrale de production située à Pro Army, dans ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, *Meyes srl*, dont le siège est dans la Commune de VALSAVARENCHÉ, est autorisée à dériver du réseau consorcial d'adduction d'eau de Valsavarenche, à Grand-Clapey, dans ladite Commune, 1,45 module d'eau (cent quarante-cinq litres par seconde) au maximum et 0,625 module d'eau (soixante-deux litres et cinq décilitres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 173 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 106 kW par an dans la centrale de production installée dans le bâtiment situé au-dessus du réservoir dudit réseau, à Pro Army, dans ladite Commune.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 24 janvier 2029, date d'expiration de la validité de la sous-concession de dérivation des eaux à usage d'eau potable déjà accordée à la Commune de VALSAVARENCHÉ par l'arrêté du président de la Région n° 31 du 25 janvier 1999, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 1607/DDS du 25 janvier 2018 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 2 110,46 euros (deux mille cent dix euros et quarante-six centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 106 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1587 du 15 novembre 2017 pour chaque kW, à savoir 19,91 euros, et périodiquement actualisée.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, bilancio, patrimonio e Società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 marzo 2018.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

Decreto 6 marzo 2018, n. 140.

Concessione di derivazione d'acqua dallo scarico della centrale denominata "Alouette" e dalla Dora di Rhêmes, in località Proussaz del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, ad uso idroelettrico, già assentita alla Società ELECTRORHEMES S.r.l., con sede a INTROD, con il decreto del Presidente della Regione n. 86 in data 30.03.2011, successivamente variata con decreto del Presidente della Regione n. 163 in data 8 aprile 2013. Rettifica del valore della potenza nominale media annua di concessione.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla Società ELECTRORHEMES S.r.l., con sede a INTROD, di derivare dallo scarico della centrale idroelettrica denominata "Alouette", nella misura di moduli massimi 30,00 (litri al minuto secondo tremila) e dal torrente Dora di Rhêmes, esclusivamente da giugno ad agosto quale portata integrativa, nella misura di moduli massimi 20,00 (litri al minuto secondo duemila) per una portata complessiva di moduli massimi 45,00 (litri al minuto secondo quattromilacinquecento) e medi annui 17,34 (litri al minuto secondo millesettecentotrentaquattro) per la produzione, sul salto di metri 203,353, della potenza nominale media annua di kW 3.457,00, a rettifica dell'originaria subconcessione, assentita con decreto del Presidente della Regione n. 86 in data 30 marzo 2011, successivamente variata con decreto del Presidente della Regione n. 163 in data 8 aprile 2013.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data dell'originario decreto di subconcessione e pertanto scadrà in data 29 marzo 2041,

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 mars 2018.

Le président,
Laurent VIÉRIN

Arrêté n° 140 du 6 mars 2018,

accordant à ELECTRORHEMES srl, dont le siège est à INTROD, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du canal de fuite de la centrale dénommée « Alouette » et de la Doire de Rhêmes, à Proussaz, dans la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 86 du 30 mars 2011, modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 163 du 8 avril 2013, en raison de la modification de la puissance nominale moyenne autorisée.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, ELECTRORHEMES srl, dont le siège est à INTROD, est autorisée à dériver du canal de fuite de la centrale dénommée « Alouette » 30 modules d'eau (trois mille litres par seconde) au maximum et de la Doire de Rhêmes, exclusivement de juin à août et à titre de débit complémentaire, 20 modules d'eau (deux mille litres par seconde) au maximum, pour un débit global de 45 modules d'eau (quatre mille cinq cents litres par seconde) au maximum et de 17,34 modules d'eau (mille sept cent trente-quatre litres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 203,353 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 3 457 kW par an, et ce, à titre de modification de l'autorisation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 86 du 30 mars 2011, modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 163 du 8 avril 2013.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans à compter de la date de l'autorisation initiale et expire donc le 29 mars 2041, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. ELECTRORHEMES

subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare sostitutivo protocollo n. 2595/DDS in data 14 marzo 2013. La Società ELECTRORHEMES S.r.l. dovrà continuare a corrispondere, in favore della Regione, l'annuo canone che già corrisponde, sulla nuova potenza nominale media annua di kW 3.457,00, sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, bilancio, patrimonio e Società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 marzo 2018.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO
E SOCIETÀ PARTECIPATE**

Provvedimento dirigenziale 14 marzo 2018, n. 1278.

Variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, per prelievo dal fondo di riserva spese obbligatorie.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
PROGRAMMAZIONE E BILANCI**

Omissis

decide

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L'estensore
Valentina QUINSON

Il Dirigente
Roberto NUVOLARI

sr/l est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 2595/DDS du 14 mars 2013 et de continuer à verser à la Région la redevance annuelle qu'elle verse déjà, calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 3 457 kW par an, et sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 mars 2018.

Le président,
Laurent VIÉRIN

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
DU PATRIMOINE ET DES SOCIÉTÉS
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

Acte du dirigeant n° 1278 du 14 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020, du fait du prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires.

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« PROGRAMMATION, BUDGETS ET COMPTES »**

Omissis

décide

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés au présent acte.
- 2) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,
Valentina QUINSON

Le dirigeant,
Roberto NUVOLARI

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
20 - FONDI E ACCANTONAME NTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002376	FONDO DI RISERVA SPESE OBBLIGATORIE (SPESE CORRENTI)	42 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C €	-553,00 -553,00	0,00 0,00	0,00	Il prelievo si rende necessario per procedere alla liquidazione dell'imposta di bollo assolta in modalità virtuale dovuta dalla Regione come da comunicazione dell'Agenzia delle entrate (prot. 2615/SPESE del 02.03.2018).
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	04 - GESTIONE DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E SERVIZI FISCALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U00023013	SPESE PER L'ASSOLVIMENTO IN MODO VIRTUALE DELL'IMPOSTA DI BOLLO DOVUTA DA TERZI NEI RAPPORTI CON LA REGIONE	42 05 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO- PATRIMONIALE	C €	553,00 553,00	0,00 0,00	0,00	L'integrazione è necessaria per procedere alla liquidazione dell'imposta di bollo assolta in modalità virtuale dovuta dalla Regione il cui importo è difficile stima in sede previsionale in quanto dipendente da tipologia e quantità di atti e contratti ricevuti e stipulati dai diversi uffici dell'amministrazione.
Totale						C €	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2018	2019
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	04 - GESTIONE DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E SERVIZI FISCALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C 553,00	0,00
	20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	C -553,00	0,00
C			0,00	0,00

C = Competenza

**VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2018	2019
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	04 - GESTIONE DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E SERVIZI FISCALI	1 - SPESE CORRENTI	C 553,00	0,00
	20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	C -553,00	0,00
C			0,00	0,00
€			0,00	0,00

**C = Competenza
€ = Cassa**

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 12 marzo 2018, n. 250.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per prelievo dal fondo di riserva spese impreviste.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 250 du 12 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE (SPESE CORRENTI)	42 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	0,00	0,00	Il prelievo dal Fondo è necessario per rendere disponibili al Dipartimento Politiche del lavoro e della formazione le risorse da destinare all'erogazione di contributi previsti dalla l.r. 21/2009.
						€	-48.000,00	-48.000,00	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0016247	CONTRIBUTI A FAVORE DELLE FAMIGLIE DELLE VITTIME DEGLI INCIDENTI SUL LAVORO	32 00 00 - DIPARTIMENTO POLITICHE DEL LAVORO E DELLA FORMAZIONE	C	0,00	0,00	La variazione in aumento si rende necessaria per poter impegnare le risorse da destinare a contributi a favore di famiglie di vittime di incidenti sul lavoro da erogare ai sensi della l.r. 21/2009 e le cui domande sono state protocollate in data 27/02/2018 con i n.ri 2488/DPLF e 2490/DPLF.
						€	48.000,00	48.000,00	
Totale						C	0,00	0,00	0,00
						€	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 48.000,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C -48.000,00	0,00	0,00
			C 0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	1 - SPESE CORRENTI	C 48.000,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C -48.000,00	0,00	0,00
			C 0,00	0,00	0,00
			€ 0,00	0,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 12 marzo 2018, n. 251.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 251 du 12 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0021128	TRASFERIMENTI CORRENTI PER IL FINANZIAMENTO DELLE FUNZIONI TRASFERITE DALLO STATO IN MATERIA DI SANITA' PENITENZIARIA	71 13 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C €	18.780,00 0,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter iscrivere in bilancio ulteriori somme assegnate dallo Stato, per l'anno 2017, per interventi in materia di sanità penitenziaria, ai sensi della legge 244/2007- art. 2, comma 283. Fondi assegnati con Intesa della Conferenza unificata Rep. Atti n. 153/CU del 16 novembre 2017.
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0022198	TRASFERIMENTI CORRENTI PER IL DEFINITIVO SUPERAMENTO DEGLI OSPEDALI PSICHIATRICI GIUDIZIARI	71 13 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C €	57.133,00 0,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter iscrivere in bilancio le somme assegnate dallo Stato, per l'anno 2017, per il definitivo superamento degli OPG, ai sensi del decreto legge 211/2011. Riparto Conferenza Unificata Rep Atti 145 del 16/11/2017 (integrazione di euro 57.133 rispetto a quanto già previsto in bilancio)
03 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	500 - RIMBORSI E ALTRE ENTRATE CORRENTI	200 - RIMBORSI IN ENTRATA	E0019282	RECUPERO DAI COMUNI PER MAGGIOR GETTITO IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA - IMU -	17 03 00 - ENTI LOCALI	C €	3.618,91 3.618,91	0,00	0,00	La variazione è necessaria per adeguare, sulla base dei dati trasmessi dalla Ragioneria generale dello Stato in data 25 gennaio 2018, l'importo del maggior gettito IMU 2017 che i Comuni devono restituire allo Stato per il tramite della Regione (al cui interno è ricompreso l'importo da rimborsare ai Comuni che hanno contabilizzato un minor gettito).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE ENTRATA									
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0015078	TRASFERIMENTI CORRENTI - FONDO NAZIONALE PER LE POLITICHE GIOVANILI	71.14.00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C 3.672,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio la quota assegnata dallo Stato, per l'anno 2017, derivante dal riparto del Fondo nazionale per le politiche giovanili, di cui all'art. 19, comma 2, d.l. n. 223/2006. Intesa Conferenza unificata Rep. Atti n. 53/cu del 25 maggio 2017
Totale						C	0,00	0,00	
						€	7.290,91		

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0021132	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO IN MATERIA DI SANITA' PENITENZIARIA	71 13 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C €	18.780,00 0,00	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per poter impegnare e trasferire all'Azienda USL della Valle d'Aosta le somme assegnate per l'anno 2017 dallo Stato, ai sensi della legge 244/2007 - art. 2 comma 283 - per iniziative in materia di sanità penitenziaria. Somme assegnate dalla Conferenza unificata (Rep. Atti n. 153/CU del 16 novembre 2017).
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022206	TRASFERIMENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA PER IL DEFINITIVO SUPERAMENTO DEGLI OSPEDALI PSICHIATRICI GIUDIZIARI	71 13 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C €	57.133,00 0,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter trasferire all'azienda USL della Valle d'Aosta le somme assegnate dallo Stato, per l'anno 2017, per il definitivo superamento degli ospedali psichiatrici giudiziari, ai sensi del decreto legge 211/2011. Fondi assegnati dallo Stato in Conferenza Unificata 145/CU del 16/11/2017.
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022511	TRASFERIMENTI CORRENTI A COMUNI COMPENSATIVI MINOR GETTITO IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA (IMU)	17 03 00 - ENTI LOCALI	C €	3.618,91 3.618,91	0,00	0,00	La variazione è necessaria per prevedere, sulla base dei dati trasmessi dalla Ragioneria generale dello Stato in data 25 gennaio 2018, l'importo a titolo di trasferimento compensativo da riversare al Comune di Bard che ha contabilizzato un minor gettito IMU 2017.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

SPESA

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLE	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	02 - GIOVANI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0023116	SPESA PER SERVIZI DIVERSI DI PROMOZIONE E SENSIBILIZZAZIONE NELL'AMBITO DELLE POLITICHE GIOVANILI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE GIOVANILI	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C	3.672,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'iscrizione, per la parte spesa, delle risorse per l'approvazione del bando "storie di perdite e di riconquiste".
						€	3.672,00	0,00	
Totale						C	83.203,91	0,00	0,00
						€	7.290,91		

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

ENTRATA

TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
03 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	500 - RIMBORSI E ALTRE ENTRATE CORRENTI	200 - RIMBORSI IN ENTRATA	C	3.618,91	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C	79.585,00	0,00	0,00
Totale			C	83.203,91	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 3.618,91	0,00	0,00	
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 75.913,00	0,00	0,00	
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	02 - GIOVANI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 3.672,00	0,00	0,00	
			C 83.203,91	0,00	0,00	

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE				
		2018	2019	2020		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C 79.585,00	0,00	0,00		
		€ 3.672,00				
03 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	500 - RIMBORSI E ALTRE ENTRATE CORRENTI	C 3.618,91	0,00	0,00		
		€ 3.618,91				
		C 83.203,91	0,00	0,00		
		€ 7.290,91				

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	02 - GIOVANI	1 - SPESE CORRENTI	C	3.672,00	0,00	0,00
			€	3.672,00		
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C	75.913,00	0,00	0,00
			€	0,00		
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	1 - SPESE CORRENTI	C	3.618,91	0,00	0,00
			€	3.618,91		
			C	83.203,91	0,00	0,00
			€	7.290,91		

C = Competenza

€ = Cassa

Deliberazione 12 marzo 2018, n. 268.

Definizione delle condizioni di erogabilità e delle modalità di accesso alle prestazioni odontoiatriche garantite dal Servizio Sanitario Regionale (SSR). Modificazione della DGR 1902/2014.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le condizioni di erogabilità delle prestazioni di assistenza odontoiatrica e protesica garantite dal Servizio sanitario regionale (SSR), riportate nell'Allegato A alla presente deliberazione, quale parte integrante e sostanziale;
- 2) di approvare l'elenco delle prestazioni di assistenza protesica garantite per ciascuna classe di beneficiari, così come elencato nell'allegato B della presente deliberazione, quale parte integrante e sostanziale;
- 3) di approvare le direttive all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta relative alle modalità di accesso all'assistenza odontoiatrica in Valle d'Aosta riportate nell'allegato C alla presente deliberazione, quale parte integrante e sostanziale;
- 4) di modificare le parti sotto specificate della deliberazione della Giunta regionale n. 1902 in data 30 dicembre 2014 come segue:
 - a) le parole "e, per quanto riguarda la sola assistenza odontoiatrica di cui ai punti 3.1, 3.2 e 3.3, quelle contraddistinte con i codici 89.7.6, 23.20.1, 23.20.2, 23.49.1, 23.71.1, 23.71.2, 96.54.2, 23.01, 23.09, 23.11 e 23.19 del vigente tariffario regionale per le prestazioni specialistiche ambulatoriali, ivi compresa la diagnostica strumentale e di laboratorio" del punto 3 del deliberato sono soppresse;
 - b) i punti 3.1, 3.2 e 3.3 del deliberato sono soppressi;
 - c) il punto 6.1 (Contributo spese per protesi dentarie e cure ortodontiche) dell'allegato 3 è soppresso; conseguentemente le parole "di cui ai punti 6.1 e 6.2" del punto 6 (Prestazioni assistenziali) dell'allegato 3 sono sostituite dalle seguenti: " di cui al punto 6.2";

Délibération n° 268 du 12 mars 2018,

portant définition des conditions de fourniture des prestations dentaires assurées par le Service sanitaire régional (SSR) et des modalités d'accès y afférentes, ainsi que modification de la délibération du Gouvernement régional n° 1902 du 30 décembre 2014.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les conditions de fourniture des prestations et de prothèses dentaires assurée par le Service sanitaire régional (SSR) sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe A qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
- 2) La liste des prestations dans le secteur des prothèses dentaires assurées pour chaque classe de bénéficiaires est approuvée telle qu'elle figure à l'annexe B qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
- 3) Les lignes directrices à l'intention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste relatives aux modalités d'accès aux soins dentaires en Vallée d'Aoste sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe C qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
- 4) La délibération du Gouvernement régional n° 1902 du 30 décembre 2014 est modifiée comme suit :
 - a) Au point 3 du dispositif, les mots : « ainsi que des prestations qui relèvent des soins odontologiques visés aux points 3.1, 3.2 et 3.3 et portent les codes 89.7.6, 23.20.1, 23.20.2, 23.49.1, 23.71.1, 23.71.2, 96.54.2, 23.01, 23.09, 23.11 et 23.19 dans le tarif régional en vigueur pour les prestations ambulatoires spécialisées, y compris les investigations instrumentales à visée diagnostique et les investigations de laboratoire, » sont supprimés ;
 - b) Les points 3.1, 3.2 et 3.3 du dispositif sont supprimés ;
 - c) Le point 6.1 (Aides relatives aux prothèses dentaires et aux traitements orthodontiques) de l'annexe 3 est supprimé ; par conséquent, les mots : « aux points 6.1 et 6.2 » du point 6 (Aides) de ladite annexe sont remplacés par les mots : « au point 6.2 ».

- 5) di mantenere per l'erogazione delle prestazioni specialistiche approvate dalla presente deliberazione le tariffe attualmente in vigore approvate con deliberazione della Giunta regionale 62/2015 fino all'adozione del decreto interministeriale di cui all'articolo 64, comma 2, del decreto Presidente del Consiglio dei Ministri 12 gennaio 2017 che definirà le nuove tariffe;
 - 6) di stabilire che le disposizioni previste dalla presente deliberazione, relativamente alle parti di nuova introduzione, si applichino a decorrere dal 1° maggio 2018, fatto salvo quanto previsto ai punti 10 e 11 e che entro tale data l'Azienda USL provveda all'adeguamento dei sistemi informativi al fine di permettere la prescrizione delle prestazioni, ai sensi della presente deliberazione, con riferimento ai soggetti aventi diritto;
 - 7) di dare atto che, sulla base di quanto evidenziato in premessa, la spesa annua per l'organizzazione dell'assistenza odontoiatrica e protesica, benché non quantificabile in modo puntuale, sia stimabile non superiore a Euro 430.000;
 - 8) di stabilire che l'Azienda USL provveda alla copertura della spesa di cui al punto 7, definita dalla presente deliberazione, nell'ambito del trasferimento ordinario per l'erogazione dei LEA, senza oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale;
 - 9) di rimandare all'esito dell'analisi dell'impatto economico e organizzativo della presente deliberazione sul sistema sanitario regionale, da effettuarsi a cura dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, entro 18 mesi dall'entrata in vigore della presente deliberazione, le previsioni finanziarie e l'adozione di eventuali criteri più articolati per l'individuazione di ulteriori condizioni di vulnerabilità sanitaria e/o sociale;
 - 10) di stabilire che l'Azienda USL entro 180 giorni dall'approvazione della presente deliberazione, definisca i criteri organizzativi per garantire:
 - i percorsi di presa in carico degli assistiti e in particolare degli utenti diversamente abili;
 - la riorganizzazione dell'erogazione di prestazioni odontoiatriche urgenti per tutta la popolazione;
 - l'accesso alle prime visite odontoiatriche entro 30 giorni, compresa un'adeguata informativa agli utenti sul diritto alle prestazioni secondo la propria condizione;
 - le modalità di erogazione dell'assistenza protesica, compreso un percorso distinto per le relative visite;
- 5) Pour ce qui est des prestations spécialisées approuvées par la présente délibération, il est fait application des tarifs en vigueur visés à la délibération du Gouvernement régional n° 62 du 23 janvier 2015, et ce, jusqu'à l'adoption du décret interministériel prévu par le deuxième alinéa de l'art. 64 du décret du président du Conseil des ministres du 12 janvier 2017 qui fixera les nouveaux tarifs.
 - 6) Les nouvelles dispositions approuvées par la présente délibération s'appliquent à compter du 1^{er} mai 2018, à l'exception de celles visées aux points 10 et 11 ; dans ledit délai, l'Agence USL doit procéder à la mise aux normes des systèmes d'information, afin de permettre la prescription aux ayants droits des prestations visées à la présente délibération.
 - 7) Conformément aux dispositions visées au préambule, la dépense annuelle pour l'organisation de l'assistance dans le domaine des soins dentaires et de la fourniture de prothèses ne peut être quantifiée de manière précise, mais elle ne dépasse pas 430 000 euros.
 - 8) La dépense visée au point 7 est couverte par l'Agence USL dans le cadre des virements ordinaires pour la fourniture des niveaux essentiels d'assistance (LEA), sans aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.
 - 9) Les prévisions financières et l'éventuelle adoption de critères plus précis pour la définition de conditions supplémentaires de malaise sanitaire et/ou social seront décidées après le résultat de l'analyse de l'impact économique et organisationnel des dispositions de la présente délibération sur le système sanitaire régional ; ladite analyse doit être effectuée par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans les dix-huit mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente délibération.
 - 10) Dans les cent quatre-vingts jours qui suivent la date d'approbation de la présente délibération, l'Agence USL doit définir les critères organisationnels pour garantir :
 - les parcours de prise en charge des patients et, notamment, des personnes handicapées ;
 - la réorganisation de la fourniture de prestations dentaires urgentes à toute la population ;
 - l'accès aux premières visites dentaires dans un délai de trente jours, y compris une information adéquate des usagers quant aux prestations auxquelles ils ont droit en fonction de leur situation ;
 - la fourniture de prothèses, y compris un parcours distinct pour les visites y afférentes.

- 11) di stabilire che l'assunzione della spesa da parte dell'Azienda USL, per i manufatti protesici in favore dei soggetti in condizioni di vulnerabilità sociale, decorrerà dal 1° giugno 2018 e che fino a tale data resteranno valide le modalità di rimborso previste nella deliberazione della Giunta regionale n. 1902 in data 30 dicembre 2014;
- 12) di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per gli adempimenti di competenza;
- 13) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- 14) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta all'indirizzo: www.regione.vda.it.

Allegati Omissis

Deliberazione 19 marzo 2018, n. 285.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per prelievo dal fondo di riserva spese impreviste.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

- 11) À compter du 1^{er} juin 2018, l'Agence USL prend en charge les dépenses relatives aux prothèses en faveur des usagers qui se trouvent en situation de malaise social ; jusqu'à cette date, il est fait application des modalités de remboursement prévues par la DGR n° 1902/2014.

- 12) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.

- 13) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

- 14) La présente délibération est publiée sur le site institutionnel de la Région à l'adresse www.regione.vda.it.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 285 du 19 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE (SPESE CORRENTI)	42 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C €	-800.000,00 -800.000,00	0,00 0,00	0,00	Il prelievo dal fondo di riserva si rende necessario affinché la Struttura Viabilità possa provvedere all'esecuzione di interventi urgenti e imprevedibili a seguito dei danni dovuti alle condizioni climatiche avverse del periodo invernale sulle pavimentazioni delle principali strade regionali nelle vallate che collegano località turistiche.
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0020678	SPESE PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA DELLE STRADE REGIONALI	61 06 00 - VIABILITA'	C €	800.000,00 800.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di poter provvedere all'esecuzione di interventi urgenti e imprevedibili a seguito dei danni dovuti alle condizioni climatiche avverse del periodo invernale sulle pavimentazioni delle principali strade regionali nelle vallate che collegano località turistiche.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE (SPESE CORRENTI)	42 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo è finalizzato ad incrementare lo stanziamento delle risorse di cofinanziamento regionale sul capitolo U0022397. Tali risorse sono state autorizzate dall'articolo 20, comma 3, della legge n. 21, in data 22 dicembre 2017, ma per metro errore non sono state stanziare sul capitolo nell'ambito del bilancio di previsione.
						€	-22.500,00	-22.500,00	
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022397	SPESE PER LA REALIZZAZIONE DI INTERVENTI DI EFFICIENTAMENTO ENERGETICO SU BENI IMMOBILI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR) - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	42 08 00 - ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO	C	0,00	0,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire alla Struttura Espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e casa da gioco le risorse di cofinanziamento regionale, erroneamente non stanziare nel bilancio di previsione, necessarie per l'attuazione del Progetto "Efficientamento energetico edifici pubblici - Biblioteca di Chatillon".
						€	22.500,00	22.500,00	
Totale						C	0,00	0,00	
						€	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA' STRADALI	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 800.000,00	0,00	0,00
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C 22.500,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C -822.500,00	0,00	0,00
			C 0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C -822.500,00 € -822.500,00	0,00	0,00
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 22.500,00 € 22.500,00	0,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA' STRADALI	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	1 - SPESE CORRENTI	C 800.000,00 € 800.000,00	0,00	0,00
			C 0,00 € 0,00	0,00	0,00

C = Competenza

€ = Cassa

Deliberazione 19 marzo 2018, n. 286.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 286 du 19 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0020341	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA 'ALCOTRA' 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	486,28 0,00	0,00 0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione in bilancio della quota Stato spettante ai Progetti a partecipazione regionale finanziati dal Programma Italia-Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa (trasferimenti correnti).
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0020343	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA 'ALCOTRA' 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	2.799,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione in bilancio della quota Stato spettante ai Progetti a partecipazione regionale finanziati dal Programma Italia-Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa (contributi agli investimenti).
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	500 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	E0020344	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DAL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA 'ALCOTRA' 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	12.750,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione in bilancio della quota FESR spettante ai Progetti a partecipazione regionale finanziati dal Programma Italia-Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa (contributi agli investimenti).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	E0022128	TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI DEL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/2020	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	2.755,63 0,00	0,00 0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione in bilancio della quota FESR spettante ai Progetti a partecipazione regionale finanziati dal Programma Italia-Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa (trasferimenti correnti).
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0022158	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONE EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	3.111,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione in bilancio della quota FESR spettante ai Progetti a partecipazione regionale finanziati dal Programma Italia-Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa (contributi agli investimenti).
Totale						C	21.901,91	0,00	0,00	
						€	0,00			

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022797	SPESA PER L'ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERITA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA STATO	25 00 00 - DIPARTIMENTO AGRICOLTURA	C €	52,78 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota Stato per il finanziamento delle spese relative all'organizzazione di eventi, pubblicità e trasferite nell'ambito del progetto V.I.A., finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022796	SPESA PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA STATO	25 00 00 - DIPARTIMENTO AGRICOLTURA	C €	382,50 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota Stato per il finanziamento delle spese relative alle prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del progetto V.I.A., finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022425	SPESA PER L'ACQUISTO DI ALTRI BENI DI CONSUMO NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/2020 - QUOTA STATO	24 05 00 - FORESTAZIONE E SENTIERISTICA	C €	51,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota Stato per il finanziamento delle spese relative all'acquisto di altri beni di consumo nell'ambito del progetto INFORMA PLUS finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZIO NE E RECUPERO AMBIENTALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022619	SPESA PER MOBILI E ARREDI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA STATO	34 02 00 - ATTIVITA' ESTRAATTIVE, RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C €	1.500,00 0,00	0,00 0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota Stato per il finanziamento delle spese relative all'acquisto di mobili e arredi nell'ambito del progetto MI.MO finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
				SPESA PER HARDWARE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA STATO	34 02 00 - ATTIVITA' ESTRAATTIVE, RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C €	750,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota Stato per il finanziamento delle spese relative all'acquisto di hardware nell'ambito del progetto MI.MO finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022533	SPESA PER L'ACQUISTO DI ATTREZZATURE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA STATO	24 05 00 - FORESTAZIONE E SENTIERISTICA	C €	549,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota Stato per il finanziamento delle spese relative all'acquisto di attrezzature nell'ambito del progetto INFORMA PLUS finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZIO NE E RECUPERO AMBIENTALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022618	SPESE PER MOBILI E ARREDI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESR	34 02 00 - ATTIVITA' ESTRAATTIVE, RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota FESR per il finanziamento delle spese relative all'acquisto di mobili e arredi nell'ambito del progetto MI.MO finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
						€	8.500,00	0,00	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZIO NE E RECUPERO AMBIENTALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022620	SPESE PER HARDWARE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESR	34 02 00 - ATTIVITA' ESTRAATTIVE, RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota FESR per il finanziamento delle spese relative all'acquisto di hardware nell'ambito del progetto MI.MO finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
						€	4.250,00	0,00	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022424	SPESE PER L'ACQUISTO DI ALTRI BENI DI CONSUMO NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESR	24 05 00 - FORESTAZIONE E SENTIERISTICA	C	0,00	289,01	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota FESR per il finanziamento delle spese relative all'acquisto di altri beni di consumo nell'ambito del progetto INFORMA PLUS finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
						€	0,00	0,00	

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022799	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESR	25 00 00 - DIPARTIMENTO AGRICOLTURA	C €	2.167,50 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota FESR per il finanziamento delle spese relative a prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del progetto V.I.A. finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022800	SPESE PER L'ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESR	25 00 00 - DIPARTIMENTO AGRICOLTURA	C €	299,12 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota FESR per il finanziamento delle spese relative all'organizzazione di eventi, pubblicità e trasferite nell'ambito del progetto V.I.A. finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022532	SPESE PER L'ACQUISTO DI ATTREZZATURE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESR	24 05 00 - FORESTAZIONE E SENTIERISTICA	C €	3.111,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione della quota FESR per il finanziamento delle spese relative all'acquisto di attrezzature nell'ambito del progetto INFORMA PLUS finanziato dal Programma Italia- Francia Alcotra 2014/20, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
Totale						C	21.901,91	0,00	0,00	
						€	0,00	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO
ENTRATA**

TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C	5.910,00	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	500 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	C	12.750,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C	486,28	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	C	2.755,63	0,00	0,00
			C	21.901,91	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	3.660,00	0,00	0,00
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	2.901,90	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	340,01	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	15.000,00	0,00	0,00
			C	21.901,91	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE				
		2018	2019	2020		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C	18.660,00	0,00	0,00	0,00
		€	0,00			
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C	3.241,91	0,00	0,00	0,00
		€	0,00			
			C	21.901,91	0,00	0,00
			€	0,00		

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	1 - SPESE CORRENTI	C	2.901,90	0,00	0,00
			€	0,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	15.000,00	0,00	0,00
			€	0,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	1 - SPESE CORRENTI	C	340,01	0,00	0,00
			€	0,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	3.660,00	0,00	0,00
			€	0,00		
			C	21.901,91	0,00	0,00
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

Deliberazione 19 marzo 2018, n. 287.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 287 du 19 mars 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021018	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA STATO	15 05 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	-133,91 -133,91	0,00 0,00	0,00	La variazione in diminuzione è finalizzata a trasferire, al Dipartimento Corpo forestale della Valle d'Aosta e risorse naturali - Comandante, le risorse STATO necessarie all'attuazione dei Progetti di efficientamento energetico delle Stazioni forestali di Aosta, Arvier e Gaby.
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021017	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA UE	15 05 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	-191,29 -191,29	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è finalizzata a trasferire, al Dipartimento Corpo forestale della Valle d'Aosta e risorse naturali - Comandante, le risorse FESR necessarie all'attuazione dei Progetti di efficientamento energetico delle Stazioni forestali di Aosta, Arvier e Gaby.
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021110	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	15 05 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	-57,39 -57,39	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è finalizzata a trasferire, al Dipartimento Corpo forestale della Valle d'Aosta e risorse naturali - Comandante, le risorse di cofinanziamento regionale necessarie all'attuazione dei Progetti di efficientamento energetico delle Stazioni forestali di Aosta, Arvier e Gaby.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZI ONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022402	SPESE PER LA REALIZZAZIONE DI INTERVENTI DI EFFICIENTAMENTO ENERGETICO SU BENI IMMOBILI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA STATO	24 00 00 - DIPARTIMENTO CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA E RISORSE NATURALI - COMANDANTE	C	0,00	0,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire, al Dipartimento Corpo forestale della Valle d'Aosta e risorse naturali - Comandante, le risorse STATO necessarie ad incrementare l'impegno n. 2017/7129 della quota del contributo inarcassa, da impegnare e liquidare sulle risorse STATO.
						€	133,91	133,91	
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZI ONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022401	SPESE PER LA REALIZZAZIONE DI INTERVENTI DI EFFICIENTAMENTO ENERGETICO SU BENI IMMOBILI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20" - QUOTA UE	24 00 00 - DIPARTIMENTO CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA E RISORSE NATURALI - COMANDANTE	C	0,00	0,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire, al Dipartimento Corpo forestale della Valle d'Aosta e risorse naturali - Comandante, le risorse FESR necessarie ad incrementare l'impegno n. 2017/7128 della quota del contributo inarcassa, da impegnare e liquidare sulle risorse FESR.
						€	191,29	191,29	
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZI ONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022403	SPESE PER LA REALIZZAZIONE DI INTERVENTI DI EFFICIENTAMENTO ENERGETICO SU BENI IMMOBILI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	24 00 00 - DIPARTIMENTO CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA E RISORSE NATURALI - COMANDANTE	C	0,00	0,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire, al Dipartimento Corpo forestale della Valle d'Aosta e risorse naturali - Comandante, le risorse di cofinanziamento regionale necessarie ad incrementare l'impegno n. 2017/7130 della quota del contributo inarcassa, da impegnare e liquidare sulle risorse di cofinanziamento regionale.
						€	57,39	57,39	

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021017	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA UE	15 05 00 - PROGRAMMA PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	-825.000,00 €	0,00 0,00	0,00	La variazione in diminuzione è finalizzata a trasferire alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili le risorse FESR necessarie a finanziare il Progetto "Efficientamento energetico edifici pubblici - Autoporto S.p.A.", finanziato nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021018	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA STATO	15 05 00 - PROGRAMMA PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	-577.500,00 €	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è finalizzata a trasferire alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili le risorse STATO necessarie a finanziare il Progetto "Efficientamento energetico edifici pubblici - Autoporto S.p.A.", finanziato nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)".

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021110	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	15 05 00 - PROGRAMMA PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	-247.500,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è finalizzata a trasferire alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili le risorse di cofinanziamento regionale per finanziare il Progetto "Efficientamento energetico edifici pubblici - Autoporto S.p.A.", finanziato nell'ambito del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)"
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	N.I. U0023125	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A IMPRESE CONTROLLATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)" - QUOTA UE	31 04 00 - RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI	C	825.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è finalizzata ad attribuire alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili le risorse FESR necessarie all'erogazione di un contributo alla società controllata Autoporto S.p.A. per la realizzazione di interventi di efficientamento energetico dell'edificio.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLE	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZI ONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	N.I. U0023126	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A IMPRESE CONTROLLATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR) " - QUOTA STATO	31 04 00 - RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI	C	577.500,00	0,00	0,00	La variazione in aumento e' finalizzata ad attribuire alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili le risorse STATO necessarie all'erogazione di un contributo alla societa' controllata Autoporto S.p.A. per la realizzazione di interventi di efficientamento energetico dell'edificio.
						€	577.500,00			
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZI ONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	N.I. U0023127	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A IMPRESE CONTROLLATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR) - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	31 04 00 - RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI	C	247.500,00	0,00	0,00	La variazione in aumento e' finalizzata ad attribuire alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili le risorse di cofinanziamento regionale necessarie all'erogazione di un contributo alla societa' controllata Autoporto S.p.A. per la realizzazione di interventi di efficientamento energetico dell'edificio.
						€	247.500,00			
Totale						C	0,00	0,00	0,00	
						€	0,00	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 1.650.000,00	0,00	0,00
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C 382,59	0,00	0,00
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C -1.650.382,59	0,00	0,00
			C 0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C -1.650.382,59	0,00	0,00
			€ -1.650.382,59		
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 1.650.382,59	0,00	0,00
			€ 1.650.382,59		
			C 0,00	0,00	0,00
			€ 0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

Deliberazione 19 marzo 2018, n. 306.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto idroelettrico su impianto di irrigazione, nel Comune di DONNAS, proposto dal Consorzio di miglioramento fondiario Valbona-Borettaz, di DONNAS.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale inerente al progetto di realizzazione impianto idroelettrico su impianto di irrigazione, nel Comune di DONNAS, proposto dal C.M.F. Valbona-Borettaz di DONNAS;
2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni, illustrate nel dettaglio nei pareri in allegato alla presente deliberazione:
 - durante l'esecuzione dei lavori siano ottemperate le indicazioni formulate dalla Struttura forestazione e sentieristica;
 - i lavori di realizzazione del manufatto ad uso centrale e della condotta a valle della medesima siano effettuati, rispettivamente, con assistenza archeologica e sorveglianza archeologica discontinua, secondo le indicazioni formulate dalla Struttura patrimonio archeologico;
 - nella realizzazione dei lavori, con particolare riguardo alla mitigazione del manufatto ad uso centrale, siano ottemperate le indicazioni formulate dalla Struttura patrimonio paesaggistico e architettonico;
 - siano adottate adeguate misure di mitigazioni al fine di limitare le emissioni diffuse di polveri durante le attività di cantiere;
 - il DMV è stato definito secondo la metodologia prevista dal Criterio 2 dell'Allegato G alle norme di attuazione del PTA; a seguito del calcolo effettuato dall'Ufficio gestione demanio idrico, con l'applicazione dei corretti coefficienti previsti dalla suddetta metodologia, i valori di DMV (espressi in l/s) da rilasciare a valle della derivazione nei mesi in cui il prelievo idrico è attivo dovranno essere i seguenti:

Délibération n° 306 du 19 mars 2018,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière Valbona-Borettaz, dont le siège est à DONNAS, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique alimentée par le réseau d'irrigation.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière Valbona-Borettaz, dont le siège est à DONNAS, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique alimentée par le réseau d'irrigation.
2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions suivantes, dont les détails figurent aux avis annexés à la présente délibération :
 - les travaux doivent être réalisés suivant les indications formulées par la structure « Forêts et sentiers » ;
 - les travaux de réalisation du bâtiment destiné à accueillir la centrale et de la conduite en aval de celui-ci doivent être accompagnés d'une surveillance archéologique, respectivement, continue et discontinue, conformément aux prescriptions formulées par la structure « Patrimoine archéologique » ;
 - la réalisation des travaux doit respecter les indications formulées par la structure « Patrimoine paysager et architectural », notamment pour ce qui est de la réduction de l'impact sur l'environnement du bâtiment destiné à accueillir la centrale ;
 - des mesures adéquates doivent être adoptées en cours de chantier, afin de limiter l'émission diffuse de poussières ;
 - le débit minimum biologique (*DMV*) a été défini suivant la méthode prévue par le critère 2 de l'annexe G des dispositions d'application du Plan de protection des eaux (*PTA*) ; à la suite du calcul effectué par le Bureau de la gestion du domaine hydrique avec l'application des coefficients corrects prévus par ladite méthode, les valeurs, exprimées en l/s, du *DMV* devant être restitué en aval de la prise d'eau pendant les mois de dérivation sont les suivantes :

- maggio: 90
- giugno: 150,0
- luglio: 110,0
- agosto: 80,0
- settembre: 60,0

oltre alla necessità di garantire la verifica del rilascio dei suindicati quantitativi di DMV, è necessario che il Consorzio proponente si doti di adeguata strumentazione atta al monitoraggio delle reali portate transitanti all'opera di presa anche al fine di disporre in futuro dei dati puntuali per valutare una eventuale rideterminazione dei suddetti quantitativi;

- dovranno essere messe in atto le azioni afferenti al monitoraggio post operam per la misurazione delle portate in alveo e per la valutazione dello stato ambientale così come richieste dai soggetti competenti, con particolare riguardo a quanto indicato dal Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta;

3. di evidenziare quanto segue:

- a) nelle successive fasi progettuali ed autorizzative la documentazione progettuale sia integrata secondo quanto richiesto dal Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio;
- b) dovrà essere verificata presso la Struttura competente opere idrauliche la necessità di regolarizzazione amministrativa dello sbarramento di ritenuta esistente sul torrente Boretta ai sensi della l.r. 13/2010;
- c) dovrà essere dato avviso, con comunicazione scritta, della data di inizio dei lavori ai seguenti soggetti competenti:
 - Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria, dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente (alla quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
 - Stazione forestale competente per territorio, alla quale dovrà essere presentato anche il progetto esecutivo dell'opera;

4. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

- mai : 90
- juin : 150
- juillet : 110
- août : 80
- septembre : 60.

Le Consortium porteur de projet doit garantir le contrôle quant au respect des valeurs susmentionnées et doit utiliser des équipements adéquats pour le suivi des débits réels à la hauteur de l'ouvrage de prise, afin, entre autres, de disposer de données ponctuelles pour évaluer une éventuelle modification desdits débits ;

- les prescriptions formulées par les acteurs compétents, et notamment par le Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, quant aux actions relatives au suivi du relevé des débits dans le lit du cours d'eau après la fin des travaux et de l'évaluation de la situation environnementale doivent être respectées.

3. Il y a lieu de préciser ce qui suit :

- a) Les documents du projet doivent être complétés suivant les indications formulées par le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire lors des phases de conception et d'autorisation ;
- b) Il y a lieu de vérifier, auprès de la structure « Ouvrages hydrauliques », la nécessité de procéder à la régularisation administrative du barrage de retenue sur le Boretta, au sens de la loi régionale n° 13 du 29 mars 2010 ;
- c) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit :
 - à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » de l'Assessorat des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement, qui doit également être informée de la date de fermeture de chantier ;
 - au poste forestier territorialement compétent, auquel il y a également lieu de présenter le projet d'exécution des travaux.

4. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération.

5. di evidenziare che tale atto non comporta oneri a carico del bilancio regionale della Regione;
6. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA RESIDENZIALE

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta".

1. Amministrazione competente: Regione Autonoma Valle d'Aosta - Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica - Struttura opere stradali.
2. Oggetto del procedimento: Avvio delle procedure relative alle opere di rifacimento del ponte sul torrente Saint-Marcel in località Troille in Comune di Saint-Marcel, il cui progetto preliminare è stato approvato con la deliberazione della Giunta regionale n. 1114 in data 21 agosto 2017. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.
3. Struttura responsabile: La struttura responsabile del procedimento è la Struttura opere stradali, il responsabile unico del procedimento, ai sensi dell'art. 31 del d.lgs. 18/04/2016 n. 50 è l'istruttore tecnico Ing. Luca LUBOZ.
Ai sensi dell'art. 16, comma 2, della l.r. 22/2010, il soggetto a cui è attribuito il potere sostitutivo in caso di inerzia è il coordinatore del Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica.
4. Ufficio in cui si può prendere visione degli atti: Gli elaborati progettuali relativi al progetto definitivo sono consultabili (art. 40 e successivi della l.r. n. 19/2007) presso gli uffici della Struttura opere stradali, Via Promis n. 2/a - Aosta, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: 9.00 – 14.00. Prima di recarsi in tali uffici, al fine di garantire la presenza in sede del responsabile unico del procedimento, si consiglia di prendere contatti telefonici in orario d'ufficio, ai n.ri: 0165/272221 – 335-8716630 – Segreteria: 0165/272247.
Qualora il proprietario lo ritenga opportuno, può richiedere all'indirizzo e-mail sotto riportato, estratti della documentazione progettuale (formato .pdf), chia-

5. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.
6. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241 du 7 août 1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ainsi que de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

1. Administration compétente : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Structure « Ouvrages routiers ».
2. Objet : engagement des procédures relatives aux travaux de réfection du pont sur le Saint-Marcel, à Troille, dans la Commune de Saint-Marcel, dont l'avant-projet a été approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1114 du 21 août 2017. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.
3. Structure responsable : « Ouvrages routiers ». Aux termes de l'art. 31 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, l'ingénieur Luca LUBOZ, instructeur technique, est le responsable unique de la procédure en cause.
Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, le pouvoir de substitution est exercé, en cas d'inaction, par le coordinateur du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public.
4. Bureau où les actes peuvent être consultés : les documents du projet définitif peuvent être consultés aux termes de l'art. 40 et des articles suivants de la LR n° 19/2007, et ce, dans les bureaux de la structure « Ouvrages routiers » – 2/a, rue Promis, Aosta – du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h. Avant de se rendre dans lesdits bureaux et afin de s'assurer de la présence du responsable unique de la procédure, les personnes intéressées sont invitées à téléphoner, pendant les heures de bureau, aux numéros 0165 27 22 21 ou 335 87 16 630 ou 0165 27 22 47 (secrétariat).
Au cas où un propriétaire intéressé le souhaiterait, il peut demander à l'adresse électronique l.luboz@regio-

rimenti tecnici e quanto altro ritenuto utile per meglio comprendere l'interferenza dell'intervento con i beni di sua proprietà e, pertanto, soggetti ad occupazione.
Indirizzo di posta elettronica: l.luboz@regione.vda.it.

5. Osservazioni: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 29 – comma 3 - della l.r. 11/1998 e successive modificazioni) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente delle opere stradali
Sandro GLAREY

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**ANAS S.p.A. – Coordinamento territoriale Nord Ovest.
Avviso al pubblico 26 marzo 2018, prot. n. CDG
0161511- I.**

**Strada Statale n. 26 della Valle d'Aosta. Rettifica
planoaltimetrica e adeguamento della sede stradale al
tipo C delle Norme di cui al D.M. 05/11/2001 dal Km.
56+000 al Km 59+815.**

Ai sensi e per gli effetti della seguente normativa:

- Art. 16 del DPR 327/2001 e s.m.i.;
- Artt.7 e seguenti della Legge 7 agosto 1990 n.241 e s.m.i.

L'ANAS S.p.A., nella qualità di Società espropriante delle aree occorrenti per i lavori di "Rettifica planoaltimetrica e adeguamento della sede stradale al tipo C delle Norme di cui al D.M. 05/11/2001 dal Km. 56+000 al Km 59+815";

AVVISA

dell'avvio del procedimento, ai fini dell'approvazione del progetto definitivo e della dichiarazione di pubblica utilità relativo alle aree interessate ai lavori indicati in oggetto.

Il progetto definitivo relativo al procedimento in oggetto interessa la Provincia di AOSTA i Comuni di ARNAD e BARD

Il Responsabile del Procedimento è l'Ing. Umberto RIERA in servizio presso la l'Area Compartimentale Valle d'Aosta.

ne.vda.it des extraits des documents de projet (en format .pdf), des éclaircissements techniques et tout autre renseignement qu'il juge utile pour évaluer l'impact des travaux sur les biens occupés qui lui appartient.

5. Remarques : Aux termes du troisième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis.

Le dirigeant,
Sandro GLAREY

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**ANAS SpA – Coordinamento territoriale Nord-Ovest.
Avis du 26 mars 2018, réf. n° CDG 0161511-I,**

relatif aux travaux de rectification du tracé de la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, entre le PK 56+000 et le PK 59+815, et de mise aux normes de celui-ci, conformément aux conditions requises pour les routes du type C par le décret ministériel du 5 novembre 2001.

Aux termes :

- de l'art. 16 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 ;
- de l'art. 7 et des articles suivants de la loi n° 241 du 7 août 1990,

ANAS SpA, en sa qualité d'expropriant des biens immeubles nécessaires aux travaux de rectification du tracé de la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, entre le PK 56+000 et le PK 59+815, et de mise aux normes de celui-ci, conformément aux conditions requises pour les routes du type C par le décret ministériel du 5 novembre 2001,

DONNE AVIS

de l'engagement de la procédure visant à l'approbation du projet définitif des travaux en question et de la déclaration d'utilité publique des biens immeubles concernés.

Le projet définitif des travaux en question concerne les Communes d'ARNAD et de BARD, en Vallée d'AOSTE.

Le responsable de la procédure est Umberto Riera, affecté à l'Area Compartimentale Valle d'Aosta.

Gli atti relativi al progetto dell'opera sono depositati presso - i Comuni interessati di BARD ed ARNAD e presso l'Ufficio per le espropriazioni dell'Area Compartimentale Valle d'Aosta sede di Aosta V. Grand Eyvia, 12 - 11100 AOSTA, dove potranno essere visionati nei giorni e negli orari di ricevimento al pubblico (Martedì - Giovedì - 10:00 - 12:00) previo appuntamento telefonico al 0165215325.

Entro il termine di giorni 30 (trenta) a decorrere dalla data del presente avviso – a pena di decadenza – gli eventuali portatori di interessi pubblici o privati, individuali o collettivi, potranno far pervenire al Responsabile del Procedimento, Ing. Umberto RIERA, presso ANAS via Grand Eyvia, 12 - 11100 AOSTA le proprie osservazioni (idonee memorie scritte e documenti a mezzo raccomandata A.R.), indicando sulla busta “Procedimento espropriativo per i lavori di Rettifica planoaltimetrica e adeguamento della sede stradale al tipo C delle Norme di cui al D.M. 05/11/2001 dal Km. 56+000 al Km 59+815 - OSSERVAZIONI” che saranno valutate da questa Società, qualora pertinenti all'oggetto del procedimento.

Ai sensi del comma 3 dell'art.3 del citato DPR 327/2001 e s.m.i., qualora gli intestatari non siano più i proprietari degli immobili in esame, sono tenuti a comunicarlo alla scrivente Società entro 30 giorni, indicando altresì, ove ne siano a conoscenza, il nuovo proprietario, o comunque fornendo copia degli atti in possesso utile a ricostruire le vicende degli immobili interessati.

I dati catastali degli immobili interessati dalla presente procedura sono di seguito elencati.

COMUNE DI BARD

N.P.1-VALESINI ADELE MARIA-Fg. 1 Map. 380; N.P.2-LORENT GIULIO-Fg. 1 Map. 375; N.P.3-PRAZ ALDA-Fg. 1 Map. 374Fg. 1 Map. 201; N.P.4-JACQUEMET TERESA-Fg. 1 Map. 369; N.P.5-MICHELETTO FAUSTO, MICHELETTO FLAVIO-Fg. 1 Map. 367Fg. 1 Map. 225Fg. 1 Map. 74; N.P.6-BONETTI AUGUSTO NATALE-Fg. 1 Map. 338; N.P.7-ACTIS ALESINA PIERANGELO, MICHELETTO AMELIO, MICHELETTO MARIA PIA-Fg. 1 Map. 43Fg. 1 Map. 331; N.P.8-PRADUROUX MARIA-Fg. 1 Map. 427; N.P.9-PRADUROUX MARISA GIUSEPPINA-Fg. 1 Map. 324; N.P.10-CREST ELSON-Fg. 1 Map. 322; N.P.11-BONINO DARIO-Fg. 1 Map. 317Fg. 1 Map. 297Fg. 1 Map. 298; N.P.12-MICHELETTO LORENZINA-Fg. 1 Map. 293; N.P.13-GILARDI SILVANA-Fg. 1 Map. 292Fg. 1 Map. 204 Fg. 1 Map. 200Fg. 1 Map. 425Fg. 1 Map. 75; N.P.14-CARBONE MAURIZIO LUIGI, GILARDI SILVANA, PERINETTI RENATO, PRADUROUX AGNESE EMMA, PRADUROUX EMILIO, PRADUROUX MARIA, PRADUROUX MARIA GIUSEPPINA, PRADUROUX PERPETUA NATALINA, PRADUROUX VIRGINIA-Fg. 1 Map. 277Fg. 1 Map. 199; N.P.15-JACQUEMET ADA, JACQUEMET WALTER-Fg. 1 Map. 257; N.P.16-BONFANTI CARLA, GALLARATO ALESSANDRA, GALLARATO GIOVANNA-Fg. 1 Map. 240; N.P.17-SAGRILLO ANTONIO, SAGRILLO MARIA-Fg. 1 Map. 410; N.P.18-BARBERO PIERO-Fg. 1 Map. 241; N.P.19-JACQUEMET CARLA MARIA-Fg. 1 Map. 231; N.P.20-BORETTAZ MARCO-Fg. 1 Map. 223Fg. 1 Map. 222; N.P.21-VUILLERMOZ GIAMPAOLO, VUILLERMOZ RITA-Fg. 1 Map. 443; N.P.22-CERCHIARO MARIA, MUSSINO ANNA MARIA, MUSSINO RAFFAELLA, MUSSINO ROBERTO-Fg. 1 Map. 220; N.P.23-BONINO MELCHIORRE-Fg. 1 Map. 409; N.P.24-MICHELETTO FAUSTO, MICHELETTO FLAVIO, MICHELETTO FRANCESCO, MICHELETTO ILARIO-Fg. 1 Map. 213Fg. 1 Map. 396Fg. 1 Map. 208; N.P.25-BONGIOVANNI AGOSTINO, BONGIOVANNI AUGUSTO, BONGIOVANNI FANNY, BONGIOVANNI FRANCESCO, BONGIOVANNI GIUSEPPINA, BONGIOVANNI PASQUALINA, BONGIOVANNI PIETRO, MILANO CATERINA, MILANO PIETRO-Fg. 1 Map. 207; N.P.26-BOSONIN ALDO-Fg. 1 Map. 166; N.P.27- PASTOUR LUIGI-Fg. 1 Map. 197Fg. 1 Map. 196; N.P.28-BAUDIN PIA-Fg. 1 Map. 195; N.P.29-CAVAGNONE EUGENIO, CAVAGNONE RICCARDO, CAVAGNONE SUSANNA-Fg. 1 Map.

Les documents du projet peuvent être consultés aux maisons communales d'ARNAD et de BARD, ainsi qu'au bureau chargé des expropriations de l'Area Compartimentale Valle d'Aosta situé à AOSTE (12, rue de la Grand-Eyvia), pendant les jours et les heures d'ouverture au public, à savoir les mardis et les jeudis, de 10 h à 12 h, sur rendez-vous fixé par téléphone au 01 65 21 53 25.

Les personnes faisant valoir des intérêts publics ou privés, individuels ou collectifs, ont la faculté de faire parvenir au responsable de la procédure, auprès des bureaux de ANAS SpA à AOSTE (12, rue de la Grand-Eyvia), leurs observations (mémoires écrites et documents), et ce, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, dans les trente jours qui suivent la date du présent avis, sous peine de déchéance. La lettre doit porter la mention « *Procedimento espropriativo per i lavori di rettifica planoaltimetrica e adeguamento della sede stradale al tipo C delle Norme di cui al D.M. 05/11/2001 dal Km. 56+000 al Km. 59+815 – OSSERVAZIONI* ». Lesdites observations seront évaluées par ANAS SpA lorsqu'elles s'avèrent pertinentes.

Au sens du troisième alinéa de l'art. 3 du DPR n° 327/2001, si les personnes indiquées ci-dessous ne sont plus propriétaires des immeubles en cause, elles sont tenues d'en informer ANAS SpA sous trente jours, de communiquer à celle-ci le nom du nouveau propriétaire, si elles le connaissent, et de fournir une copie des actes qu'elles possèdent et qui pourraient s'avérer utiles afin d'établir la situation des biens immeubles en question.

Les données cadastrales des biens immeubles concernés par la procédure visée au présent avis sont indiquées ci-après :

COMMUNE DE BARD :

192; N.P.30-BREMEC ANNA ADELE, BREMEC DARIO-Fg. 1 Map. 191; N.P.31-CALCHERA GIUSEPPE GIORGIO, CALCHERA LAURA, CALCHERA MAURO-Fg. 1 Map. 190; N.P.32-SCUTTI GIOVINA INES, TESONE FILOMENA, TESONE MARIA-Fg. 1 Map. 189; N.P.33-PRAZ MARIA LUCIA LUISA-Fg. 1 Map. 187Fg. 1 Map. 183; N.P.34-ALESSI ANTONINA-Fg. 1 Map. 186; N.P.35-BOVO MARIA ELISA, HERERAS CATERINA-Fg. 1 Map. 149; N.P.36-BORDET SIMONE-Fg. 1 Map. 146; N.P.37-BARLETTI ANGELO, VALLET MARIA-Fg. 1 Map. 145; N.P.38-CHARLES TERESA ANGELA, VUILLERMOZ GIULIO, VUILLERMOZ LUISA-Fg. 1 Map. 142Fg. 1 Map. 141; N.P.39-COLLIARD MARIA ROSA SPERANZA, RIVIERA MARIA TERESA-Fg. 1 Map. 138; N.P.40-ROTUNDO RAFFAELE, TESONE FILOMENA-Fg. 1 Map. 137Fg. 1 Map. 133; N.P.41-BONINO CLAUDIA, BONINO DARIO GIUSEPPE-Fg. 1 Map. 108Fg. 1 Map. 105; N.P.42-BERARD VILMA, BETTARI PIERO-Fg. 1 Map. 104; N.P.43-JACQUEMET RITA-Fg. 1 Map. 254Fg. 1 Map. 253Fg. 1 Map. 100; N.P.44-BONIN ELISEO-Fg. 1 Map. 98; N.P.45-BALZARINI MARIO, GIANATI BATTISTA-Fg. 1 Map. 78; N.P.46-COLLIARD LIVIO-Fg. 1 Map. 77; N.P.47-COLLIARD GIULIETTA-Fg. 1 Map. 76; N.P.48-JACQUEMET LUIGI MARIO ENRICO, JACQUEMET MARIA MADDALENA LUCIANA, TAGLIATELA GIUSEPPE, TAGLIATELA MICHELA-Fg. 1 Map. 73Fg. 1 Map. 25; N.P.49-HERERAZ CATERINA-Fg. 1 Map. 24; N.P.50-ARAMINI BORRA CARMEN, MORETTO MAURO GIOVANNI-Fg. 1 Map. 22; N.P.51-NICCO ANGELA-Fg. 1 Map. 1; N.P.52-JACQUEMET FRANCA-Fg. 1 Map. 758;

COMUNE DI ARNAD

COMMUNE D'ARNAD :

N.P.53-BONIN ERIK, BONIN ETHEL-Fg. 50 Map. 154Fg. 52 Map. 117Fg. 49 Map. 185Fg. 49 Map. 72Fg. 42 Map. 159; N.P.54-COLLIARD MARIA-Fg. 50 Map. 149Fg. 50 Map. 148; N.P.55-PERRUCHON ALMA-Fg. 50 Map. 144Fg. 50 Map. 105Fg. 50 Map. 104Fg. 50 Map. 103Fg. 50 Map. 80Fg. 50 Map. 161Fg. 50 Map. 46Fg. 52 Map. 115Fg. 49 Map. 278Fg. 49 Map. 174Fg. 49 Map. 133; N.P.56-JACQUEMET ALESSIO-Fg. 50 Map. 142; N.P.57-BONEL PIERRE-Fg. 50 Map. 141; N.P.58-MARTIGNENE RINALDO-Fg. 50 Map. 140; N.P.59-VASER SIMONA-Fg. 50 Map. 139Fg. 50 Map. 136Fg. 50 Map. 120 Fg. 50 Map. 50Fg. 50 Map. 49Fg. 43 Map. 532Fg. 43 Map. 528; N.P.60-ACTIS ALESINA PIERANGELO, MICHELETTO AMELIO, MICHELETTO MARIA PIA-Fg. 50 Map. 134; N.P.61-COLLIARD BERTINA-Fg. 50 Map. 135; N.P.62-BONEL ANGELICA-Fg. 50 Map. 130Fg. 50 Map. 129Fg. 49 Map. 284Fg. 49 Map. 277Fg. 43 Map. 461Fg. 43 Map. 93; N.P.63-RONCHINI MARINA, RONCHINI MARINA, RONCHINI RINALDO, RONCHINI VINCENZO, RONCHINI VINCENZO, RONCHINI VIVIANA, RONCHINI VIVIANA-Fg. 50 Map. 128Fg. 50 Map. 123Fg. 43 Map. 11; N.P.64-GERVASON PIERINA, GERVASON TERESA-Fg. 50 Map. 126Fg. 43 Map. 470; N.P.65-BONEL ERSILIA, JOLY RENATA, JOLY ROSANNA-Fg. 50 Map. 127Fg. 49 Map. 1067Fg. 49 Map. 311; N.P.66-JOLY CARLETTO ROMEO, JOLY FRANCO-Fg. 50 Map. 125; N.P.67-CHALLANCIN MARGHERITA-Fg. 50 Map. 122; N.P.68-JOLY GIGLIOLA, JOLY ILVA-Fg. 50 Map. 121; N.P.69-BONIN RITA-Fg. 50 Map. 118Fg. 43 Map. 474; N.P.70-JOLY GIULIA-Fg. 50 Map. 119Fg. 52 Map. 114Fg. 43 Map. 476; N.P.71-DALLAVALLE MARIELLA, DALLAVALLE MONICA-Fg. 50 Map. 117; N.P.72-COLLIARD ALESSANDRO-Fg. 50 Map. 116; N.P.73-JANIN LIVIA-Fg. 50 Map. 114; N.P.74-NICOD CESARE-Fg. 50 Map. 113Fg. 50 Map. 112Fg. 42 Map. 139; N.P.75-JOLY GIGLIOLA, JOLY ILVA-Fg. 50 Map. 111Fg. 50 Map. 41; N.P.76-MARTIGNENE AMBROGIO ATTILIO, MARTIGNENE ISABELLA, MARTIGNENE PASQUALE-Fg. 50 Map. 110Fg. 42 Map. 168Fg. 43 Map. 495; N.P.77-FAVRE PIERINA, JOLY LIVIO-Fg. 50 Map. 109; N.P.78-BONEL NICOLE-Fg. 50 Map. 108Fg. 50 Map. 107; N.P.79-NICOD ENEA, NICOD IRIS-Fg. 50 Map. 106; N.P.80- BONIN ELISEO, COLLIARD MARIA-Fg. 50 Map. 99Fg. 50 Map. 98Fg. 50 Map. 67Fg. 49 Map. 169Fg. 43 Map. 103Fg. 43 Map. 98Fg. 43 Map. 96Fg. 43 Map. 94; N.P.81-PERNET OLINDO-Fg. 50 Map. 97Fg. 52 Map. 116Fg. 49 Map. 155Fg. 49 Map. 71Fg. 42 Map. 144; N.P.82-JOLY FABRIZIA-Fg. 50 Map. 163; N.P.83-BERTOLIN FERDINANDA, CHALLANCIN LEONARDO-Fg. 50 Map. 92Fg. 50 Map. 79Fg. 50 Map. 78Fg. 50 Map. 69Fg. 49 Map. 279; N.P.84-JOLY ANNALISA-Fg. 50 Map. 91Fg. 52 Map. 232; N.P.85-CHAMPURNEY AUGUSTA, COSSAVELLACESARE-Fg. 50 Map. 62Fg. 49 Map. 187Fg. 43 Map. 464Fg. 43 Map. 465; N.P.86-CHAMPURNEY AUGUSTA, COSSAVELLA CESARE-Fg. 49 Map. 274; N.P.87-LAROCHE EVELYNE CLAUDE, MARTIGNENE CAROLE, MARTIGNENE ERIC-Fg. 50 Map. 61Fg. 49 Map. 286Fg. 42 Map. 187Fg. 42 Map. 145Fg. 43 Map. 97; N.P.88-CHAMONIN IRMA, VERRAZ FELICE-Fg. 50 Map. 55Fg. 49 Map. 99; N.P.89-BONIN LIDIA-Fg. 50 Map. 54Fg. 42 Map. 156; N.P.90-COLLOMBA LUIGIA-Fg. 50 Map. 159; N.P.91-LESCA ANGELA-Fg. 50 Map. 52Fg. 52 Map. 121; N.P.92-NORO ZELIA-Fg. 50 Map. 47; N.P.93-NORO PATRYK-Fg. 50 Map. 45Fg. 52 Map. 112; N.P.94-ROLLAND CATERINA-Fg. 50 Map. 44; N.P.95-BONIN CLELIA-Fg. 50 Map. 43Fg. 50 Map. 42Fg. 49 Map. 109Fg. 49 Map. 105Fg. 49 Map. 104Fg. 43 Map. 498Fg. 43 Map. 497; N.P.96-BERTOLIN ELIO-Fg. 52 Map. 234; N.P.97-JANIN MARIA-Fg. 52 Map. 233Fg. 43 Map. 479Fg. 43 Map. 468; N.P.98-MOLINO MONICA-Fg. 52 Map. 131; N.P.99-FAVRE VALENTINO-Fg. 52 Map. 130; N.P.100-UNITE' DES CommuneS VALDOTAINES EVANCON -Fg. 52 Map. 129Fg. 52 Map. 127Fg. 52 Map. 126Fg. 52 Map. 124Fg. 52 Map. 123Fg. 52 Map. 122; N.P.101- BONEL ROGER, CHALLANCIN TIZIANA-Fg. 52 Map. 118Fg. 43 Map. 102; N.P.102-CHAMPURNEY GIULIANO-Fg. 52 Map. 107Fg. 52 Map. 106; N.P.103-COMUNE DI ARNAD -Fg. 52 Map. 317Fg. 52 Map. 316Fg. 49 Map. 289Fg. 49 Map. 288Fg. 49 Map. 1062Fg. 49 Map. 1068Fg. 29 Map. 273Fg. 29 Map. 577Fg. 29 Map. 578Fg. 49 Map. 1080; N.P.104-JANIN ALDO-Fg. 52 Map. 105Fg. 29 Map. 270; N.P.105-JOLY GRAZIANA, JOLY MARTINO ADOLFO-Fg. 49 Map. 287; N.P.106-NORO ELIDA-Fg. 49 Map. 283; N.P.107-BONEL ELSA-Fg. 49

Map. 282; N.P.108-BONEL ELSA, JOLY FRANCA, JOLY RENE' -Fg. 49 Map. 281; N.P.109-BONIN LUIGINA-Fg. 49 Map. 280Fg. 42 Map. 177Fg. 42 Map. 158; N.P.110-CHALLANCIN ZAIRA, JOLY PIERINO-Fg. 49 Map. 276Fg. 49 Map. 232; N.P.111-JOLY PIERINO-Fg. 49 Map. 275; N.P.112-BONEL NICOLE, BONEL SYLVIE, SEZIAN SANDRA-Fg. 49 Map. 296Fg. 49 Map. 297Fg. 49 Map. 272Fg. 49 Map. 273Fg. 49 Map. 235Fg. 42 Map. 166; N.P.113-PEAQUIN MARILENA-Fg. 49 Map. 227; N.P.114-BONEL ERSILIA-Fg. 49 Map. 234; N.P.115-JOLY CLETO-Fg. 49 Map. 228Fg. 49 Map. 233; N.P.116-BOSINI DONATO-Fg. 49 Map. 229Fg. 42 Map. 184Fg. 42 Map. 69; N.P.117-JANIN SANTINA-Fg. 49 Map. 230Fg. 43 Map. 462; N.P.118-BONEL LIVIA-Fg. 49 Map. 231Fg. 42 Map. 51Fg. 42 Map. 50; N.P.119-CHALLANCIN TIZIANA-Fg. 49 Map. 168Fg. 49 Map. 167; N.P.120-BONIN ERIK-Fg. 49 Map. 170Fg. 49 Map. 100Fg. 49 Map. 300Fg. 49 Map. 95Fg. 42 Map. 62; N.P.121-JOLY MAURO-Fg. 49 Map. 171; N.P.122-JOLY ELSA-Fg. 49 Map. 156; N.P.123-BONIN SYLVIE-Fg. 49 Map. 137Fg. 49 Map. 135Fg. 49 Map. 134; N.P.124-VISENTIN NATALINA, VISENTIN NATALINA, VUILLERMOZ DANIELA, VUILLERMOZ PIER GIORGIO-Fg. 49 Map. 186; N.P.125-BOSC EDDA LILIANA-Fg. 49 Map. 191Fg. 49 Map. 91; N.P.126-MARTIGNENE GUIDO-Fg. 49 Map. 192Fg. 49 Map. 1061; N.P.127-JOLY IDA, JOLY MARTINO, JOLY NELLA, JOLY RENZO-Fg. 49 Map. 1079; N.P.128-CHALLANCIN CHARLES RINO, VUILLERMIN GRAZIELLA-Fg. 49 Map. 98; N.P.129-CHALLANCIN MIRANDA-Fg. 49 Map. 97Fg. 49 Map. 96; N.P.130-SPA SAV AUTOSTRADE VALDOSTANE AOSTA -Fg. 49 Map. 66Fg. 18 Map. 893Fg. 18 Map. 890; N.P.131-PERRIEUR GIUSEPPE NOE' -Fg. 49 Map. 68; N.P.132-JOLY MARCO-Fg. 49 Map. 74Fg. 49 Map. 73Fg. 49 Map. 69Fg. 42 Map. 175; N.P.133-TORREANO ALEX, TORREANO SERENA-Fg. 42 Map. 174; N.P.134-NICOD MARTA-Fg. 42 Map. 173; N.P.135-DEPRE FIORENZO-Fg. 42 Map. 171Fg. 42 Map. 170; N.P.136-CHALLANCIN AUGUSTA, CHALLANCIN CAMILLO, CHALLANCIN CATERINA, VASER SIMONA-Fg. 42 Map. 167Fg. 43 Map. 529; N.P.137-LESCA AGOSTINO-Fg. 42 Map. 165; N.P.138-JOLY VIRGINIA-Fg. 42 Map. 164Fg. 42 Map. 149; N.P.139-BONIN DORINA, LECOUTURIER PHILIPPE EMILE, LECOUTURIER PHILIPPE EMILE-Fg. 42 Map. 163; N.P.140-FAVRE ANITA-Fg. 42 Map. 157; N.P.141-JOLY CANDIDO-Fg. 42 Map. 140Fg. 29 Map. 261; N.P.142-BONIN DINO-Fg. 42 Map. 193Fg. 42 Map. 61Fg. 42 Map. 33; N.P.143-JOLY CLARA, LAURENT MARIA VITTORIA-Fg. 42 Map. 54Fg. 42 Map. 53Fg. 42 Map. 52; N.P.144- JANIN PIETRO-Fg. 42 Map. 27Fg. 42 Map. 94; N.P.145-NORO FULVIO-Fg. 42 Map. 26; N.P.146-SEZIAM DELCISO, SEZIAM GIUSEPPINA, SEZIAM MASSIMO, SEZIAM PIERINO-Fg. 43 Map. 531Fg. 43 Map. 527; N.P.147-JOLY PIERINO, JOLY SERGIO-Fg. 43 Map. 530; N.P.148-JOLY THERESE-Fg. 43 Map. 475Fg. 29 Map. 260; N.P.149-JOLY ESMERALDA, JOLY LORETTA, JOLY ROMINA-Fg. 43 Map. 511Fg. 43 Map. 512; N.P.150-MARTIGNENE DOVILIO-Fg. 43 Map. 459Fg. 43 Map. 460; N.P.151-BONEL ELIANA-Fg. 43 Map. 457Fg. 43 Map. 456; N.P.152-INTESTAZIONE MANCANTE -Fg. 43 Map. 469; N.P.153-JANIN ROSA-Fg. 43 Map. 467Fg. 43 Map. 466; N.P.154-FAVRE GIUSEPPE, LAURENT EMILIA-Fg. 43 Map. 463; N.P.155-LESCA SILVANA-Fg. 43 Map. 101Fg. 43 Map. 100; N.P.156-VALLEISE VITTORIA-Fg. 43 Map. 506; N.P.157-JOLY MARIA ANGELA-Fg. 43 Map. 99; N.P.158-BONIN ELISEO-Fg. 43 Map. 95; N.P.159-BONEL LUCIANO, JOLY DELCISA VIRGINIA-Fg. 43 Map. 92; N.P.160-CHARLES TERESA ANGELA, VUILLERMOZ GIULIO, VUILLERMOZ LUISA-Fg. 43 Map. 10Fg. 43 Map. 9; N.P.161-MAGOT ELIA INES, MAGOT ELSA, MAGOT FERDINANDO-Fg. 29 Map. 67; N.P.162-OFFICINA LAURENT DI LAURENT ENZO & C.S.N.C -Fg. 29 Map. 975; N.P.163-DEPRE BRUNO-Fg. 29 Map. 409Fg. 29 Map. 542; N.P.164-VALLEE D'AOSTE STRUCTURE S.A.R.L. -Fg. 29 Map. 543Fg. 29 Map. 563Fg. 29 Map. 995; N.P.165-STRUTTURA VALLD'AOSTA S.R.L. IN FRANCESE VALLEE D'AOSTE STRUCTURE S.A.R.L , VALLEE D'AOSTE STRUCTURE S.A.R.L. -Fg. 29 Map. 557; N.P.166-COMAN S.R.L -Fg. 29 Map. 388; N.P.167-BIANCHI MONICA IDA, COMAN S.R.L - Fg. 29 Map. 377; N.P.168-IMMOBILIARE BOSONIN S.R.L. -Fg. 29 Map. 996; N.P.169-ANDREONI EUFEMIA-Fg. 29 Map. 632; N.P.170-JANIN RENATO, VALLEISE ATTILIA FRANCESCA-Fg. 29 Map. 272; N.P.171-JANIN IRIS-Fg. 29 Map. 271; N.P.172-LAURENT MARISA, LAURENT PAOLO PIETRO, NICCOD ROSA LEONTINA-Fg. 29 Map. 269; N.P.173-BARMASSE DELFINA, GIANOTTO ROSMINO-Fg. 29 Map. 266Fg. 29 Map. 265Fg. 29 Map. 264; N.P.174- EDIL. CO. DI DOMOLO E C. S.N.C. -Fg. 29 Map. 257Fg. 29 Map. 256 Fg. 29 Map. 253Fg. 29 Map. 452; Fg. 42 Map. 146 N.P.175-EDIL.CO DI DOMOLO E C. - S.N.C. -Fg. 29 Map. 459; N.P.176-BONEL LUCIANO-Fg. 29 Map. 200; N.P.177- CAMPO DI MARTE S.A.S. DI FRESC GIANLUCA -Fg. 18 Map. 709; N.P.178-JOLY CAMILLO-Fg. 18 Map. 706; N.P.179-FAVRE GIUSEPPE DI FAVRE V. E. R. S. N. C -Fg. 18 Map. 705; N.P.180-DEPRE MARTINO, DEPRE SOFIA, JANIN ALESSIO, JANIN MARIA DELFINA, TORTELLI FRANCESCO, TORTELLI LIDIA, TORTELLI RAFFAELLO-Fg. 50 Map. 68;

Il Responsabile
Area Compartimentale VDA
Responsabile del Procedimento
Umberto RIERA

Responsabile
Coordinamento Territoriale Nord-Ovest
Dirigente Ufficio per le Espropriazioni
Dino VURRO

Le responsable
de l' Area Compartimentale VDA,
en sa qualité de responsable de la procédure,
Umberto RIERA

Le responsable
du Coordinamento Territoriale Nord-Ovest,
en sa qualité de dirigeant du Bureau
des expropriations,
Dino VURRO

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

In esecuzione della determinazione del Direttore della Struttura Complessa Personale n. 137 del 13/03/2018, è indetto un avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza", ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni e integrazioni, nonché dalla Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 408 del 4 aprile 2014.

Ruolo: Sanitario

Profilo professionale: Medico

Area: Medica e delle Specialità Mediche

Disciplina: Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza

(1) Definizione del fabbisogno

PROFILO OGGETTIVO

Titolo dell'incarico

Direttore della Struttura Complessa "Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Luogo di svolgimento

L'attività verrà svolta presso le sedi del Presidio Ospedaliero dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e presso la Centrale Operativa dell'Emergenza Territoriale a Saint-Christophe (AO). Altre attività potranno essere svolte presso altre sedi, secondo le specifiche indicazioni operative fornite dalla Direzione aziendale.

Sistema delle relazioni

Il Direttore dovrà rapportarsi con il Direttore del Dipartimento "Emergenza, Rianimazione e Anestesia", al quale afferisce la Struttura stessa, i Direttori degli altri Dipartimenti aziendali, la Direzione Medica di Presidio, le Strutture cliniche e gestionali dell'ospedale e del territorio, il Dipartimento di Prevenzione, la Direzione di Area Territoriale ed i Distretti Socio Sanitari.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

En application de la délibération du directeur de la structure complexe « Personnel » n° 137 du 13 mars 2018, avis est donné du fait qu'il sera procédé à une sélection en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences », aux termes de l'art. 15 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 et de la délibération du Gouvernement régional n° 408 du 4 avril 2014.

Filière : sanitaire

Profil professionnel : médecin

Secteur : médecine et spécialités médicales

Discipline : médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences.

(1) Définition des caractéristiques

CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

Fonctions

Directeur de la structure complexe « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Lieu d'exécution des fonctions

Sièges du centre hospitalier unique de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et Centre opérationnel des urgences territoriales de Saint-Christophe. D'autres prestations pourront être fournies à d'autres endroits, en fonction des indications opérationnelles de la Direction générale de l'Agence USL.

Système des rapports

Le directeur devra interagir avec le directeur du Département des urgences, de la réanimation et de l'anesthésie, dont relève la structure complexe qu'il est appelé à diriger, avec les directeurs des autres départements de l'Agence, avec la Direction médicale de l'hôpital, avec les structures cliniques et de gestion hospitalières et territoriales, ainsi qu'avec le Département de prévention, avec la Direction de l'aire territoriale et avec les districts socio-sanitaires.

Principali responsabilità

Le principali responsabilità attribuite al Direttore di SC sono riferite a:

- Coordinamento clinico-scientifico
- Coordinamento organizzativo
- Gestione della leadership e aspetti manageriali
- Aspetti relativi al governo clinico (qualità e rischio clinico)

Caratteristiche attuali della struttura

La S.C. "Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza" fa parte, insieme alla S.C. "Anestesia e Rianimazione" ed alla S.S.D. "Terapia del Dolore", del Dipartimento "Emergenza, Rianimazione ed Anestesia" e garantisce il coordinamento e la continuità delle cure dal territorio all'ospedale.

La "Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza" è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

- Pronto Soccorso;
- Syncope Unit
- Struttura Semplice "Osservazione breve Intensiva" (OBI);
- Struttura Semplice "Medicina d'Emergenza, Urgenza pediatrica e disagio familiare"
- Struttura Semplice "Emergenza Territoriale e Centrale Operativa".

Il Pronto Soccorso garantisce un inquadramento diagnostico terapeutico ai pazienti giunti in ospedale in modo non programmato per problematiche di emergenza urgenza.

Il reparto di OBI/Medicina d'Emergenza, situato a fianco del Pronto Soccorso, è costituito da 10 posti letto monitorizzati (6 letti di OBI e 4 letti di Medicina d'Emergenza interscambiabili) dove vengono tenuti sia malati in osservazione in regime di pre ricovero in corso di inquadramento diagnostico terapeutico, sia malati in regime di ricovero con diagnosi definitiva ma instabili con parametri vitali alterati.

La Syncope Unit è una Unità Funzionale Multidisciplinare che comprende l'Ambulatorio per lo studio della Sincope annesso al reparto di OBI/Medicina d'Emergenza.

La Struttura Semplice "Emergenza Territoriale e Centrale Operativa" gestiscono la fase di allarme sanitario e la risposta extra ospedaliera alle emergenze ed urgenze sanitarie.

Responsabilités principales

Les principales responsabilités du directeur de la structure complexe en cause sont les suivantes :

- coordination clinique et scientifique ;
- coordination organisationnelle ;
- activité de direction et aspects managériaux ;
- gouvernance clinique (qualité et risque clinique).

Caractéristiques de la structure complexe

Avec la structure complexe « Anesthésie et réanimation » et la structure simple « Traitement de la douleur », la structure complexe « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences » fait partie du Département des urgences, de la réanimation et de l'anesthésie et assure la coordination et la continuité des soins territoire/hôpital.

La structure complexe « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences » comprend les structures organisationnelles indiquées ci-après :

- Service des urgences ;
- Unité de prise en charge des syncopes ;
- SS « Observation intensive de courte durée » (OBI) ;
- SS « Médecine des urgences, urgences pédiatriques et malaise familial »
- SS « Urgences territoriales et Centre opérationnel ».

Le Service des urgences assure la prise en charge diagnostique et thérapeutique des patients dont l'arrivée à l'hôpital n'est pas programmée mais due à une urgence.

Le service d'OBI/Médecine des urgences, situé à côté du Service des urgences, dispose de 10 lits monitorisés, dont 6 pour l'OBI et 4 pour la médecine des urgences, interchangeables, et accueille, en pré-hospitalisation, les patients dont la prise en charge diagnostique et thérapeutique est en cours et, en hospitalisation, les patients dont le diagnostic a été posé mais qui sont instables et dont les paramètres vitaux ne sont pas dans la norme.

L'Unité de prise en charge des syncopes est une unité fonctionnelle pluridisciplinaire qui dispose d'un cabinet pour l'étude des syncopes attaché au service d'OBI/Médecine des urgences.

La structure simple « Urgences territoriales et Centre opérationnel » gère la phase d'alerte sanitaire et assure la réponse sur place aux urgences sanitaires.

PROFILO SOGGETTIVO

Leadership e coerenza negli obiettivi – aspetti manageriali

- Conoscere le finalità dell'Azienda USL e promuovere lo sviluppo e la realizzazione dei suoi obiettivi.
- Conoscere l'Atto Aziendale e la sua articolazione, oltre ai modelli dipartimentali ed il loro funzionamento.
- Conoscere i modelli e le tecniche di progettazione per la pianificazione e la realizzazione di progettualità trasversali dell'azienda.
- Conoscere i principali dati epidemiologici della Regione Valle d'Aosta e la domanda di salute specifica della popolazione in ambito di emergenza urgenza.
- Possedere le competenze clinico-scientifiche necessarie per garantire la migliore offerta possibile con le risorse disponibili.
- Favorire una appropriata allocazione delle risorse, con particolare riguardo alla spesa per farmaci ed attrezzature e alla esecuzione di esami complessi.
- Valutare le implicazioni economiche derivanti dalle scelte cliniche e organizzative nonché dai comportamenti relazionali assunti.
- Gestire la propria attività in modo coerente con le risorse finanziarie, strutturali, strumentali ed umane disponibili, secondo quanto previsto dalla normativa vigente, dalle linee guida, dalle specifiche direttive aziendali, e dai principi della sostenibilità economica.
- Conoscere le tecniche di gestione delle risorse umane.
- Programmare, inserire, coordinare e valutare il personale della struttura relativamente a competenze professionali e comportamenti organizzativi. Favorire la diffusione delle informazioni e promuovere i cambiamenti organizzativi che meglio rispondano agli obiettivi della S.C.
- Prediligere uno stile di leadership orientato alla valorizzazione e allo sviluppo professionale dei collaboratori.

CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

Capacité de direction et cohérence des objectifs – Aspects managériaux

- Connaissance des buts de l'Agence USL et promotion du développement et de la réalisation des objectifs de celle-ci.
- Connaissance du document organisationnel de l'Agence USL et de son articulation, ainsi que des modèles départementaux et du fonctionnement de ceux-ci ;
- Connaissance des modèles et des techniques de planification et de réalisation des projets transversaux de l'Agence USL ;
- Connaissance des principales données épidémiologiques concernant la Vallée d'Aoste et des besoins de la population en termes de secours d'urgence ;
- Possession des compétences cliniques et scientifiques nécessaires pour garantir la meilleure offre possible avec les ressources disponibles ;
- Capacité de favoriser une destination appropriée des ressources, eu égard notamment à la dépense pour les médicaments et les équipements, ainsi que pour les examens complexes ;
- Capacité d'évaluer les retombées économiques des décisions cliniques et organisationnelles, ainsi que des comportements relationnels ;
- Capacité de gérer son activité en fonction des ressources financières, structurelles, instrumentales et humaines disponibles, aux termes des dispositions en vigueur, des lignes directrices, des orientations spécifiques de l'Agence USL et des principes de la durabilité économique ;
- Connaissance des techniques de gestion des ressources humaines ;
- Capacité de programmer, d'insérer, de coordonner et d'évaluer le personnel de la structure complexe compte tenu des compétences professionnelles et des comportements organisationnels de chacun ; Capacité de favoriser la circulation de l'information et de promouvoir les changements organisationnels susceptibles de mieux répondre aux objectifs de la structure complexe ;
- Capacité de direction préférablement orientée vers la valorisation et le développement professionnel de ses collaborateurs ;

- Conoscere le tecniche di budgeting e collaborare attivamente alla definizione degli obiettivi e alla realizzazione delle attività necessarie al perseguimento degli stessi nel contesto dipartimentale.
- Possedere capacità o attitudini relazionali per favorire all'interno dell'equipe di lavoro un clima collaborativo e di fiducia orientato al riconoscimento e segnalazione di criticità/rischi/eventi al fine di avviare percorsi di miglioramento continuo.
- Possedere capacità o attitudini relazionali per favorire la positiva soluzione dei conflitti e per facilitare la collaborazione tra le diverse professionalità presenti nella S.C. (Medici, Infermieri Professionali, Operatori Socio Sanitari, Operatori Tecnici Specializzati, Volontari del Soccorso).
- Promuovere la collaborazione multidisciplinare all'interno dell'Azienda e del Dipartimento di Emergenza, Rianimazione ed Anestesia.
- Promuovere la collaborazione tra ospedale e territorio nella logica della continuità assistenziale e della creazione di percorsi assistenziali condivisi con i Medici di Medicina Generale.
- Promuovere e valorizzare l'apporto delle associazioni di volontariato presenti sul territorio.
- Valorizzare gli aspetti psicologici-relazionali nella gestione clinica dei pazienti e nella evoluzione organizzativa della S.C.

Governo clinico

- Collaborare per il miglioramento dei servizi ed il governo dei processi assistenziali.
- Realizzare e gestire i percorsi diagnostico-terapeutici con modalità condivisa con le altre strutture aziendali e i professionisti coinvolti. Includere l'opinione dei cittadini nella pianificazione dei percorsi.
- Attuare il monitoraggio degli eventi avversi, adottare le politiche aziendali del rischio clinico e della sicurezza, e adottare modalità e procedure in grado di minimizzare il rischio clinico per gli utenti e per gli operatori.
- Possedere capacità di gestire reclami o segnalazioni di utenti e di promuovere il miglioramento della qualità dei servizi della struttura.

- Maîtrise des techniques de budgétisation et disponibilité à collaborer activement à la définition des objectifs et à la réalisation des activités nécessaires à l'obtention de ces derniers dans le contexte du département ;
- Capacités ou attitudes relationnelles susceptibles de favoriser un climat de collaboration et de confiance entre les membres de l'équipe de travail permettant à ceux-ci de reconnaître et de signaler les problèmes, risques ou faits significatifs, en vue de la mise en œuvre de parcours d'amélioration continue ;
- Capacités ou attitudes relationnelles susceptibles de favoriser la solution des conflits et la collaboration entre les différentes catégories professionnelles travaillant dans la structure complexe (médecins, infirmiers professionnels, opérateurs socio-sanitaires, opérateurs techniques spécialisés, secouristes bénévoles) ;
- Capacité d'encourager la collaboration pluridisciplinaire au sein de l'Agence USL et du Département des urgences, de la réanimation et de l'anesthésie ;
- Capacité de promouvoir la collaboration entre l'hôpital et les services sur le territoire en vue de la continuité des soins et de la création de parcours d'assistance partagés avec les médecins généralistes ;
- Capacité de promouvoir et de mettre en valeur l'apport des associations de bénévolat œuvrant sur le territoire ;
- Capacité de valoriser les aspects psychologiques et relationnels dans la gestion clinique des patients et dans l'évolution organisationnelle de la structure complexe.

Gouvernance clinique

- Disponibilité à collaborer en vue de l'amélioration des services et de la gestion des processus d'assistance ;
- Capacité de réaliser et de gérer les parcours de diagnostic et de traitement selon des modalités partagées avec les autres structures de l'Agence USL et, s'il y a lieu, avec les professionnels concernés, compte tenu de l'opinion des citoyens dans la planification desdits parcours ;
- Capacité de mettre en œuvre le suivi des événements négatifs, d'appliquer les politiques de l'Agence USL en matière de risque clinique et de sécurité et d'adopter des modalités d'action et des procédures susceptibles de réduire au minimum ledit risque pour les usagers et les opérateurs ;
- Capacité de gérer les réclamations et les signalements déposés par les usagers et de promouvoir l'amélioration de la qualité des services de la structure complexe en cause ;

- Promuovere l'introduzione e l'implementazione di nuovi modelli organizzativi e professionali e/o nuove tecniche.

Pratica clinica e gestionale specifica

- Praticare e coordinare l'attività clinica sia in regime ambulatoriale di Pronto Soccorso sia di degenza ordinaria in OBI/Medicina d'Urgenza.
- Possedere una adeguata esperienza nella gestione clinica e organizzativa delle diverse condizioni patologiche, acute ed elettive, che afferiscono alla S.C., con particolare riguardo ai percorsi dei pazienti con problemi "tempo-dipendenti" (STEMI, Stroke, Trauma Maggiore).
- Possedere comprovata e pluriennale esperienza nell'attività di guardia attiva di Pronto Soccorso e Medicina d'Urgenza per le competenze di presa in carico e gestionale diretta del paziente che si presenta in condizioni di emergenza urgenza.
- Possedere capacità di gestione del sovraffollamento del Pronto Soccorso.
- Possedere comprovata conoscenza e capacità di gestione del sistema del Triage Intraospedaliero.
- Possedere capacità di progettazione e gestione della figura del medico accettante unico in grado di operare nelle emergenze urgenze mediche, chirurgiche e traumatologiche sia nell'ambito intraospedaliero sia nell'ambito extraospedaliero, e in grado di gestire il percorso assistenziale del paziente acuto a partire dalla richiesta di soccorso fino alla sua collocazione definitiva nella struttura sanitaria più idonea.
- Possedere comprovata e pluriennale esperienza come responsabile della gestione e supervisione dell'OBI.
- Possedere comprovata e pluriennale esperienza come responsabile della gestione e supervisione della Syncope Unit, e competenza nell'utilizzo degli esami e delle tecnologie sanitarie impiegati (Tilt Table Test, Massaggio del seno carotideo, Holter ECG, Holter pressorio, Loop Recorder esterno).
- Possedere competenze organizzative nell'ambito dell'Elisoccorso.
- Possedere un'approfondita conoscenza della normativa vigente in materia di compartecipazione della spesa

- Capacité de promouvoir l'introduction et l'application de nouveaux modèles organisationnels et professionnels et/ou de nouvelles techniques.

Pratique clinique et de gestion spécifique

- Capacité d'exercer et de coordonner l'activité clinique dans le cadre tant des prestations ambulatoires de premier secours que des hospitalisations ordinaires dans le service d'OBI/Médecine des urgences ;
- Expérience adéquate en matière de gestion clinique et organisationnelle des différentes conditions pathologiques, aiguës ou non urgentes, ayant trait à l'activité de la structure complexe, eu égard notamment aux parcours des patients ayant des pathologies pour lesquelles le temps est un élément essentiel (infarctus STEMI, accident neuro-vasculaire, traumatisme majeur) ;
- Expérience prouvée de plusieurs années dans les fonctions de permanence continue dans un service des urgences et de médecine des urgences et dans les fonctions de prise en charge et de gestion directe des patients en situation d'urgence ;
- Capacité de gérer les situations d'afflux massif au du Service des urgences ;
- Connaissance prouvée du système de triage intra-hospitalier et capacité de gérer ledit système ;
- Capacité de mettre au point et de gérer la figure du médecin unique chargé de l'accueil, qui doit être en mesure de faire face à toutes les urgences, qu'elles soient médicales, chirurgicales ou traumatologiques, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'hôpital, et de gérer le parcours d'assistance du patient aigu, à partir du moment de son appel jusqu'à sa prise en charge par le service médical le plus approprié ;
- Expérience prouvée de plusieurs années en tant que responsable de la gestion et de la supervision d'un service d'OBI ;
- Expérience prouvée de plusieurs années en tant que responsable de la gestion et de la supervision d'une unité de prise en charge des syncopes et compétence dans le recours aux examens et aux technologies médicales y afférentes (test d'inclinaison, massage du sinus carotidien, Holter cardiaque, Holter tensionnel, moniteur cardiaque portable) ;
- Compétence organisationnelle dans le secteur du secours hélicoptéré ;
- Connaissance approfondie de la législation en vigueur en matière de participation des patients résidents et des

da parte dei cittadini residenti e di quelli stranieri, con particolare riferimento al Pronto soccorso ed all'utilizzo del Servizio di elisoccorso.

- Possedere capacità relazionali che consentano un'interazione stabile con l'utenza, gli stakeholder interni e le associazioni di volontariato.
- Progettare e realizzare percorsi assistenziali che :
 - Siano efficaci, efficienti, appropriati e coerenti con gli indirizzi della programmazione aziendale, regionale e nazionale.
 - Garantiscano l'equità dell'assistenza, escludendo interessi personali, professionali e dell'organizzazione.
 - Adattino alla realtà locale documenti di indirizzo clinico-assistenziale basati su prove di efficacia.
 - Favoriscano un approccio multidimensionale, multiprofessionale e interculturale.
 - Integrino tra di loro i diversi livelli di assistenza e supportino la continuità assistenziale tra le strutture del SSN favorendo l'integrazione tra ospedale e territorio.
- Nei casi in cui le competenze e le infrastrutture siano inadeguate in loco deve dimostrare la capacità di interagire e collaborare con i professionisti di centri di riferimento regionali o nazionali delle regioni limitrofe.

Requisiti necessari per esercitare le funzioni previste dal profilo di ruolo descritto

Il profilo di ruolo sopra descritto rappresenta, in particolare per gli aspetti clinico-gestionali propri della S.C., l'insieme delle attività, delle azioni e dei comportamenti che il Direttore deve attuare per esercitare il proprio ruolo. Tale profilo richiede una serie di conoscenze, competenze ed esperienze che devono essere possedute dal candidato per soddisfare l'impegnativo specifico ruolo richiesto. Pertanto, al fine di esercitare tale profilo di ruolo, il candidato deve aver maturato esperienza specifica, ampia e trasversale in centri con adeguata casistica di emergenza urgenza, con esperienza attestabile in Pronto Soccorso, Osservazione Breve Intensiva, e Medicina d'Urgenza. Accanto a ciò sarebbe auspicabile specifica esperienza nell'ambito della Syncope Unit.

patients étrangers aux dépenses, notamment dans le cadre du Service des urgences et du Service de secours hélicopté ;

- Capacités relationnelles permettant une interaction continue avec les usagers, les porteurs d'intérêts internes et les associations de bénévolat ;
- Capacité de concevoir et de réaliser des parcours d'assistance :
 - efficaces, efficientes, appropriés et cohérents avec les orientations établies pour la planification interne, régionale et nationale ;
 - susceptibles de garantir l'équité de l'assistance et d'éviter toute interférence avec les intérêts personnels, professionnels et organisationnels ;
 - en mesure d'adapter à la réalité locale les documents d'orientation clinique et d'assistance axés sur les tests d'efficacité ;
 - favorisant une approche multidimensionnelle, pluriprofessionnelle et interculturelle ;
 - intégrant les différents niveaux d'assistance de manière à aider la continuité des soins fournis par les diverses structures du Service sanitaire national en favorisant l'intégration hôpital/territoire ;
- Capacité d'interagir et de collaborer avec les professionnels des centres de référence régionaux ou nationaux des régions limitrophes, lorsque les professionnels et les infrastructures sur place sont insuffisants.

Conditions spécifiques requises pour l'exercice des fonctions prévues

Les conditions énumérées ci-dessus décrivent, pour ce qui est notamment des aspects cliniques et de gestion typiques de la structure complexe, l'ensemble des activités, des actions et des comportements que le directeur doit mettre en œuvre dans l'exercice de ses fonctions. Le candidat doit donc justifier des connaissances, des compétences et des expériences nécessaires en vue de l'exercice, dans le cadre du centre hospitalier unique, des fonctions complexes en cause. Ainsi, le candidat doit posséder une expérience spécifique, étendue et transversale, acquise dans des centres traitant une gamme la plus ample possible de cas, en matière d'urgence et notamment au sein de services des urgences et de services d'OBI et de médecine des urgences. Par ailleurs, il serait souhaitable qu'il ait acquis une expérience spécifique dans le cadre d'unités de prise en charge des syncopes.

(2) Requisiti generali e specifici di ammissione

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea. I cittadini non in possesso della cittadinanza italiana dovranno dimostrare un'adeguata conoscenza della lingua italiana;
- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda U.S.L. prima dell'immissione in servizio;
- c) Iscrizione all'albo dell'ordine dei medici – chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.
- d) Anzianità di servizio di sette anni, di cui cinque anni nella disciplina o disciplina equipollente e specializzazione nella disciplina o in una disciplina equipollente ovvero anzianità di servizio di dieci anni nella disciplina; l'anzianità di servizio utile deve essere maturata così come previsto dall'art. 10, comma 1, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Per i servizi equiparati si rinvia alle disposizioni di cui agli articoli 12 e 13 del D.P.R. 484/1997;
- e) Attestato di formazione manageriale di cui all'art. 7 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Fino all'espletamento del primo corso di formazione manageriale si prescinde dal possesso del requisito dell'attestato di formazione manageriale, fermo restando l'obbligo per il candidato cui sarà conferito l'incarico di acquisire l'attestato nel primo corso utile. Il mancato superamento del primo corso determinerà la decadenza dall'incarico;
- f) Godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza;
- g) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), f) e g) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

(2) Conditions générales et spécifiques requises

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, les candidats doivent prouver qu'ils maîtrisent la langue italienne ;
- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;
- c) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- d) Justifier d'une ancienneté de sept ans, dont cinq dans la discipline en cause, ou dans une discipline équivalente, et de la spécialisation dans ladite discipline, ou dans une discipline équivalente, ou bien d'une ancienneté de dix ans dans la discipline susmentionnée. L'ancienneté est prise en compte au sens du premier alinéa de l'art. 10 du décret du président de la République n° 484 du 10 décembre 1997. Pour ce qui est des services assimilés, il est fait application des art. 12 et 13 dudit décret ;
- e) Justifier d'une attestation de formation managériale, au sens de l'art. 7 du DPR n° 484/1997 ; tant que le premier cours de formation managériale n'aura pas lieu, les candidats ne sont pas tenus de remplir la présente condition, sans préjudice de l'obligation du lauréat d'acquiescer ladite attestation lors du premier cours utile. Si le lauréat ne réussit pas le premier cours utile, il perd son mandat ;
- f) Jouir de ses droits civils et politiques. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidatures les personnes déchues de leur droit de vote. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance ;
- g) N'avoir jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), f) et g) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è compiuto nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di avviso.

(3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora consegnata a mano, entro il suddetto termine, all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, sito in Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - (2° piano) - Aosta, dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dalla data della ricevuta che viene rilasciata dall'Ufficio Concorsi.

La domanda può, inoltre, essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it. La domanda, debitamente sottoscritta e correlata dei relativi allegati, deve essere inviata tassativamente in un unico file in formato PDF, unitamente ad una copia per immagine, ottenuta mediante scansione in formato PDF, di un documento d'identità in corso di validità. Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale. L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda di avviso pubblico di Struttura Complessa "Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza" - indicare nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

(3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est déposé directement au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Aoste – 248, rue Saint-Martin-de-Corléans, 2° étage) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec demande d'avis de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, c'est la date indiquée sur le reçu délivré par le Bureau des concours susmentionné qui fait foi.

Les actes de candidature peuvent être également transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir protocollo@pec.ausl.vda.it. L'acte de candidature dûment signé et les pièces nécessaires doivent obligatoirement être envoyés en un seul document sous format PDF, assorti de la copie en format PDF d'une pièce d'identité du candidat en cours de validité. Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer la mention « Domanda di avviso pubblico di struttura complessa Medicina e chirurgia d'accettazione e d'urgenza » ainsi que ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces

impossibilità di apertura dei files allegati.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il Comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 e successive modificazioni ed integrazioni;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere le prove dell'avviso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione

jointes.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus de la sélection. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Dans l'acte de candidature – qui doit être rédigé suivant le modèle annexé au présent avis et être adressé au directeur général de l'Agence USL – le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La Commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées dans la déclaration en cause ;
- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves de la sélection (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel

sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;

- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) il domicilio presso il quale debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione vale la residenza di cui alla lettera a).

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i) e k) comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, non occorre di autentica. La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

(4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- un curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo. Nel curriculum non si valutano l'idoneità a concorsi e tirocini, né partecipazioni a congressi, convegni e seminari in qualità di uditore, ma solo quelli effettuati in qualità di relatore/docente;
- le pubblicazioni, ritenute più rilevanti e attinenti rispetto alla disciplina e al fabbisogno che definisce la struttura oggetto della presente selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché l'impatto nella comunità scientifica;
- l'attestazione relativa alla tipologia delle istituzioni in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato

concoure il a réussi ladite épreuve ;

- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a).

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Suite à l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu de la sélection.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

(4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitae daté, signé et rédigé suivant le modèle annexé au présent avis. Lors de l'évaluation du curriculum, il n'est pas tenu compte des jugements d'aptitude obtenus lors de concours ou de stages, ni des attestations de participation à des congrès, colloques ou séminaires en qualité d'auditeur ; seules les attestations de participation en qualité de rapporteur ou d'enseignant sont prises en compte ;
- principales productions liées à la discipline en cause et aux compétences requises, éditées ou publiées dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, compte tenu de leur impact sur la communauté scientifique ;
- attestation du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations

ha svolto la sua attività e la tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime, rilasciate dall'Azienda presso la quale l'attività è stata svolta. Tali attestazioni sono escluse dal regime delle autocertificazioni;

- l'attestato di formazione manageriale, ove posseduto;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione da parte della Commissione di cui all'articolo 15, comma 7 bis, del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;
- elenco in carta semplice ed in triplice copia, datato e firmato, dei documenti e dei titoli presentati;
- la fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

(5) Accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento verrà effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione all'avviso, dichiara di voler sostenere le prove di avviso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati

fournies par lesdites structures, délivrée par l'Agence où ladite activité a été exercée ; ladite attestation ne peut faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;

- éventuelle attestation de formation managériale ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation par le jury visé au septième alinéa bis de l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 ;
- liste datée et signée, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

(5) Épreuve préliminaire de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui

che si trovano nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi al successivo colloquio.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2, conserva validità permanente ai sensi della suddetta Legge.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta - Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).
- Riassunto.

Prova orale - Test collettivo di comprensione orale.
- Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

E' consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis à l'entretien.

L'évaluation satisfaisante obtenue lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la LR n° 2/2013 est définitivement acquise, aux termes de ladite loi.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

Épreuve écrite : - test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;
- résumé ;

Épreuve orale : - test collectif de compréhension ;
- présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examineur.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri
	%	punti	%	punti	descrizione
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali
					- correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	description
compréhension	60 %	6,0	60 %	3,60	- % de réponses exactes
production	40 %	4,0	60 %	2,40	- idées principales dégagées
					- correction
total	100 %	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'épreuve orale, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions d'approfondissement.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

(6) Commissione di valutazione

La Commissione di valutazione, di cui all'articolo 15 del Decreto legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni, è composta dal Direttore Sanitario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da tre Direttori di Struttura Complessa appartenenti alla medesima disciplina oggetto della presente selezione sorteggiati da un elenco unico nazionale costituito dall'insieme degli elenchi regionali dei Direttori di Struttura Complessa appartenenti ai ruoli regionali del S.S.N. e tenuto dal Ministero della Salute. Per ogni componente titolare viene sorteggiato un componente supplente, fatto salvo per il Direttore Sanitario.

Nella composizione della Commissione di valutazione si applicano, per quanto possibile, le disposizioni di cui all'art. 57, comma 1 punto a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, al fine di garantire pari opportunità tra uomini e donne. Qualora venissero sorteggiati tre nominativi del medesimo genere, non si procederà alla nomina del terzo sorteggiato ma si proseguirà nel sorteggio fino ad individuare almeno un componente della Commissione di genere diverso.

Le operazioni di sorteggio previste dalla normativa di cui sopra sono pubbliche e formalizzate con relativo verbale e si svolgeranno ad intervenuta scadenza dei termini per la presentazione delle domande; la data ed il luogo del sorteggio verranno comunicate mediante pubblicazione sul sito internet aziendale, almeno quindici giorni prima della data stabilita.

Ai sensi dell'articolo 35/bis, comma 1 lettera a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni "Coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per reati previsti nel capo I titolo II del libro secondo del codice penale" non possono far parte, anche con compiti di segreteria, di commissioni per l'accesso o la selezione a pubblici impieghi".

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50 %	5,0	60 %	3,0	- % de réponses exactes
production	50 %	5,0	60 %	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100 %	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

(6) Jury

Le jury visé à l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 se compose du directeur sanitaire de l'Agence USL et de trois directeurs d'autant de structures complexes relevant de la discipline faisant l'objet de l'attribution du mandat, tirés au sort parmi les inscrits sur la liste établie à l'échelon national avec les noms des inscrits aux listes régionales des directeurs de structure complexe du Service sanitaire national et tenue par le Ministère de la santé. Un membre suppléant est également tiré au sort pour chaque membre titulaire, sauf pour le directeur sanitaire de l'Agence USL.

Afin de garantir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la composition du jury respecte les dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, pour autant qu'elles soient applicables. Au cas où trois personnes appartenant au même genre seraient tirées au sort, la troisième n'est pas nommée et le tirage au sort continue tant que le nom d'une personne appartenant à l'autre genre n'est pas sélectionné.

Le tirage au sort a lieu après l'expiration du délai de dépôt des candidatures, lors d'une séance publique dont il est dressé procès-verbal. La date et le lieu de déroulement des opérations y afférentes sont publiés sur le site institutionnel de l'Agence USL au moins quinze jours auparavant.

Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 35 bis du décret législatif n° 165/2001, quiconque aurait subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ne peut faire partie, ne serait-ce qu'en qualité de secrétaire, d'aucun jury de concours ou de sélection pour l'accès à des emplois publics.

(7) Modalità di selezione

La Commissione effettua la valutazione tramite l'analisi comparativa dei curricula, dei titoli professionali posseduti, avuto anche riguardo alle necessarie competenze organizzative e gestionali, dei volumi dell'attività svolta, dell'aderenza del profilo ricercato e gli esiti di un colloquio.

La Commissione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 40 punti per il curriculum;
- 60 per il colloquio.

La valutazione del curriculum avviene con riferimento:

- a) alla tipologia in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime (massimo punti 4);
- b) alla posizione funzionale del candidato nelle strutture ed alle sue competenze con indicazione di specifici ambiti di autonomia professionale con funzioni di direzione (massimo punti 10);
- c) alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato, misurabili in termini di volumi e complessità. Le casistiche devono essere riferite al decennio precedente alla data di pubblicazione dell'avviso per estratto nella Gazzetta Ufficiale e devono essere certificate dal Direttore Sanitario sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza (massimo 20 punti);
- d) all'attività didattica presso corsi di studio per il conseguimento di diploma di laurea o di specializzazione con indicazione delle ore annue di insegnamento (massimo punti 2);
- e) ai soggiorni di studio o di addestramento professionale per attività attinenti alla disciplina in rilevanti strutture italiane o estere di durata non inferiore a tre mesi con esclusione dei tirocini obbligatori nonché alla partecipazione a corsi, congressi, convegni e seminari, anche effettuati all'estero, in qualità di docente o relatore (massimo punti 2);
- f) alla produzione scientifica, riferita all'ultimo decennio,

(7) Sélection

Le jury évalue les candidats en analysant et en comparant le curriculum et les titres professionnels de ceux-ci, compte tenu entre autres des compétences nécessaires en matière d'organisation et de gestion, du volume de l'activité exercée, de la correspondance des caractéristiques de ceux-ci au profil professionnel recherché et des résultats d'un entretien.

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 40 points au titre du curriculum ;
- 60 points au titre de l'entretien.

Les points relatifs à l'évaluation du curriculum sont attribués en fonction :

- a) Du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures (4 points au plus) ;
- b) De la position fonctionnelle du candidat dans les structures susmentionnées, des tâches de celui-ci et des domaines spécifiques dans lesquels il a bénéficié d'une autonomie professionnelle et a exercé des fonctions de direction (10 points au plus) ;
- c) De la qualité et de la quantité des prestations fournies par le candidat, mesurées en termes de volume et de complexité. Les cas cités doivent se référer à la décennie précédant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne et doivent être certifiés par le directeur sanitaire sur la base des attestations du directeur de l'unité opérationnelle ou du département compétent (20 points au plus) ;
- d) De l'activité d'enseignement dans le cadre de cours universitaires sanctionnés par une licence ou un diplôme de spécialisation, le curriculum devant indiquer à cette fin le nombre annuel d'heures d'enseignement (2 points au plus) ;
- e) Des stages d'études ou professionnels liés à la discipline en cause auprès d'importants organismes italiens ou étrangers, à condition qu'ils aient eu une durée non inférieure à trois mois – les périodes de stage obligatoire n'étant pas prises en compte – et des cours, congrès, colloques et séminaires (même à l'étranger) auxquels le candidat aurait participé en qualité d'enseignant ou de rapporteur (2 points au plus) ;
- f) De la production scientifique strictement liée à la dis-

strettamente pertinente alla disciplina, pubblicata su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché il suo impatto sulla comunità scientifica; ovvero alla continuità e alla rilevanza dell'attività pubblicistica e di ricerca svolta nel corso dei precedenti incarichi (massimo punti 2).

COLLOQUIO: massimo punti 60

Il colloquio è diretto alla valutazione delle capacità professionali del candidato nella specifica disciplina con riferimento anche alle esperienze professionali dichiarate, nonché all'accertamento delle capacità gestionali, organizzative e di direzione con riferimento alle caratteristiche dell'incarico da svolgere, rispondenti al fabbisogno determinato dall'Azienda.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione, con il supporto specifico del Direttore Sanitario, illustra nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da conferire, affinché i candidati stessi possano esporre interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista clinico che da quello organizzativo.

La Commissione, nell'attribuzione dei punteggi, dovrà tenere conto della chiarezza espositiva, della correttezza delle risposte, dell'uso di linguaggio scientifico appropriato, della capacità di collegamento con altre patologie o discipline o specialità per la migliore risoluzione dei quesiti anche dal punto di vista dell'efficacia e dell'economicità degli interventi.

Il colloquio è altresì diretto a testare la visione e l'originalità delle proposte sull'organizzazione della struttura complessa, nonché l'attitudine all'innovazione ai fini del miglioramento dell'organizzazione della struttura stessa.

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 42/60.

In caso di parità di voto nelle deliberazioni della Commissione prevale il voto del Presidente. Completata la valutazione di tutti i candidati, la Commissione redige il verbale delle operazioni e la relazione sintetica da pubblicare sul sito internet aziendale, trasmettendoli al Direttore Generale unitamente all'eventuale terna degli idonei formata sulla base dei migliori punteggi attribuiti.

(8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, con lettera raccomandata con avviso di ricevimento, non meno di quindici giorni pri-

cipline en cause et publiée, au cours des dix dernières années, dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, de l'impact de ladite production sur la communauté scientifique, ainsi que de la continuité et de l'importance des publications et des travaux de recherche réalisés pendant les mandats précédemment remplis (2 points au plus).

ENTRETIEN (60 points au plus).

L'entretien vise à évaluer les capacités professionnelles du candidat dans la discipline en question, eu égard également aux expériences professionnelles déclarées, ainsi que les capacités gestionnaires, organisationnelles et managériales au vu des caractéristiques du mandat à attribuer et des besoins de l'Agence USL.

Avant l'entretien, le jury, avec l'aide du directeur sanitaire, illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent à l'amélioration de la structure complexe en cause tant du point de vue clinique que du point de vue organisationnel.

Le jury doit tenir compte de la clarté de l'exposé, de la correction des réponses, de l'appropriation du langage scientifique, de la capacité de faire le lien avec les pathologies autres que celles relevant de la discipline en cause ainsi qu'avec les autres disciplines ou spécialités, en vue de la solution optimale des problèmes même du point de vue de l'efficacité et de l'économicité des actions.

L'entretien vise, par ailleurs, à tester la vision et l'originalité des propositions d'organisation de la structure complexe en cause, de même que la propension à l'innovation pour l'amélioration de ladite organisation.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 42 points sur 60.

En cas d'égalité des voix lors de la prise de décision du jury, c'est la voix du président qui l'emporte.

Après avoir évalué tous les candidats, le jury dresse le procès-verbal des opérations de sélection et un rapport synthétique à publier sur le site institutionnel de l'Agence USL et transmet au directeur général ces pièces, ainsi que la liste d'aptitude où figurent les trois candidats qui ont obtenu les meilleurs résultats.

(8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'épreuve préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par lettre recommandée avec demande

ma del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove dell'avviso il candidato deve presentarsi munito di un valido documento di identità personale, pena esclusione dall'avviso stesso.

(9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale. In particolare il Direttore Generale individua il candidato da nominare nell'ambito dell'eventuale terna degli idonei predisposta dalla Commissione di valutazione sulla base dei migliori punteggi attribuiti. Nell'ambito dell'eventuale terna il Direttore Generale può nominare uno dei due candidati che non hanno conseguito il miglior punteggio; tale scelta dovrà essere congruamente motivata.

Prima della nomina del candidato prescelto l'Azienda pubblica sul proprio sito internet:

- Il profilo professionale predelineato (fabbisogno sotto il profilo oggettivo e soggettivo) del dirigente da incaricare sulla struttura organizzativa oggetto di selezione, così come trasmesso dal Direttore Generale alla Commissione ai fini delle operazioni di valutazione.
- I curricula dei candidati presentatisi al colloquio.
- La relazione della Commissione di valutazione, contenente anche l'elenco di coloro che non si sono presentati al colloquio o che non hanno superato l'accertamento linguistico.

L'atto di attribuzione dell'incarico di direzione, adeguatamente motivato, è formalmente adottato non prima che siano trascorsi 15 giorni dalla data di pubblicazione sul sito internet aziendale delle informazioni sopra indicate ed è anch'esso successivamente pubblicato con le medesime modalità. Alla stipula del contratto individuale di lavoro dell'incaricato provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti. Il contratto individuale sarà stipulato in base a quanto stabilito dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 408 in data 4 aprile 2014.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro dell'Area relativa alla Dirigenza Medica e Veterinaria del Servizio Sanitario Nazionale, nonché dai vigenti accordi integrativi aziendali.

L'opzione per il rapporto di lavoro non esclusivo non pre-

d'avis de réception.

L'épreuve et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudaises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

(9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de structure complexe est attribué par le directeur général à l'un des trois candidats ayant obtenu le plus grand nombre de points et inscrits sur la liste d'aptitude établie par le jury. Au cas où le directeur général souhaiterait attribuer le mandat à l'un des candidats autre que celui ayant obtenu le plus grand nombre de points, il est tenu de motiver sa décision.

Avant la nomination du candidat choisi, l'Agence USL publie sur son site institutionnel :

- le profil professionnel du directeur à mandater (caractéristiques objectives et subjectives), tel que le directeur général l'a communiqué au jury aux fins des opérations d'évaluation des candidats ;
- les curricula des candidats qui se sont présentés à l'entretien ;
- le rapport du jury, indiquant entre autres les candidats qui n'ont pas réussi l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou qui ne se sont pas présentés à l'entretien.

L'acte portant attribution du mandat de directeur, dûment motivé, est formellement adopté quinze jours au moins après la date de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL des informations susmentionnées et est ensuite publié à son tour suivant les mêmes modalités. Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 408/2014.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur de la direction médicale et vétérinaire du Service sanitaire national, ainsi que par les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Le fait de choisir un rapport de travail ne revêtant pas un

clude il conferimento dell'incarico;

Tuttavia l'opzione per il rapporto di lavoro esclusivo, costituisce criterio preferenziale ai fini della nomina, da parte del Direttore Generale, a parità di punteggio all'esito della selezione.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39/2013 ss.mm. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

(10) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

I concorrenti danno il loro consenso alla pubblicazione del curriculum e di ogni altro elemento, come specificato nel presente bando.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di reiterare la procedura selettiva nel caso in cui i candidati che hanno presentato la candidatura siano inferiori a tre, ivi compreso il superamento preliminare di accertamento linguistico;

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di utilizzare gli esiti della procedura selettiva, nel corso dei due anni successivi alla data del conferimento dell'incarico, nel caso in cui il dirigente a cui verrà attribuito l'incarico dovesse dimettersi o decadere, conferendo l'incarico stesso ad uno dei due professionisti facenti parte della terna iniziale.

Ai sensi dell'articolo 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e successive modificazioni ed integrazioni si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. I dati saranno trattati per le finalità di gestione della presente procedura concorsuale, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché per quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.
Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'articolo 7 del suddetto Decreto Legislativo.

caractère exclusif ne fait pas obstacle à l'attribution des fonctions en cause.

Si plusieurs candidats ont obtenu le même nombre de points à l'issue de la procédure de sélection, tout candidat qui choisit un rapport de travail revêtant un caractère exclusif bénéficie d'un critère préférentiel aux fins de l'attribution des fonctions en cause par le directeur général de l'Agence USL.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

(10) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et réguleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

Les candidats autorisent la publication de leur curriculum, ainsi que de tout autre élément prévu par le présent appel à candidatures.

L'Agence USL n'entend pas se prévaloir de la faculté de répéter la procédure de sélection s'il reste, éventuellement déjà après l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, moins de trois candidats.

De même, l'Agence USL n'entend pas attribuer le mandat à l'un des deux autres candidats figurant aux trois premiers rangs de la liste d'aptitude, en cas de démission du directeur mandaté ou de résiliation du contrat de celui-ci avant l'expiration d'un délai de deux ans à compter de l'attribution dudit mandat.

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.
En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Personale.

La procedura selettiva si concluderà nel termine massimo di mesi dodici a far data dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. E' possibile elevare tale termine qualora ricorrano ragioni oggettive che ne comportino l'esigenza.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 AOSTA (n. tel. 0165/546071-546070- 546073), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e Concorsi".

Il Responsabile del procedimento è la Dr.ssa Anna Rita PARLAGRECO - collaboratore amministrativo-professionale presso l'Ufficio Concorsi - S.C. Personale.

Il Commissario
Angelo Michele PESCARMONA

N.d.R.: Gli allegati omissi sono pubblicati nel sito istituzionale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, all'indirizzo: www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e Concorsi"

Azienda USL Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Pediatria e Neonatologia" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

In esecuzione della determinazione del Direttore della Struttura Complessa Personale n. 137 del 13/03/2018, è indetto un avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Pediatria e Neonatologia", ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni e integrazioni, nonché dalla Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 408 del 4 aprile 2014.

Ruolo: Sanitario
Profilo professionale: Medico
Area: Medica e delle Specialità Mediche
Disciplina: Pediatria

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le responsable du traitement des données est le directeur de la structure complexe « Personnel ».

La procédure de sélection s'achève douze mois au plus après l'expiration du délai de dépôt des candidatures. Le délai d'achèvement de la procédure de sélection peut être prolongé lorsque des conditions objectives le justifient.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 73) ou consulter le site institutionnel www.ausl.vda.it (section « Avvisi e concorsi »).

Le responsable de la procédure est Mme Anna Rita PARLAGRECO, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la structure complexe « Personnel ».

Le commissaire,
Angelo Michele PESCARMONA

N.d.R.: Les annexes ne sont pas publiées on Bulletin officiel, mais sur le site institutionnel de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à l'adresse: www.ausl.vda.it - section "Avvisi e Concorsi"

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

En application de la délibération du directeur de la Structure complexe « Personnel » n° 137 du 13 mars 2018, avis est donné du fait qu'il sera procédé à une sélection en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie », aux termes de l'art. 15 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 et de la délibération du Gouvernement régional n° 408 du 4 avril 2014.

Filière : sanitaire
Profil professionnel : médecin
Secteur : médecine et spécialités médicales
Discipline : pédiatrie.

(1) Definizione del fabbisogno

PROFILO OGGETTIVO

Titolo dell'incarico

Direttore della Struttura Complessa "Pediatria e Neonatologia" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Luogo di svolgimento

L'attività verrà svolta presso la sede del Presidio Ospedaliero Beauregard dell'Azienda USL della Valle d'Aosta. Attività ambulatoriali verranno svolte presso le sedi consultoriali di AOSTA, NUS, CHATILLON e DONNAS.

Sistema delle relazioni

Il Direttore dovrà rapportarsi con il Direttore del Dipartimento "Materno Infantile", al quale afferisce la Struttura stessa, i Direttori degli altri Dipartimenti aziendali, la Direzione Medica di Presidio, le Strutture cliniche e gestionali dell'ospedale e del territorio, con particolare riferimento al Dipartimento delle specialità chirurgiche, quello delle specialità mediche e quelli di diagnostica, il Dipartimento di Prevenzione, la Direzione di Area Territoriale ed i Distretti Socio Sanitari ed i pediatri di libera scelta.

Principali responsabilità

Le principali responsabilità attribuite al Direttore di S.C. sono riferite a:

- Coordinamento clinico-scientifico
- Coordinamento organizzativo
- Gestione della leadership e aspetti manageriali
- Aspetti relativi al governo clinico (qualità e rischio clinico)

Caratteristiche attuali della struttura

La S.C. "Pediatria e Neonatologia" fa parte, insieme alla S.C. "Ostetricia e Ginecologia", alle Strutture Semplici "Neuropsichiatria Infantile" e "Procreazione Medicalmente Assistita" del Dipartimento "Materno Infantile" e rappresenta il punto di riferimento per la tutela della salute dei bambini, modello di rete integrata tra componente ospedaliera e componente territoriale, necessario vista la complessità del territorio. La struttura semplice "Neuropsichiatria Infantile" è alle dipendenze funzionali del Dipartimento di salute mentale.

La S.C. "Pediatria e Neonatologia" è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

(1) Définition des caractéristiques

CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

Fonctions

Directeur de la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Lieu d'exécution des fonctions

Hôpital Beauregard de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et dispensaires d'Aoste, de NUS, de CHÂTILLON et de DONNAS.

Système des rapports

Le directeur devra interagir avec le directeur du Département de santé maternelle et infantile, dont relève la structure complexe qu'il est appelé à diriger, avec les directeurs des autres départements de l'Agence, avec la direction médicale de l'hôpital, avec les structures cliniques et de gestion hospitalières et territoriales, et notamment avec les Départements des spécialités chirurgicales, des spécialités médicales, de médecine diagnostique et de prévention, avec la Direction de l'aire territoriale, avec les districts socio-sanitaires et avec les pédiatres de base.

Responsabilités principales

Les principales responsabilités du directeur de la structure complexe en cause sont les suivantes :

- coordination clinique et scientifique ;
- coordination organisationnelle ;
- activité de direction et aspects managériaux ;
- gouvernance clinique (qualité et risque clinique).

Caractéristiques de la structure complexe

Avec la structure complexe « Obstétrique et gynécologie » et les structures simples « Neuropsychiatrie de l'enfance » – qui, du point de vue du fonctionnement, dépend du Département de santé mentale – et « Procréation médicalement assistée », la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie » fait partie du Département de santé maternelle et infantile et représente, à la fois, le point de repère pour la protection de la santé des enfants et un modèle d'intégration entre les soins hospitaliers et les soins territoriaux, intégration tout à fait indispensable, vu la complexité du territoire de référence.

La structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie » comprend les structures organisationnelles indiquées ci-après :

Pediatria

- Degenza Pediatrica: (11 posti letto per pazienti fino a 14 anni, elevabili a 17 in caso di necessità, 1 di isolamento) area destinata alla degenza di pazienti di età superiore a 28 giorni di vita e fino al 14° anno di età (per particolari condizioni cliniche estensibile al 18°) per la diagnosi e la cura di patologie di interesse medico; in tutte le stanze di degenza sono disponibili sistemi di monitoraggio dei parametri vitali e di erogazione di ossigeno e aspirazione centralizzati. In due stanze sono disponibili erogatori di aria compressa per il trattamento con tecnica ad alti flussi delle patologie respiratorie acute dei bambini di età inferiore a 24 mesi. Il ricovero ordinario può essere in regime di acuzie nei casi afferenti al PS o programmato in accordo con Pediatri di libera scelta, specialisti ospedalieri o altre figure professionali al fine di garantire ad ogni bambino la migliore assistenza e la massima continuità delle cure sulla base di percorsi diagnostico-terapeutici condivisi.
- Pronto Soccorso Pediatrico ad accesso diretto (circa 7.000 passaggi/anno) con triage infermieristico formato e pediatra in guardia attiva 24/24 ore. Svolge attività ambulatoriale di soccorso urgente e non differibile nei confronti dei pazienti fino ai 14 anni; si caratterizza per un elevato afflusso di pazienti e per una vasta gamma di patologie ed è organizzato con il sistema di attribuzione della priorità di accesso agli ambulatori, in relazione alle condizioni cliniche presentate dai pazienti stessi (Triage)
- Osservazione Breve Intensiva Pediatrica (OBI, 4 posti letto): è caratterizzata da un periodo di permanenza in ambito ospedaliero inferiore alle 36 ore durante le quali vengono compiuti sia accertamenti clinico-laboratoristici e strumentali, sia monitoraggi ripetuti dei parametri vitali; consente un rapido inquadramento delle patologie e la riduzione del numero dei ricoveri inappropriati.
- Day Hospital/Day Service
- Ambulatori specialistici:
 - Auxo-Endocrinologico (diabetologia pediatrica, obesità infantile, celiachia)
 - Allergologia Pediatrica

Nido

L'assistenza al neonato rappresenta una delle priorità della struttura complessa di pediatria e prevede l'assistenza "24 ore su 24" del neonato fisiologico a partire dalla sala parto e successivamente con il "rooming in", prassi che consente

Pédiatrie :

- Service d'hospitalisation pédiatrique : selon la nécessité, de 11 à 17 lits pour les patients âgés de 28 jours à 14 ans (ou 18 ans, dans des conditions cliniques particulières), plus un lit d'isolement, pour les activités de diagnostic et de traitement des pathologies d'intérêt médical. Toutes les chambres sont équipées de systèmes centralisés de monitoring des paramètres vitaux, de dispensation de l'oxygène et d'aspiration. Deux chambres sont équipées d'un système d'air comprimé pour les traitements par une technique à haut débit des pathologies respiratoires aiguës chez l'enfant de moins de 24 mois. Le régime d'hospitalisation ordinaire comprend les cas d'hospitalisation aiguë relevant du Service des urgences et les cas d'hospitalisation programmée de concert avec les pédiatres de base, les spécialistes de l'hôpital ou les autres professionnels de santé, en vue d'assurer à chaque enfant le maximum d'assistance et de continuité des soins, sur la base de parcours diagnostiques et thérapeutiques conçus d'un commun accord.
- Service des urgences pédiatriques : les patients peuvent y accéder directement, 24 h sur 24, et sont pris en charge par le pédiatre de garde, à la suite du triage assuré par des infirmiers spécialement formés, soit en fonction de la priorité d'accès aux cabinets attribuée au vu de leurs conditions cliniques. Ce service, qui fournit des prestations de secours d'urgence aux enfants âgés de 14 ans au plus, accueille un grand nombre de patients (environ 7 000 par an) et traite une ample gamme de pathologies.
- Service d'observation intensive de courte durée (Osservazione breve intensiva – OBI) : 4 lits sont réservés aux hospitalisations d'une durée inférieure à 36 heures, pendant lesquelles il est procédé aussi bien aux examens cliniques, de laboratoire et instrumentaux qu'aux monitorages des paramètres vitaux, ce qui favorise une identification rapide des pathologies et la réduction des hospitalisations inappropriées.
- Unité d'hospitalisation de jour/ de médecine de jour ;
- Cabinets spécialisés :
 - endocrinologie de la croissance (diabétologie pédiatrique, obésité infantile et maladie cœliaque) ;
 - allergologie pédiatrique ;

Pouponnière :

Les soins au nouveau-né sont une priorité pour la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie » et se traduisent dans l'assistance 24 h sur 24 à l'enfant né à la suite d'un accouchement physiologique, depuis la salle d'accouche-

la permanenza del neonato sempre con la mamma. Il personale sanitario del Dipartimento Materno Infantile (infermiera, ostetrica, pediatra, ginecologo) promuove e sostiene l'allattamento al seno esclusivo secondo i 10 passi OMS/UNICEF. Situato al 1° piano dell'Ospedale Beauregard, è collegato funzionalmente e strutturalmente con la SC Ginecologia ed Ostetricia e ricovera il neonato fisiologico dopo la nascita; come struttura di degenza, è di fatto sostituito dal rooming-in (i neonati permangono in stanza con la propria mamma 24 ore su 24) e viene utilizzato principalmente come sala medica e di colloquio.

L'assistenza al neonato viene garantita dal momento della nascita con la presenza in Sala Parto, o in Sala Operatoria in caso di parto cesareo, di un pediatra ed una infermiera pediatrica formati per la rianimazione neonatale.

La continuità assistenziale è assicurata con una visita neonatologica post dimissione a circa 10 giorni di vita presso i Consultori Pediatrici di AOSTA, NUS, CHATILLON e DONNAS.

Patologia Neonatale

Il reparto di terapia intensiva neonatale (TIN) è in grado di accogliere neonati pretermine di età gestazionale superiore o uguale alla 28a settimana di gravidanza e/o peso alla nascita superiore o uguale a 1000g e di garantire il trattamento delle patologie associate alla prematurità. La TIN è in grado di assistere qualunque neonato che necessita di osservazione, accertamenti o trattamenti specifici per le patologie tipiche dell'età perinatale: un lettino per rianimazione e terapia intensiva; 4 incubatrici per terapia intensiva; 3 incubatrici per terapia subintensiva; 4 culle calde per osservazione intensiva; tutti monitorizzati. Sono assistiti neonati con patologia respiratoria, metabolica, infettiva, malformativa, ittero.

Il reparto è dotato di:

- 2 apparati "Babylog" per la ventilazione meccanica invasiva;
- 1 apparato "Giulia" per la ventilazione meccanica non invasiva;
- 2 apparati "Infant Flow" per il supporto respiratorio nCPAP non invasivo;
- 1 apparato "Vapotherm" per supporto respiratorio ad alti flussi;
- 2 incubatrici da trasporto dotate di ventilatore meccanico invasivo.

Nei casi in cui sia necessario il ricovero del neonato (per prematurità estrema, patologia chirurgica, cardiopatia, asfissia neonatale grave ecc.) in una Terapia Intensiva Neonatale

ment jusqu'à la chambre de maman, qui garde tout le temps son bébé avec elle (rooming-in). Le personnel sanitaire du Département de santé maternelle et infantile (infirmiers, sages-femmes, pédiatres et gynécologues) encourage l'allaitement au sein exclusif, suivant les dix pas pour le succès de l'allaitement recommandés par l'OMS et l'UNICEF. Située au premier étage de l'hôpital Beauregard, la pouponnière est physiquement et fonctionnellement reliée à la structure complexe « Obstétrique et gynécologie » mais, à la suite de l'adoption de la pratique du rooming-in, elle est essentiellement utilisée comme salle de consultation.

Lors de l'accouchement, l'assistance à l'enfant est assurée grâce à la présence, en salle d'accouchement ou, dans le cas d'une césarienne, en salle opératoire, d'un pédiatre et d'une infirmière pédiatrique, formés pour la réanimation néonatale. La continuité des soins est garantie par une visite effectuée dans les dispensaires pédiatriques d'AOSTE, de NUS, de CHÂTILLON et de DONNAS, après la sortie de l'hôpital, lorsque l'enfant est âgé d'une dizaine de jours ;

Pathologie néonatale :

L'unité de soins intensifs néonataux (Thérapie intensive néonatale – TIN) accueille les enfants prématurés nés pendant ou après la 28^e semaine de gestation et/ou avec un poids égal ou supérieur à 1 000 g et assure le traitement des pathologies liées à la prématurité. Cette unité, en mesure d'assister tout nouveau-né exigeant une période d'observation, des examens ou des traitements spécifiques pour les pathologies périnatales, dispose d'un lit pédiatrique de soins intensifs et de réanimation, de 4 incubateurs de soins intensifs, de 3 incubateurs de soins intermédiaires et de 4 berceaux chauffants pour observation intensive, tous avec monitoring, pour l'assistance des nouveau-nés souffrant de pathologies respiratoires, métaboliques ou infectieuses, de malformations ou d'ictère.

L'unité de soins intensifs néonataux dispose, par ailleurs :

- de 2 appareils Babylog pour la ventilation mécanique invasive ;
- d'un appareil Giulia pour la ventilation mécanique non invasive ;
- de 2 appareils Infant Flow pour le support respiratoire non invasif nCPAP ;
- d'un appareil Vapotherm pour le support respiratoire à haut débit ;
- de 2 incubateurs de transport avec ventilation mécanique invasive.

Lorsqu'il s'avère nécessaire d'hospitaliser un nouveau-né dans une unité de soins intensifs néonataux du niveau 3 pour cause de prématurité extrême, de pathologies chirurgicales,

di 3° livello, è assicurata l'adeguata stabilizzazione clinica ed il trasferimento protetto con personale proprio presso il Centro identificato.

La continuità assistenziale viene assicurata, dopo la dimissione, dalla presa in carico del neonato da parte dell'Ambulatorio di Follow Up Neonatologico in collaborazione con la S.S. di Neuropsichiatria Infantile.

Priorità dell'assistenza fornita dalla struttura complessa nelle sue varie componenti è l'applicazione di linee guida che consentono la realizzazione, a livello regionale, di progetti indirizzati al miglioramento del processo assistenziale specificamente rivolto al controllo del dolore di qualsiasi origine in età pediatrica, secondo le direttive fornite dal Ministero della Sanità (Ospedale senza dolore).

Obiettivo futuro è il potenziamento dei ricoveri ad alta complessità in particolare per patologie respiratorie acute mediante l'implementazione delle tecniche di NIV (ventilazione non invasiva) nonché l'implementazione dei percorsi diagnostico terapeutici per i pazienti portatori di patologie croniche e/o congenite, in collaborazione con i centri di riferimento per le specifiche patologie, con l'obiettivo di ridurre la necessità di trasferimento extraregionale anche attraverso la creazione di reti per patologia con il Piemonte e la Liguria.

Vista la complessità delle attività svolte è prevista un'attività di formazione ed aggiornamento continuo di tutto il personale sanitario della struttura complessa, con particolare approfondimento all'assistenza in sala parto ed in TIN.

PROFILO SOGGETTIVO

Leadership e coerenza negli obiettivi – aspetti manageriali

- Conoscere le finalità dell'Azienda USL e promuovere lo sviluppo e la realizzazione dei suoi obiettivi.
- Conoscere l'Atto Aziendale e la sua articolazione, oltre ai modelli dipartimentali ed il loro funzionamento.
- Conoscere i modelli e le tecniche di progettazione per la pianificazione e la realizzazione di progettualità trasversali dell'azienda.
- Conoscere i principali dati epidemiologici della Regione Valle d'Aosta e la domanda di salute specifica

de cardiopathie, d'asphyxie néonatale grave ou autres, l'unité de l'hôpital Beauregard assure la stabilisation clinique de l'enfant et le transfert de celui-ci vers l'unité choisie, dans des conditions adaptées et avec l'assistance de son personnel.

Après la sortie de l'hôpital, la continuité des soins est garantie par la prise en charge du nouveau-né par le dispensaire de suivi néonatal prévu à cet effet qui collabore avec la SS « Neuropsychiatrie de l'enfance ».

Dans son activité, toutes les composantes de la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie » donnent la priorité à l'application des lignes directrices Ospedale senza dolore établies par le Ministère de la santé, qui permettent la réalisation, à l'échelle régionale, de projets d'amélioration du processus d'assistance aux enfants pour la maîtrise de la douleur de tout type.

La structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie » poursuit, par ailleurs, l'objectif d'améliorer sa capacité de traiter des pathologies très complexes, et notamment les pathologies respiratoires aiguës, par le développement des techniques de ventilation non invasive, et d'améliorer les parcours diagnostiques et thérapeutiques pour les patients atteints de pathologies chroniques et/ou congénitales, en collaboration avec les centres de référence y afférents, de manière à réduire la nécessité de déplacer les patients en dehors de la Vallée d'Aoste, s'il y a lieu par la création de réseaux de collaboration avec les centres du Piémont et de la Ligurie.

Vu la complexité des activités exercées par la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie », il est prévu que tout le personnel sanitaire bénéficie d'un programme de formation et de recyclage approfondissant notamment l'assistance en salle d'accouchement et les soins intensifs néonataux.

CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

Capacité de direction et cohérence des objectifs – Aspects managériaux

- Connaissance des buts de l'Agence USL et promotion du développement et de la réalisation des objectifs de celle-ci.
- Connaissance du document organisationnel de l'Agence USL et de son articulation, ainsi que des modèles départementaux et du fonctionnement de ceux-ci ;
- Connaissance des modèles et des techniques de planification et de réalisation des projets transversaux de l'Agence USL ;
- Connaissance des principales données épidémiologiques concernant la Vallée d'Aoste et des besoins de la

- della popolazione in ambito pediatrico-neonatologico.
- Possedere le competenze clinico-scientifiche necessarie per garantire la migliore offerta possibile con le risorse disponibili.
 - Favorire una appropriata allocazione delle risorse, con particolare riguardo alla spesa per farmaci ed attrezzature e alla esecuzione di esami complessi.
 - Valutare le implicazioni economiche derivanti dalle scelte cliniche e organizzative nonché dai comportamenti relazionali assunti.
 - Gestire la propria attività in modo coerente con le risorse finanziarie, strutturali, strumentali ed umane disponibili, secondo quanto previsto dalla normativa vigente, dalle linee guida, dalle specifiche direttive aziendali, e dai principi della sostenibilità economica.
 - Conoscere le tecniche di gestione delle risorse umane.
 - Programmare, inserire, coordinare e valutare il personale della struttura relativamente a competenze professionali e comportamenti organizzativi. Favorire la diffusione delle informazioni e promuovere i cambiamenti organizzativi che meglio rispondano agli obiettivi della struttura complessa.
 - Prediligere uno stile di leadership orientato alla valorizzazione e allo sviluppo professionale dei collaboratori.
 - Conoscere le tecniche di budgeting e collaborare attivamente alla definizione degli obiettivi e alla realizzazione delle attività necessarie al perseguimento degli stessi nel contesto dipartimentale.
 - Possedere capacità o attitudini relazionali per favorire all'interno dell'equipe di lavoro un clima collaborativo e di fiducia orientato al riconoscimento e segnalazione di criticità/rischi/eventi al fine di avviare percorsi di miglioramento continuo.
 - Possedere capacità o attitudini relazionali per favorire la positiva soluzione dei conflitti e per facilitare la collaborazione tra le diverse professionalità presenti nella struttura complessa (Medici, Infermieri Professionali, Operatori Socio Sanitari, personale amministrativo).
 - Promuovere la collaborazione multidisciplinare
- population en matière de pédiatrie et de néonatalogie ;
- Possession des compétences cliniques et scientifiques nécessaires pour garantir la meilleure offre possible avec les ressources disponibles ;
 - Capacité de favoriser une destination appropriée des ressources, eu égard notamment à la dépense pour les médicaments et les équipements, ainsi que pour les examens complexes ;
 - Capacité d'évaluer les retombées économiques des décisions cliniques et organisationnelles, ainsi que des comportements relationnels ;
 - Capacité de gérer son activité en fonction des ressources financières, structurelles, instrumentales et humaines disponibles, aux termes des dispositions en vigueur, des lignes directrices, des orientations spécifiques de l'Agence USL et des principes de la durabilité économique ;
 - Connaissance des techniques de gestion des ressources humaines ;
 - Capacité de programmer, d'insérer, de coordonner et d'évaluer le personnel de la structure complexe compte tenu des compétences professionnelles et des comportements organisationnels de chacun ; capacité de favoriser la circulation de l'information et de promouvoir les changements organisationnels susceptibles de mieux répondre aux objectifs de la structure complexe ;
 - Capacité de direction préférablement orientée vers la valorisation et le développement professionnel de ses collaborateurs ;
 - Maîtrise des techniques de budgétisation et disponibilité à collaborer activement à la définition des objectifs et à la réalisation des activités nécessaires à l'obtention de ces derniers dans le contexte du département ;
 - Capacités ou attitudes relationnelles susceptibles de favoriser un climat de collaboration et de confiance entre les membres de l'équipe de travail permettant à ceux-ci de reconnaître et de signaler les problèmes, risques ou faits significatifs, en vue de la mise en œuvre de parcours d'amélioration continue ;
 - Capacités ou attitudes relationnelles susceptibles de favoriser la solution des conflits et la collaboration entre les différentes catégories professionnelles travaillant dans la structure complexe (médecins, infirmiers professionnels, opérateurs socio-sanitaires et personnels administratifs) ;
 - Capacité d'encourager la collaboration multidiscipli-

all'interno dell'Azienda e del Dipartimento Materno Infantile.

- Promuovere la collaborazione tra ospedale e territorio nella logica della continuità assistenziale e della creazione di percorsi assistenziali condivisi con i Pediatri di Libera Scelta e i Medici di Medicina Generale.
- Valorizzare gli aspetti psicologici-relazionali nella gestione clinica dei pazienti e dei loro genitori e nella evoluzione organizzativa della struttura complessa.
- Promuovere e valorizzare l'apporto delle associazioni di volontariato presenti sul territorio.

Governo clinico

- Collaborare per il miglioramento dei servizi ed il governo dei processi assistenziali, con particolare riferimento alle relazioni fra ospedale e territorio.
- Realizzare e gestire i percorsi diagnostico-terapeutici con modalità condivisa con le altre strutture aziendali e i pediatri di libera scelta coinvolti, includendo l'opinione dei cittadini nella pianificazione dei percorsi.
- Attuare il monitoraggio degli eventi avversi, adottare le politiche aziendali del rischio clinico e della sicurezza, e adottare modalità e procedure in grado di minimizzare il rischio clinico per gli utenti e per gli operatori.
- Possedere capacità di gestire reclami o segnalazioni di utenti e di promuovere il miglioramento della qualità dei servizi della struttura.
- Promuovere l'introduzione e l'implementazione di nuovi modelli organizzativi e professionali e/o nuove tecniche, favorendo il più possibile i processi di cura di prossimità.

Pratica clinica e gestionale specifica

La pratica clinica e gestionale specifica esige:

- consolidata e specifica e adeguata esperienza nella gestione clinica delle diverse condizioni patologiche, acute ed elettive, che afferiscono alla struttura complessa e organizzativa di tutte le attività e problematiche di Pediatria e Neonatologia: epidemiologia e promozione della salute, prevenzione e controllo delle malattie infettive, diagnosi e cura delle patologie pediatriche di

naire au sein de l'Agence USL et du Département de santé maternelle et infantile ;

- Capacité de promouvoir la collaboration entre l'hôpital et les services sur le territoire en vue de la continuité des soins et de la création de parcours d'assistance partagés avec les pédiatres de base et les médecins généralistes ;
- Capacité de valoriser les aspects psychologiques et relationnels dans la gestion des patients et de leurs parents et dans l'évolution organisationnelle de la structure complexe ;
- Capacité de promouvoir et de mettre en valeur l'apport des associations de bénévolat œuvrant sur le territoire.

Gouvernance clinique

- Disponibilité à collaborer en vue de l'amélioration des services et de la gestion des processus d'assistance, eu égard notamment aux rapports entre l'hôpital et les services sur le territoire ;
- Capacité de réaliser et de gérer les parcours de diagnostic et de traitement selon des modalités partagées avec les autres structures de l'Agence USL et les pédiatres de base concernés, compte tenu de l'opinion des citoyens dans la planification desdits parcours ;
- Capacité de mettre en œuvre le suivi des événements négatifs, d'appliquer les politiques de l'Agence USL en matière de risque clinique et de sécurité et d'adopter des modalités d'action et des procédures susceptibles de réduire au minimum ledit risque pour les usagers et les opérateurs ;
- Capacité de gérer les réclamations et les signalements déposés par les usagers et de promouvoir l'amélioration de la qualité des services de la structure complexe en cause ;
- Capacité de promouvoir l'introduction et l'application de nouveaux modèles organisationnels et professionnels et/ou de nouvelles techniques, ainsi que de faciliter le plus possible les soins de proximité.

Pratique clinique et de gestion spécifique

Les conditions suivantes sont également exigées :

- Expérience adéquate en matière de gestion clinique des différentes conditions pathologiques, aiguës ou non urgentes, ayant trait à l'activité de la structure complexe, et en matière de gestion organisationnelle de tous les problèmes et les activités ayant trait à la pédiatrie et à la néonatalogie : épidémiologie, promotion de la santé, prévention et maîtrise des maladies infectieuses,

- interesse internistico, competenze neonatologiche specifiche per la diagnosi e la cura dei neonati pretermine, di basso peso per l'età gestazionale o affetti da patologie che richiedano procedure di intervento sia intensivo che sub-intensivo, emergenze pediatriche e neonatali;
- comprovata esperienza nel gestire e nel coordinare l'attività clinica pediatrica sia in regime di ricovero ordinario che in Pronto Soccorso, OBI e servizi di day-hospital con particolare riferimento alla gestione di situazioni di emergenza ed alle patologie acute;
 - comprovata e pluriennale esperienza nella gestione e supervisione dell'assistenza in sala parto sia del neonato fisiologico sia del pretermine, nonché di nati da gravidanze patologiche con complicanze ostetriche e nella gestione delle emergenze – urgenze in ambito pediatrico;
 - consolidata competenza professionale nei processi clinico-assistenziali di pazienti in età neonatale, specie se pretermine, acquisita in una struttura di terzo livello;
 - consolidata esperienza e competenza nelle problematiche connesse all'assistenza al parto sia operativo sia naturale quali la rianimazione e la stabilizzazione del neonato patologico ed ad alto rischio;
 - competenza nelle procedure diagnostiche e terapeutiche complesse, sia in ambito pediatrico che neonatale (intubazione tracheale, utilizzo del surfattante endotracheale, drenaggio toracico, cateterismo venoso centrale sia per vena ombelicale che per via percutanea, ventilazione polmonare invasiva e non invasiva);
 - esperienza nella realizzazione di progetti di continuità assistenziale in dimissione protetta con particolare riferimento a patologie croniche e rare e nel follow-up dei neonati pretermine e/o a rischio di danno neurologico;
 - esperienza nella formazione dell'equipe al corretto e tempestivo intervento nelle situazioni di emergenza con elevato rischio per il neonato ed il bambino.
 - esperienza nella programmazione e nell'organizzazione di percorsi di formazione teorica e pratica dei collaboratori: definizione di protocolli e linee guida, acquisizione pratica di procedure cliniche e tecniche diagnostiche;
 - capacità di introdurre innovative strategie diagnosti-
- diagnostic et traitements infirmiers, compétences spécifiques en matière de néonatalogie en vue du diagnostic et du traitement au profit des enfants prématurés en sous-poids par rapport à l'âge de gestation ou atteints de pathologies exigeant des soins aussi bien intensifs qu'intermédiaires ; urgences pédiatriques et néonatales ;
- Expérience prouvée dans l'exercice et la coordination de l'activité clinique dans le cadre des hospitalisations ordinaires, du Service des urgences pédiatriques, des OBI et des hospitalisations de jour, eu égard notamment aux urgences et aux pathologies aiguës ;
 - Expérience prouvée de plusieurs années dans la gestion des urgences pédiatriques et dans la gestion et la supervision, en salle d'accouchement, de l'assistance aux enfants nés à la suite d'un accouchement physiologique, aux enfants prématurés et aux enfants nés après une grossesse pathologique avec des complications obstétriques ;
 - Compétence prouvée en matière de processus cliniques et d'assistance aux nouveau-nés, notamment prématurés, acquise dans une structure du niveau 3 ;
 - Expérience et compétence prouvées en matière de gestion des problèmes liés à l'assistance à l'accouchement tant opératoire que naturel, tels que la réanimation et la stabilisation du nouveau-né pathologique et à haut risque ;
 - Compétence dans les procédures de diagnostic et de soins complexes, dans le domaine tant pédiatrique que néonatal : intubation trachéale, administration de surfactant par voie endotrachéale, drainage thoracique, cathétérisme veineux central par la veine ombilicale ou par voie percutanée et ventilation invasive et non invasive ;
 - Expérience dans la réalisation des projets de continuité des soins après la sortie de l'hôpital, eu égard notamment aux pathologies chroniques et rares ; expérience dans le suivi des enfants prématurés et/ou à risque de séquelles neurologiques ;
 - Expérience dans la formation de l'équipe à l'intervention correcte et immédiate dans les situations d'urgence présentant un haut risque pour le nouveau-né ou l'enfant ;
 - Expérience dans la planification et dans l'organisation de parcours de formation théorique et pratique au profit des collaborateurs : définition de protocoles et de lignes directrices, adoption de procédures cliniques et de techniques de diagnostic ;
 - Capacité d'introduire des stratégies innovantes de

- co-terapeutiche, di promuovere modelli di alta specializzazione e di eccellenza nei campi di interesse;
- esperienza nella promozione e realizzazione di progetti orientati alla presa in carico integrata da parte delle diverse professioni e discipline che si occupano di pazienti complessi con particolare riferimento alle patologie croniche del bambino, anche mediante il ricorso ai pediatri di libera scelta;
 - consolidata esperienza professionale nella prevenzione delle malattie dell'infanzia e dell'adolescenza al fine di rafforzare la tutela del benessere fisico, psicologico e sociale di ogni bambino;
 - esperienza nella gestione del neonato sano e conoscenza del percorso di certificazione di ospedale amico del bambino secondo gli standard OMS-UNICEF;
 - esperienza di gestione di strutture semplici e/o complesse in ambito pediatrico-neonatale, con esiti positivi nella valutazione del buon uso delle risorse umane e materiali assegnate; capacità ed esperienza di interazione intra e interdipartimentale nonché intra ed extra aziendale per implementare l'assistenza in rete fra la Valle d'Aosta ed altre regioni secondo il modello hub and spoke;
 - conoscenza dei Sistemi Qualità e Accredimento per le strutture di Pediatria e Neonatologia e dei principali strumenti del Risk Management con particolare riferimento all'attività assistenziale, in particolare alla gestione del rischio infettivo da patogeni ospedalieri sia in ambito pediatrico che neonatologico.
 - progettazione di percorsi assistenziali efficaci, efficienti, appropriati e coerenti con gli indirizzi della programmazione aziendale, regionale e nazionale; tali percorsi devono garantire l'equità dell'assistenza, escludendo interessi personali, professionali e dell'organizzazione, adattando alla realtà locale documenti di indirizzo clinico-assistenziale basati su prove di efficacia, integrando tra di loro i diversi livelli di assistenza e supportino la continuità assistenziale tra le strutture del SSN favorendo l'integrazione tra ospedale e territorio;
 - capacità relazionali che consentano un'interazione stabile con l'utenza, anche in ambiente multiculturale, in un'attività centrata sulla presa in carico globale del bambino e della sua famiglia favorendo il coinvolgi-
- diagnostic et de soins, de promouvoir des modèles de haute spécialisation et d'excellence dans les domaines de référence ;
- Expérience dans la promotion et dans la réalisation de projets de prise en charge intégrée, par les différentes catégories professionnelles des différentes disciplines, des patients complexes et notamment des enfants atteints de pathologies chroniques, s'il y a lieu en collaboration avec les pédiatres de base ;
 - Expérience prouvée dans la prévention des maladies chez l'enfant et l'adolescent en vue de l'amélioration de la protection du bien-être physique, psychologique et social de tout enfant/adolescent ;
 - Expérience dans la gestion du nouveau-né sain et connaissance du parcours d'attribution du label « Hôpital ami des bébés » prévu par l'OMS et l'UNICEF ;
 - Expérience dans la gestion des structures simples et/ou complexes de pédiatrie/néonatalogie, évaluée favorablement du fait des capacités d'emploi des ressources humaines et matérielles disponibles ; capacité et expérience d'interaction à plusieurs niveaux (intra-départemental, inter-départemental ainsi qu'au sein et en dehors de l'Agence) en vue du développement d'un réseau d'assistance regroupant la Vallée d'Aoste et les autres régions, suivant le modèle du réseau en étoile (hub and spoke) ;
 - Connaissance des systèmes de qualité et d'accréditation des centres de pédiatrie et de néonatalogie ; connaissance des principaux outils de gestion des risques et notamment des risques liés à l'activité d'assistance tels que le risque d'infection engendré aux niveaux néonatal et pédiatrique par les pathogènes hospitaliers ;
 - Capacité de concevoir des parcours d'assistance efficaces, efficientes, appropriés et cohérents avec les orientations établies pour la planification interne, régionale et nationale ; ces parcours doivent garantir l'équité de l'assistance et exclure toute interférence avec les intérêts personnels, professionnels et organisationnels, et ce, en adaptant à la réalité locale les documents d'orientation clinique et d'assistance axés sur les tests d'efficacité qui prévoient l'intégration des différents niveaux d'assistance de manière à aider la continuité des soins fournis par les diverses structures du Service sanitaire national et de favoriser l'intégration hôpital-territoire ;
 - Capacités relationnelles permettant une interaction stable avec les usagers, y compris au niveau multiculturel, en vue de la prise en charge globale de l'enfant et de sa famille, avec également la collaboration des

mento delle strutture del territorio e delle associazioni di volontariato;

- partecipazione ad attività di formazione/sviluppo professionale di ricerca promossi dalle Società Scientifiche Nazionali e Regionali e dell'Università che dimostrino capacità di crescita culturale, continuativa nel tempo, in un percorso logico e di coerenza con le attività assistenziali precedentemente dichiarate.

Requisiti necessari per esercitare le funzioni previste dal profilo di ruolo descritto

Il profilo di ruolo sopra descritto rappresenta, in particolare per gli aspetti clinico-gestionali propri della struttura complessa, l'insieme delle attività, delle azioni e dei comportamenti che il Direttore deve attuare per esercitare il proprio ruolo.

Tale profilo richiede una serie di conoscenze, competenze ed esperienze che devono essere possedute dal candidato per soddisfare l'impegnativo specifico ruolo richiesto, nell'ambito dell'unico ospedale regionale di riferimento.

Pertanto, al fine di esercitare tale profilo di ruolo, il candidato deve aver maturato esperienza specifica, ampia e trasversale, con esperienza attestata in centri con la più ampia casistica possibile di neonatologia, terapia intensiva e patologia neonatale, pediatria, pronto soccorso pediatrico ed osservazione breve intensiva, come descritta nel paragrafo "Pratica clinica e gestionale specifica".

(2) Requisiti generali e specifici di ammissione

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea. I cittadini non in possesso della cittadinanza italiana dovranno dimostrare un'adeguata conoscenza della lingua italiana;
- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda U.S.L. prima dell'immissione in servizio;
- c) Iscrizione all'albo dell'ordine dei medici – chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.
- d) Anzianità di servizio di sette anni, di cui cinque anni nella disciplina o disciplina equipollente e specializza-

structures situées sur le territoire et des associations de bénévolat ;

- Capacité de croissance culturelle continue suivant un parcours logique et cohérent avec les activités d'assistance précédemment déclarées, prouvée par la participation aux actions de formation, de développement professionnel et de recherche lancées par les sociétés scientifiques nationales et régionales et par l'université.

Conditions spécifiques requises pour l'exercice des fonctions en cause

Les conditions énumérées ci-dessus décrivent, pour ce qui est notamment des aspects cliniques et de gestion typiques de la structure complexe, l'ensemble des activités, des actions et des comportements que le directeur doit mettre en œuvre dans l'exercice de ses fonctions.

Le candidat doit donc justifier des connaissances, des compétences et des expériences nécessaires en vue de l'exercice, dans le cadre du centre hospitalier unique, des fonctions complexes en cause.

Ainsi, le candidat doit posséder une expérience spécifique, étendue et transversale, acquise dans des centres traitant une gamme la plus ample possible de cas, en matière de néonatalogie, de soins intensifs, de pathologies néonatales, de pédiatrie, d'urgences pédiatriques et d'OBI, comme il appert du paragraphe « Pratique clinique et de gestion spécifique ».

(2) Conditions générales et spécifiques requises

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, les candidats doivent prouver qu'ils maîtrisent la langue italienne ;
- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;
- c) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- d) Justifier d'une ancienneté de sept ans, dont cinq dans la discipline en cause, ou dans une discipline équivalente,

zione nella disciplina o in una disciplina equipollente ovvero anzianità di servizio di dieci anni nella disciplina; l'anzianità di servizio utile deve essere maturata così come previsto dall'art. 10, comma 1, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Per i servizi equiparati si rinvia alle disposizioni di cui agli articoli 12 e 13 del D.P.R. 484/1997;

- e) Attestato di formazione manageriale di cui all'art. 7 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Fino all'espletamento del primo corso di formazione manageriale si prescinde dal possesso del requisito dell'attestato di formazione manageriale, fermo restando l'obbligo per il candidato cui sarà conferito l'incarico di acquisire l'attestato nel primo corso utile. Il mancato superamento del primo corso determinerà la decadenza dall'incarico;
- f) Godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza;
- g) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), f) e g) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è compiuto nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di avviso.

(3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora consegnata a mano, entro il suddetto termine, all'Ufficio

et de la spécialisation dans ladite discipline, ou dans une discipline équivalente, ou bien d'une ancienneté de dix ans dans la discipline susmentionnée. L'ancienneté est prise en compte au sens du premier alinéa de l'art. 10 du décret du président de la République n° 484 du 10 décembre 1997. Pour ce qui est des services assimilés, il est fait application des art. 12 et 13 dudit décret ;

- e) Justifier d'une attestation de formation managériale, au sens de l'art. 7 du DPR n° 484/1997 ; tant que le premier cours de formation managériale n'aura pas lieu, les candidats ne sont pas tenus de remplir la présente condition, sans préjudice de l'obligation du lauréat d'acquérir ladite attestation lors du premier cours utile. Si le lauréat ne réussit pas le premier cours utile, il perd son mandat ;
- f) Jouir de ses droits civils et politiques. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidatures les personnes déchues de leur droit de vote. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance ;
- g) N'avoir jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), f) et g) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

(3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extraît du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est déposé directement au Bureau des concours

Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, sito in Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - (2° piano) - AOSTA, dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dalla data della ricevuta che viene rilasciata dall'Ufficio Concorsi.

La domanda può, inoltre, essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it. La domanda, debitamente sottoscritta e correlata dei relativi allegati, deve essere inviata tassativamente in un unico file in formato PDF, unitamente ad una copia per immagine, ottenuta mediante scansione in formato PDF, di un documento d'identità in corso di validità. Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale. L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda di avviso pubblico di Struttura Complessa "Pediatria e Neonatologia" - indicare nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei files allegati.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;

de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Aoste – 248, rue Saint-Martin-de-Corléans, 2° étage) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec demande d'avis de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, c'est la date indiquée sur le reçu délivré par le Bureau des concours susmentionné qui fait foi. Les actes de candidature peuvent être également transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir protocollo@pec.ausl.vda.it.

L'acte de candidature dûment signé et les pièces nécessaires doivent obligatoirement être envoyés en un seul document sous format PDF, assorti de la copie en format PDF d'une pièce d'identité du candidat en cours de validité. Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer la mention « Domanda di avviso pubblico di struttura complessa Pediatria e neonatologia » ainsi que ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces jointes.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus de la sélection. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Dans l'acte de candidature – qui doit être rédigé suivant le modèle annexé au présent avis et être adressé au directeur général de l'Agence USL – le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;

- c) il Comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 e successive modificazioni ed integrazioni;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere le prove dell'avviso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) il domicilio presso il quale debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione vale la residenza di cui alla lettera a).

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i) e k) comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, non occorre di autentica. La man-

- c) La Commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées dans la déclaration en cause ;
- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves de la sélection (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a).

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Suite à l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte

canza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

(4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- un curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo. Nel curriculum non si valutano l'idoneità a concorsi e tirocini, né partecipazioni a congressi, convegni e seminari in qualità di uditore, ma solo quelli effettuati in qualità di relatore/docente;
- le pubblicazioni, ritenute più rilevanti e attinenti rispetto alla disciplina e al fabbisogno che definisce la struttura oggetto della presente selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché l'impatto nella comunità scientifica;
- l'attestazione relativa alla tipologia delle istituzioni in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e la tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime, rilasciate dall'Azienda presso la quale l'attività è stata svolta. Tali attestazioni sono escluse dal regime delle autocertificazioni;
- l'attestato di formazione manageriale, ove posseduto;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione da parte della Commissione di cui all'articolo 15, comma 7 bis, del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;
- elenco in carta semplice ed in triplice copia, datato e firmato, dei documenti e dei titoli presentati;
- la fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere

de candidature sera exclu de la sélection.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

(4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitæ daté, signé et rédigé suivant le modèle annexé au présent avis. Lors de l'évaluation du curriculum, il n'est pas tenu compte des jugements d'aptitude obtenus lors de concours ou de stages, ni des attestations de participation à des congrès, colloques ou séminaires en qualité d'auditeur ; seules les attestations de participation en qualité de rapporteur ou d'enseignant sont prises en compte ;
- principales productions liées à la discipline en cause et aux compétences requises, éditées ou publiées dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, compte tenu de leur impact sur la communauté scientifique ;
- attestation du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures, délivrée par l'Agence où ladite activité a été exercée ; ladite attestation ne peut faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;
- éventuelle attestation de formation managériale ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation par le jury visé au septième alinéa bis de l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 ;
- liste datée et signée, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit

tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

(5) Accertamento della conoscenza
della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento verrà effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione all'avviso, dichiara di voler sostenere le prove di avviso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi al successivo colloquio.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2, conserva validità permanente ai sensi della suddetta Legge.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

- | | |
|---------------|---|
| Prova scritta | - Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).
- Riassunto. |
| Prova orale | - Test collettivo di comprensione orale.
- Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore. |

indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

(5) Épreuve préliminaire
de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis à l'entretien.

L'évaluation satisfaisante obtenue lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la LR n° 2/2013 est définitivement acquise, aux termes de ladite loi.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

- | | |
|------------------|---|
| Épreuve écrite : | - test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;
- résumé ; |
| Épreuve orale : | - test collectif de compréhension ;
- présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examineur. |

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

E' consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali
					- correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole. Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

APPRECIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60 %	6,0	60 %	3,60	- % de réponses exactes
production	40 %	4,0	60 %	2,40	- idées principales dégagées
					- correction
total	100 %	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'épreuve orale, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento. Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

(6) Commissione di valutazione

La Commissione di valutazione, di cui all'articolo 15 del Decreto legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni, è composta dal Direttore Sanitario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da tre Direttori di Struttura Complessa appartenenti alla medesima disciplina oggetto della presente selezione sorteggiati da un elenco unico nazionale costituito dall'insieme degli elenchi regionali dei Direttori di Struttura Complessa appartenenti ai ruoli regionali del S.S.N. e tenuto dal Ministero della Salute. Per ogni componente titolare viene sorteggiato un componente supplente, fatto salvo per il Direttore Sanitario.

Nella composizione della Commissione di valutazione si applicano, per quanto possibile, le disposizioni di cui all'art. 57, comma 1 punto a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, al fine di garantire pari opportunità tra uomini e donne. Qualora venissero sorteggiati tre nominativi del medesimo genere, non si procederà alla nomina del terzo sorteggiato ma si proseguirà nel sorteggio fino ad individuare almeno un componente della Commissione di genere diverso.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions d'approfondissement.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50 %	5,0	60 %	3,0	- % de réponses exactes
production	50 %	5,0	60 %	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100 %	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

(6) Jury

Le jury visé à l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 se compose du directeur sanitaire de l'Agence USL et de trois directeurs d'autant de structures complexes relevant de la discipline faisant l'objet de l'attribution du mandat, tirés au sort parmi les inscrits sur la liste établie à l'échelon national avec les noms des inscrits aux listes régionales des directeurs de structure complexe du Service sanitaire national et tenue par le Ministère de la santé. Un membre suppléant est également tiré au sort pour chaque membre titulaire, sauf pour le directeur sanitaire de l'Agence USL.

Afin de garantir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la composition du jury respecte les dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, pour autant qu'elles soient applicables. Au cas où trois personnes appartenant au même genre seraient tirées au sort, la troisième n'est pas nommée et le tirage au sort continue tant que le nom d'une personne appartenant à l'autre genre n'est pas sélectionné.

Le operazioni di sorteggio previste dalla normativa di cui sopra sono pubbliche e formalizzate con relativo verbale e si svolgeranno ad intervenuta scadenza dei termini per la presentazione delle domande; la data ed il luogo del sorteggio verranno comunicate mediante pubblicazione sul sito internet aziendale, almeno quindici giorni prima della data stabilita.

Ai sensi dell'articolo 35/bis, comma 1 lettera a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni "Coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per reati previsti nel capo I titolo II del libro secondo del codice penale non possono far parte, anche con compiti di segreteria, di commissioni per l'accesso o la selezione a pubblici impieghi".

(7) Modalità di selezione

La Commissione effettua la valutazione tramite l'analisi comparativa dei curricula, dei titoli professionali posseduti, avuto anche riguardo alle necessarie competenze organizzative e gestionali, dei volumi dell'attività svolta, dell'aderenza del profilo ricercato e gli esiti di un colloquio.

La Commissione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 40 punti per il curriculum;
- 60 per il colloquio.

La valutazione del curriculum avviene con riferimento:

- a) alla tipologia in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime (massimo punti 4);
- b) alla posizione funzionale del candidato nelle strutture ed alle sue competenze con indicazione di specifici ambiti di autonomia professionale con funzioni di direzione (massimo punti 10);
- c) alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato, misurabili in termini di volumi e complessità. Le casistiche devono essere riferite al decennio precedente alla data di pubblicazione dell'avviso per estratto nella Gazzetta Ufficiale e devono essere certificate dal Direttore Sanitario sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza (massimo 20 punti);

Le tirage au sort a lieu après l'expiration du délai de dépôt des candidatures, lors d'une séance publique dont il est dressé procès-verbal. La date et le lieu de déroulement des opérations y afférentes sont publiés sur le site institutionnel de l'Agence USL au moins quinze jours auparavant.

Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 35 bis du décret législatif n° 165/2001, quiconque aurait subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ne peut faire partie, ne serait-ce qu'en qualité de secrétaire, d'aucun jury de concours ou de sélection pour l'accès à des emplois publics.

(7) Sélection

Le jury évalue les candidats en analysant et en comparant le curriculum et les titres professionnels de ceux-ci, compte tenu entre autres des compétences nécessaires en matière d'organisation et de gestion, du volume de l'activité exercée, de la correspondance des caractéristiques de ceux-ci au profil professionnel recherché et des résultats d'un entretien.

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 40 points au titre du curriculum ;
- 60 points au titre de l'entretien.

Les points relatifs à l'évaluation du curriculum sont attribués en fonction :

- a) Du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures (4 points au plus) ;
- b) De la position fonctionnelle du candidat dans les structures susmentionnées, des tâches de celui-ci et des domaines spécifiques dans lesquels il a bénéficié d'une autonomie professionnelle et a exercé des fonctions de direction (10 points au plus) ;
- c) De la qualité et de la quantité des prestations fournies par le candidat, mesurées en termes de volume et de complexité. Les cas cités doivent se référer à la décennie précédant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne et doivent être certifiés par le directeur sanitaire sur la base des attestations du directeur de l'unité opérationnelle ou du département compétent (20 points au plus) ;

- d) all'attività didattica presso corsi di studio per il conseguimento di diploma di laurea o di specializzazione con indicazione delle ore annue di insegnamento (massimo punti 2);
- e) ai soggiorni di studio o di addestramento professionale per attività attinenti alla disciplina in rilevanti strutture italiane o estere di durata non inferiore a tre mesi con esclusione dei tirocini obbligatori nonché alla partecipazione a corsi, congressi, convegni e seminari, anche effettuati all'estero, in qualità di docente o relatore (massimo punti 2);
- f) alla produzione scientifica, riferita all'ultimo decennio, strettamente pertinente alla disciplina, pubblicata su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché il suo impatto sulla comunità scientifica; ovvero alla continuità e alla rilevanza dell'attività pubblicistica e di ricerca svolta nel corso dei precedenti incarichi (massimo punti 2).

Colloquio: massimo punti 60

Il colloquio è diretto alla valutazione delle capacità professionali del candidato nella specifica disciplina con riferimento anche alle esperienze professionali dichiarate, nonché all'accertamento delle capacità gestionali, organizzative e di direzione con riferimento alle caratteristiche dell'incarico da svolgere, rispondenti al fabbisogno determinato dall'Azienda.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione, con il supporto specifico del Direttore Sanitario, illustra nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da conferire, affinché i candidati stessi possano esporre interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista clinico che da quello organizzativo.

La Commissione, nell'attribuzione dei punteggi, dovrà tenere conto della chiarezza espositiva, della correttezza delle risposte, dell'uso di linguaggio scientifico appropriato, della capacità di collegamento con altre patologie o discipline o specialità per la migliore risoluzione dei quesiti anche dal punto di vista dell'efficacia e dell'economicità degli interventi.

Il colloquio è altresì diretto a testare la visione e l'originalità delle proposte sull'organizzazione della struttura complessa, nonché l'attitudine all'innovazione ai fini del miglioramento dell'organizzazione della struttura stessa.

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 42/60.

- d) De l'activité d'enseignement dans le cadre de cours universitaires sanctionnés par une licence ou un diplôme de spécialisation, le curriculum devant indiquer à cette fin le nombre annuel d'heures d'enseignement (2 points au plus) ;
- e) Des stages d'études ou professionnels liés à la discipline en cause auprès d'importants organismes italiens ou étrangers, à condition qu'ils aient eu une durée non inférieure à trois mois – les périodes de stage obligatoire n'étant pas prises en compte – et des cours, congrès, colloques et séminaires (même à l'étranger) auxquels le candidat aurait participé en qualité d'enseignant ou de rapporteur (2 points au plus) ;
- f) De la production scientifique strictement liée à la discipline en cause et publiée, au cours des dix dernières années, dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, de l'impact de ladite production sur la communauté scientifique, ainsi que de la continuité et de l'importance des publications et des travaux de recherche réalisés pendant les mandats précédemment remplis (2 points au plus).

Entretien (60 points au plus).

L'entretien vise à évaluer les capacités professionnelles du candidat dans la discipline en question, eu égard également aux expériences professionnelles déclarées, ainsi que les capacités gestionnaires, organisationnelles et managériales au vu des caractéristiques du mandat à attribuer et des besoins de l'Agence USL.

Avant l'entretien, le jury, avec l'aide du directeur sanitaire, illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent à l'amélioration de la structure complexe en cause tant du point de vue clinique que du point de vue organisationnel.

Le jury doit tenir compte de la clarté de l'exposé, de la correction des réponses, de l'appropriation du langage scientifique, de la capacité de faire le lien avec les pathologies autres que celles relevant de la discipline en cause ainsi qu'avec les autres disciplines ou spécialités, en vue de la solution optimale des problèmes même du point de vue de l'efficacité et de l'économicité des actions.

L'entretien vise, par ailleurs, à tester la vision et l'originalité des propositions d'organisation de la structure complexe en cause, de même que la propension à l'innovation pour l'amélioration de ladite organisation.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 42 points sur 60.

In caso di parità di voto nelle deliberazioni della Commissione prevale il voto del Presidente.

Completata la valutazione di tutti i candidati, la Commissione redige il verbale delle operazioni e la relazione sintetica da pubblicare sul sito internet aziendale, trasmettendoli al Direttore Generale unitamente all'eventuale terna degli idonei formata sulla base dei migliori punteggi attribuiti.

(8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, con lettera raccomandata con avviso di ricevimento, non meno di quindici giorni prima del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove dell'avviso il candidato deve presentarsi munito di un valido documento di identità personale, pena esclusione dall'avviso stesso.

(9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale. In particolare il Direttore Generale individua il candidato da nominare nell'ambito dell'eventuale terna degli idonei predisposta dalla Commissione di valutazione sulla base dei migliori punteggi attribuiti. Nell'ambito dell'eventuale terna il Direttore Generale può nominare uno dei due candidati che non hanno conseguito il miglior punteggio; tale scelta dovrà essere congruamente motivata.

Prima della nomina del candidato prescelto l'Azienda pubblica sul proprio sito internet:

- Il profilo professionale predelineato (fabbisogno sotto il profilo oggettivo e soggettivo) del dirigente da incaricare sulla struttura organizzativa oggetto di selezione, così come trasmesso dal Direttore Generale alla Commissione ai fini delle operazioni di valutazione.
- I curricula dei candidati presentatisi al colloquio.
- La relazione della Commissione di valutazione, contenente anche l'elenco di coloro che non si sono presentati al colloquio o che non hanno superato l'accertamento linguistico.

L'atto di attribuzione dell'incarico di direzione, adeguatamente motivato, è formalmente adottato non prima che siano trascorsi 15 giorni dalla data di pubblicazione sul sito internet aziendale delle informazioni sopra indicate ed è anch'esso successivamente pubblicato con le medesime

En cas d'égalité des voix lors de la prise de décision du jury, c'est la voix du président qui l'emporte.

Après avoir évalué tous les candidats, le jury dresse le procès-verbal des opérations de sélection et un rapport synthétique à publier sur le site institutionnel de l'Agence USL et transmet au directeur général ces pièces, ainsi que la liste d'aptitude où figurent les trois candidats qui ont obtenu les meilleurs résultats.

(8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'épreuve préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception.

L'épreuve et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

(9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de structure complexe est attribué par le directeur général à l'un des trois candidats ayant obtenu le plus grand nombre de points et inscrits sur la liste d'aptitude établie par le jury. Au cas où le directeur général souhaiterait attribuer le mandat à l'un des candidats autre que celui ayant obtenu le plus grand nombre de points, il est tenu de motiver sa décision.

Avant la nomination du candidat choisi, l'Agence USL publie sur son site institutionnel :

- le profil professionnel du directeur à mandater (caractéristiques objectives et subjectives), tel que le directeur général l'a communiqué au jury aux fins des opérations d'évaluation des candidats ;
- les curricula des candidats qui se sont présentés à l'entretien ;
- le rapport du jury, indiquant entre autres les candidats qui n'ont pas réussi l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou qui ne se sont pas présentés à l'entretien.

L'acte portant attribution du mandat de directeur, dûment motivé, est formellement adopté quinze jours au moins après la date de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL des informations susmentionnées et est ensuite publié à son tour suivant les mêmes modalités.

modalità. Alla stipula del contratto individuale di lavoro dell'incaricato provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti. Il contratto individuale sarà stipulato in base a quanto stabilito dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 408 in data 4 aprile 2014.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro dell'Area relativa alla Dirigenza Medica e Veterinaria del Servizio Sanitario Nazionale, nonché dai vigenti accordi integrativi aziendali.

L'opzione per il rapporto di lavoro non esclusivo non preclude il conferimento dell'incarico;

Tuttavia l'opzione per il rapporto di lavoro esclusivo, costituisce criterio preferenziale ai fini della nomina, da parte del Direttore Generale, a parità di punteggio all'esito della selezione.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39/2013 ss.mm. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

(10) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

I concorrenti danno il loro consenso alla pubblicazione del curriculum e di ogni altro elemento, come specificato nel presente bando.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di reiterare la procedura selettiva nel caso in cui i candidati che hanno presentato la candidatura siano inferiori a tre, ivi compreso il superamento preliminare di accertamento linguistico;

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di utilizzare gli esiti della procedura selettiva, nel corso dei due anni successivi alla data del conferimento dell'incarico, nel caso in cui il dirigente a cui verrà attribuito l'incarico dovesse dimettersi o decadere, conferendo l'incarico stesso ad uno dei due professionisti facenti parte della terna iniziale.

Ai sensi dell'articolo 13 del Decreto Legislativo 30 giugno

Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 408/2014.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur de la direction médicale et vétérinaire du Service sanitaire national, ainsi que par les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Le fait de choisir un rapport de travail ne revêtant pas un caractère exclusif ne fait pas obstacle à l'attribution des fonctions en cause.

Si plusieurs candidats ont obtenu le même nombre de points à l'issue de la procédure de sélection, tout candidat qui choisit un rapport de travail revêtant un caractère exclusif bénéficie d'un critère préférentiel aux fins de l'attribution des fonctions en cause par le directeur général de l'Agence USL.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

(10) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et réguleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

Les candidats autorisent la publication de leur curriculum, ainsi que de tout autre élément prévu par le présent appel à candidatures.

L'Agence USL n'entend pas se prévaloir de la faculté de répéter la procédure de sélection s'il reste, éventuellement déjà après l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, moins de trois candidats.

De même, l'Agence USL n'entend pas attribuer le mandat à l'un des deux autres candidats figurant aux trois premiers rangs de la liste d'aptitude, en cas de démission du directeur mandaté ou de résiliation du contrat de celui-ci avant l'expiration d'un délai de deux ans à compter de l'attribution dudit mandat.

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin

2003, n. 196 e successive modificazioni ed integrazioni si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. I dati saranno trattati per le finalità di gestione della presente procedura concorsuale, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché per quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'articolo 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Personale.

La procedura selettiva si concluderà nel termine massimo di mesi dodici a far data dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. E' possibile elevare tale termine qualora ricorrano ragioni oggettive che ne comportino l'esigenza.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 AOSTA (n. tel. 0165/546071-546070- 546073), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e Concorsi".

Il Responsabile del procedimento è la Dr.ssa Stefania Elena MORBILLI - collaboratore amministrativo-professionale presso l'Ufficio Concorsi - S.C. Personale.

Il Commissario
Angelo Michele PESCARMONA

N.d.R.: Gli allegati omissi sono pubblicati nel sito istituzionale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, all'indirizzo: www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e Concorsi"

Azienda USL Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Chirurgia generale" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le responsable du traitement des données est le directeur de la structure complexe « Personnel ».

La procédure de sélection s'achève douze mois au plus après l'expiration du délai de dépôt des candidatures. Le délai d'achèvement de la procédure de sélection peut être prolongé lorsque des conditions objectives le justifient.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 73) ou consulter le site institutionnel www.ausl.vda.it (section « Avvisi e concorsi »).

Le responsable de la procédure est Mme Stefania Elena MORBILLI, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la structure complexe « Personnel ».

Le commissaire,
Angelo Michele PESCARMONA

N.d.R.: Les annexes ne sont pas publiées on Bulletin officiel, mais sur le site institutionnel de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à l'adresse: www.ausl.vda.it - section "Avvisi e Concorsi"

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Chirurgie générale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

In esecuzione della determinazione del Direttore della Struttura Complessa Personale n. 137 del 13/03/2018, è indetto avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Chirurgia generale", ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni e integrazioni, nonché dalla Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 408 del 4 aprile 2014.

Ruolo: Sanitario
Profilo professionale: Medico
Area: Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche
Disciplina: Chirurgia generale

(1) Definizione del fabbisogno

PROFILO OGGETTIVO

Titolo dell'incarico

Direttore della Struttura Complessa (S.C.) "Chirurgia generale".

Luogo di svolgimento dell'incarico

L'attività principale sarà svolta presso la sede della struttura complessa del Presidio Ospedaliero U. Parini dell'Azienda USL della Valle d'Aosta. Altre attività potranno essere svolte presso altre sedi, secondo le specifiche indicazioni operative fornite dalla Direzione Generale o di Dipartimento.

Sistema delle relazioni

Le principali relazioni operative si svolgono con la direzione di Dipartimento delle specialità chirurgiche, la Direzione medica di presidio, le strutture cliniche e gestionali dell'ospedale (in particolare, con il Dipartimento dell'emergenza, della rianimazione e dell'anestesia e Dipartimento delle specialità mediche) e del territorio come il Dipartimento prevenzione, la Direzione dell'Area territoriale ed i direttori dei Distretti socio-sanitari, nonché le referenze cliniche della Rete oncologica Piemonte e Valle d'Aosta.

E' inoltre prevista la partecipazione ai tavoli tecnici delle reti cliniche delle patologie tempo-dipendenti, in particolare con la rete del trauma.

Principali responsabilità

Le principali responsabilità attribuite al Direttore di strutture complesse sono riferite a:

- Coordinamento clinico-scientifico;

En application de la délibération du directeur de la structure complexe « Personnel » n° 137 du 13 mars 2018, avis est donné du fait qu'il sera procédé à une sélection en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Chirurgie générale », aux termes de l'art. 15 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 et de la délibération du Gouvernement régional n° 408 du 4 avril 2014.

Filière : sanitaire
Profil professionnel : médecin
Secteur : chirurgie et spécialités chirurgicales
Discipline : chirurgie générale.

(1) Définition des caractéristiques

CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

Fonctions

Directeur de la structure complexe « Chirurgie générale » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Lieu d'exécution des fonctions

Siège de la structure complexe – Hôpital U. Parini de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. D'autres prestations pourront être fournies à d'autres endroits, en fonction des indications opérationnelles de la Direction générale ou du département compétent.

Système des rapports

Les principaux partenaires opérationnels de la structure complexe sont la Direction du Département des spécialités chirurgicales, la Direction médicale de l'hôpital, les structures cliniques et de gestion hospitalières (et notamment le Département des urgences, de la réanimation et de l'anesthésie et le Département des spécialités médicales) et territoriales, telles que le Département de prévention, la Direction de l'aire territoriale et les directeurs des districts socio-sanitaires, ainsi que les référents cliniques du réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste.

Par ailleurs, le directeur en cause participe aux groupes techniques des réseaux cliniques relatifs aux pathologies pour lesquelles le temps est un élément essentiel, et notamment de celui relatif aux traumatismes.

Responsabilités principales

Les principales responsabilités du directeur de la structure complexe en cause sont les suivantes :

- coordination clinique et scientifique ;

- Coordinamento organizzativo;
- Gestione della leadership e aspetti manageriali;
- Aspetti relativi al governo clinico (qualità e rischio clinico).

Caratteristiche della Struttura complessa

La Struttura Complessa di Chirurgia Generale si occupa di:

- chirurgia di elezione addominale con tecnica tradizionale e laparoscopica mini-invasiva;
- chirurgia del tratto gastroenterico (esofago, stomaco, duodeno, tenue, colon, retto, ano, fegato e vie biliari, pancreas, milza, surrene, retroperitoneo);
- chirurgia d'urgenza;
- chirurgia oncologica;
- chirurgia della parete addominale (ernia e laparocèle);
- chirurgia dell'obesità;
- chirurgia proctologica (emorroidi, ragadi, ascessi anali, prolasso del retto);
- malattie del pavimento pelvico (prolasso rettale, prolasso genito urinario, prolasso vaginale);
- chirurgia ambulatoriale, day-surgery;
- chirurgia pediatrica, soprattutto d'urgenza;
- chirurgia dermatologica;

Svolge attività di collaborazione multidisciplinare:

- per il controllo del dolore post-operatorio;
- per la riabilitazione precoce postoperatoria del paziente sottoposto alla chirurgia del colon (protocollo Kehlet, rete ERAS);
- per lo studio, il trattamento e il follow-up dell'obesità grave;
- per lo studio, il trattamento e il follow-up dei pazienti affetti da patologia neoplastica (rete oncologica Piemonte/Valle d'Aosta);

- coordination organisationnelle ;
- activité de direction et aspects managériaux ;
- gouvernance clinique (qualité et risque clinique).

Caractéristiques de la structure complexe

La structure complexe « Chirurgie générale » s'occupe des activités suivantes :

- chirurgie abdominale élektive par technique traditionnelle et laparoscopie ;
- chirurgie digestive (œsophage, estomac, duodénum, intestin grêle, côlon, rectum, anus, foie, voies biliaires, pancréas, rate, glandes surrénales et rétropéritoine) ;
- chirurgie d'urgence ;
- chirurgie oncologique ;
- chirurgie de la paroi abdominale (hernies et laparocèles) ;
- chirurgie de l'obésité ;
- chirurgie proctologique (hémorroïdes, fissures anales, abcès anaux et prolapsus rectaux) ;
- pathologies du plancher pelvien (prolapsus rectaux, prolapsus génito-urinaires et prolapsus vaginaux) ;
- petite chirurgie ou chirurgie de jour ;
- chirurgie pédiatrique, notamment d'urgence ;
- chirurgie dermatologique.

La structure complexe collabore à la prise en charge multidisciplinaire des patients aux fins suivantes :

- maîtrise de la douleur post-opératoire ;
- réhabilitation précoce post-opératoire des patients soumis à une intervention chirurgicale au côlon, suivant le protocole de Kehlet et les principes de la récupération améliorée après chirurgie (Enhanced Recovery After Surgery – ERAS) en réseau ;
- étude, traitement et suivi des cas d'obésité grave ;
- étude, traitement et suivi des cas de pathologies néoplasiques (réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste) ;

- con le altre discipline chirurgiche sia per ciò che attiene al trattamento di patologie complesse, sia per il trattamento delle complicanze in elezione ed urgenza.

La S.C. Chirurgia generale ha sede nell'Ospedale Regionale Umberto Parini di Aosta ed è organizzata come segue :

- Sezione 1 con n. letti 30
- Sezione 2 con n. letti 8
- Sale operatorie dedicate (per ricoveri in ordinario e DH) per interventi di chirurgia oncologica, bariatrica, robotica, pediatrica, chirurgia di parete.

Le attività si svolgono sia in regime di elezione sia di urgenza mentre gli ambulatori ospedalieri e/o territoriali sono di :

- Chirurgia generale
- Chirurgia oncologica
- Urgenze differite
- Proctologia
- Epatobiliare
- Chirurgia bariatrica
- Chirurgia pediatrica
- Chirurgia d'urgenza

L'organico attuale è composto da :

- 1 direttore
- 18 dirigenti medici specialisti
- 2 coordinatori infermieristici
- 26 infermieri
- 12 operatori socio-sanitari

La S.C. Chirurgia generale è costituita da :

- Struttura Semplice di Chirurgia d'urgenza, sono trattate tutte le urgenze chirurgiche, ad esempio dell'apparato gastroenterico (esofago, stomaco, fegato, pancreas, intestino, colon-retto, ano) sia benigne sia maligne; della parete addominale (ernie e laparoceli); dei tessuti molli; le ustioni eccetto i grandi ustionati che vengono di norma dirottati nei centri dedicati; piccola chirurgia urgente di P.S. Per le urgenze interessanti, le altre branche chirurgiche specialistiche (vascolare, toracica, urologica, ortopedica), si attivano équipe multidisciplinari composte da medici reperibili di competenza. L'attività

- traitement, en collaboration avec les autres professionnels des disciplines chirurgicales, des pathologies complexes et traitement urgent ou programmé des complications.

La structure complexe « Chirurgie générale » est située à l'hôpital régional Umberto Parini d'Aoste et est organisée comme suit :

- section 1 (30 lits) ;
- section 2 (8 lits) ;
- salles opératoires réservées aux interventions de chirurgie oncologique, bariatrique, robotique, pédiatrique et de pari (en régime d'hospitalisation ordinaire ou de jour).

Les activités sont soit programmées, soit exercées en régime d'urgence. Les cabinets ci-après sont situés soit à l'hôpital, soit sur le territoire :

- chirurgie générale ;
- chirurgie oncologique ;
- urgences différées ;
- proctologie ;
- chirurgie hépatobiliaire ;
- chirurgie bariatrique ;
- chirurgie pédiatrique ;
- chirurgie d'urgence.

Actuellement, la structure complexe « Chirurgie générale » dispose des effectifs ci-après :

- 1 directeur ;
- 18 dirigeants sanitaires - médecins spécialistes ;
- 2 coordinateurs des infirmiers ;
- 26 infirmiers ;
- 12 opérateurs socio-sanitaires.

La structure complexe en cause comprend les structures suivantes :

- la Structure simple « Chirurgie d'urgence », qui prend en charge toutes les urgences chirurgicales concernant, par exemple, l'appareil digestif (œsophage, estomac, foie, pancréas, intestin, côlon, rectum et anus) et ses affections bénignes et malignes ; la pari abdominale (hernies et laparocèles) ; les tissus mous ; les brûlures, sauf s'il s'agit de grands brûlés qui, en règle générale, sont hospitalisés dans les centres spécialisés ; la petite chirurgie dans le cadre du Service des urgences. Dans le cas des urgences relevant des autres disciplines chirurgicales (chirurgie vasculaire, thoracique, urolo-

prevede procedure standardizzate secondo protocolli diagnostico - terapeutici e linee guida validate scientificamente per diverse patologie, come: trauma cranico, emorragie dell'apparato digerente, politraumatizzato grave, pancreatite acuta, appendicite e colica renale. Altri sono allo studio anche in collaborazione con le altre branche specialistiche.

- Struttura Semplice chirurgia pediatrica e day surgery
Sono svolte attività diagnostica, di preparazione all'intervento chirurgico, di rivalutazione preoperatoria, di controllo postoperatorio e medicazioni. di follow-up a distanza per tutti gli interventi in regime di Day Surgery, One Day Surgery e ambulatoriali.

Sono indicativamente altresì svolte:

- attività di Day-Service: Servizio C.A.S. (Centro Accoglienza e Servizi): prima visita, organizzazione di percorso diagnostico, di stadiazione preoperatoria, di preparazione all'intervento per i pazienti affetti da patologie neoplastiche del tubo digerente.
- attività chirurgica Day Surgery e One Day Surgery programmata presso il blocco operatorio dell'ospedale "U. Parini";
- attività di chirurgia ambulatoriale c/o sala operatoria di endourologia;
- chirurgia elettiva per tutti i pazienti dai 3 ai 14 anni: 1 seduta settimanale presso il blocco operatorio Ospedale Beauregard con degenza presso il reparto pediatria.
- ambulatorio di chirurgia e urologia pediatrica: 1 seduta settimanale presso l'Ospedale Beauregard.
- ambulatorio di Donnas: 1 seduta quindicinale
- ambulatorio Enuresi: 1 seduta mensile
- Struttura Semplice di chirurgia bariatrica e metabolica e laparoscopia avanzata
La struttura è riconosciuta come centro di eccellenza europeo dall'IFSO e accreditato dalla SICOB a livello nazionale con n. 2 posti letto attribuiti.

gique ou orthopédique), des équipes pluridisciplinaires sont mobilisées, composées des spécialistes d'astreinte. L'activité est exercée suivant des protocoles de diagnostic et de soins et des lignes directrices validées scientifiquement qui portent sur différentes pathologies (traumatismes crâniens, hémorragies de l'appareil digestif, polytraumatismes graves, pancréatites aiguës, appendicites et coliques rénales). D'autres protocoles sont à l'étude, en collaboration avec les spécialistes des autres disciplines ;

- la Structure simple « Chirurgie pédiatrique et chirurgie de jour », qui prend en charge les activités de diagnostic, de préparation aux interventions chirurgicales, d'évaluation préopératoire, de contrôle postopératoire, de pansement et de suivi à distance pour toutes les interventions relevant de la chirurgie de jour, de la chirurgie d'un jour ou de la petite chirurgie.

Par ailleurs, la structure en cause prend en charge, entre autres, les activités relevant :

- du centre d'accueil et de service du réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste : première visite et organisation du parcours de diagnostic, de la stadiation préopératoire et de la préparation à l'intervention pour les patients atteints de pathologies néoplasiques du tube digestif ;
- de la chirurgie de jour et d'un jour, programmées au bloc opératoire de l'hôpital U. Parini ;
- de la petite chirurgie, dans la salle opératoire d'endo-urologie ;
- de la chirurgie électorale chez les patients âgés de 3 à 14 ans hospitalisés dans le cadre du service de pédiatrie (une fois par semaine au bloc opératoire de l'hôpital Beauregard) ;
- des consultations de chirurgie et d'urologie pédiatrique (une fois par semaine au cabinet de l'hôpital Beauregard) ;
- du dispensaire de Donnas (une fois tous les quinze jours) ;
- du cabinet de consultation sur l'énurésie (une fois par mois) ;
- la Structure simple « Chirurgie bariatrica et métabolique et laparoscopie avancée » (deux lits), reconnue, en tant que centre d'excellence européen, par la Fédération internationale pour la chirurgie de l'obésité et les désordres métaboliques (International Federation

Sono svolte le seguenti attività: prime visite di accesso chirurgiche e dietologiche, riunione settimanale dell'equipe, organizzazione esami per studio preoperatorio e degli interventi chirurgici, day hospital per controllo dei bendaggi operati, organizzazione gruppi di lavoro (gruppi psicoattitudinali).

Nel centro, sono proposti i tipi di intervento riconosciuti secondo le linee guida europee quali:

- palloncino intragastrico
- bendaggio gastrico
- sleeve gastrectomy
- gastric by pass
- diversione biliopancreatica
- mini by pass
- redo surgery
- trattamento delle complicanze post chirurgiche metabolico-nutrizionali

PROFILO SOGGETTIVO

Leadership e coerenza negli obiettivi – aspetti manageriali

- Conoscere le finalità dell'Azienda USL e promuovere lo sviluppo e la realizzazione dei suoi obiettivi.
- Conoscere l'Atto Aziendale e la sua articolazione, oltre ai modelli dipartimentali ed il loro funzionamento.
- Conoscere i modelli e le tecniche di progettazione per la pianificazione e la realizzazione di progettualità trasversali dell'azienda.
- Conoscere i principali dati epidemiologici della Regione Valle d'Aosta e la domanda di salute specifica della popolazione in relazione alla materia in oggetto.
- Possedere le competenze clinico-scientifiche necessarie per garantire la migliore offerta possibile con le risorse disponibili.
- Favorire una appropriata allocazione delle risorse, con particolare riguardo alla spesa per farmaci ed attrezzature e alla esecuzione di esami complessi.

for the Surgery of Obesity and Metabolic Disorders – IFSO) et accréditée à l'échelle nationale par la Società Italiana di Chirurgia dell'Obesità e delle malattie metaboliche – SICOB. Elle s'occupe de la première visite préjudant à une intervention chirurgicale ou à un régime diététique, des réunions hebdomadaires de l'équipe, de l'organisation des examens pour les études préopératoires et des interventions chirurgicales, des prestations en hospitalisation de jour pour le contrôle de l'anneau gastrique posé sur le patient et de l'organisation des groupes de travail de psychométrie.

La structure en cause propose les opérations reconnues par les lignes directrices établies à l'échelle européenne, selon les techniques suivantes :

- ballon gastrique ;
- anneau gastrique ;
- sleeve gastrectomie ;
- bypass gastrique ;
- diversion biliopancréatique ;
- mini-bypass ;
- réintervention ;
- traitement des complications métaboliques et nutritionnelles postopératoires.

CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

Capacité de direction et cohérence des objectifs – Aspects managériaux

- Connaissance des buts de l'Agence USL et promotion du développement et de la réalisation des objectifs de celle-ci.
- Connaissance du document organisationnel de l'Agence USL et de son articulation, ainsi que des modèles départementaux et du fonctionnement de ceux-ci ;
- Connaissance des modèles et des techniques de planification et de réalisation des projets transversaux de l'Agence USL ;
- Connaissance des principales données épidémiologiques concernant la Vallée d'Aoste et des besoins de la population en termes de chirurgie générale ;
- Possession des compétences cliniques et scientifiques nécessaires pour garantir la meilleure offre possible avec les ressources disponibles ;
- Capacité de favoriser une destination appropriée des ressources, eu égard notamment à la dépense pour les médicaments et les équipements, ainsi que pour les examens complexes ;

- Valutare le implicazioni economiche derivanti dalle scelte cliniche e organizzative nonché dai comportamenti relazionali assunti.
 - Gestire la propria attività in modo coerente con le risorse finanziarie, strutturali, strumentali ed umane disponibili, secondo quanto previsto dalla normativa vigente, dalle linee guida, dalle specifiche direttive aziendali, e dai principi della sostenibilità economica.
 - Conoscere le tecniche di gestione delle risorse umane.
 - Programmare, inserire, coordinare e valutare il personale della struttura relativamente a competenze professionali e comportamenti organizzativi.
 - Favorire la diffusione delle informazioni e promuovere i cambiamenti organizzativi che meglio rispondano agli obiettivi della struttura complessa.
 - Prediligere uno stile di leadership orientato alla valorizzazione e allo sviluppo professionale dei collaboratori.
 - Conoscere le tecniche di budgeting e collaborare attivamente alla definizione degli obiettivi e alla realizzazione delle attività necessarie al perseguimento degli stessi nel contesto dipartimentale.
 - Possedere capacità o attitudini relazionali per favorire all'interno dell'equipe di lavoro un clima collaborativo e di fiducia orientato al riconoscimento e segnalazione di criticità/rischi/eventi al fine di avviare percorsi di miglioramento continuo.
 - Possedere capacità o attitudini relazionali per favorire la positiva soluzione dei conflitti e per facilitare la collaborazione tra le diverse professionalità presenti nella struttura complessa (Medici, Infermieri Professionali, Operatori Socio Sanitari, personale amministrativo).
 - Possedere esperienza e capacità di collaborare con le strutture aziendali preposte al sistema dell'emergenza territoriale.
 - Possedere esperienza e capacità di collaborare nell'ambito di reti cliniche complesse e articolate, anche a livello interregionale, nell'ambito delle patologie tempo correlate e del trauma.
- Capacité d'évaluer les retombées économiques des décisions cliniques et organisationnelles, ainsi que des comportements relationnels ;
 - Capacité de gérer son activité en fonction des ressources financières, structurelles, instrumentales et humaines disponibles, aux termes des dispositions en vigueur, des lignes directrices, des orientations spécifiques de l'Agence USL et des principes de la durabilité économique ;
 - Connaissance des techniques de gestion des ressources humaines ;
 - Capacité de programmer, d'insérer, de coordonner et d'évaluer le personnel de la structure complexe compte tenu des compétences professionnelles et des comportements organisationnels de chacun ;
 - Capacité de favoriser la circulation de l'information et de promouvoir les changements organisationnels susceptibles de mieux répondre aux objectifs de la structure complexe ;
 - Capacité de direction préférablement orientée vers la valorisation et le développement professionnel de ses collaborateurs ;
 - Maîtrise des techniques de budgétisation et disponibilité à collaborer activement à la définition des objectifs et à la réalisation des activités nécessaires à l'obtention de ces derniers dans le contexte du département ;
 - Capacités ou attitudes relationnelles susceptibles de favoriser un climat de collaboration et de confiance entre les membres de l'équipe de travail permettant à ceux-ci de reconnaître et de signaler les problèmes, risques ou faits significatifs, en vue de la mise en œuvre de parcours d'amélioration continue ;
 - Capacités ou attitudes relationnelles susceptibles de favoriser la solution des conflits et la collaboration entre les différentes catégories professionnelles travaillant dans la structure complexe (médecins, infirmiers professionnels, opérateurs socio-sanitaires et personnels administratifs) ;
 - Capacité prouvée de collaborer avec les structures de l'Agence USL préposées au système territorial des urgences ;
 - Capacité prouvée de collaborer avec les partenaires des réseaux cliniques complexes, interrégionaux ou autres, œuvrant dans le secteur des pathologies pour lesquelles le temps est un élément essentiel et des traumatismes.

Governo clinico

- Collaborare per il miglioramento dei servizi ed il governo dei processi assistenziali, anche con riferimento alle relazioni fra ospedale e territorio.
- Realizzare e gestire i percorsi diagnostico-terapeutici con modalità condivisa con le altre strutture aziendali e, ove necessario, i medici di assistenza primaria coinvolti, includendo l'opinione dei cittadini nella pianificazione dei percorsi.
- Attuare il monitoraggio degli eventi avversi, adottare le politiche aziendali del rischio clinico e della sicurezza, e adottare modalità e procedure in grado di minimizzare il rischio clinico per gli utenti e per gli operatori.
- Possedere capacità di gestire reclami o segnalazioni di utenti e di promuovere il miglioramento della qualità dei servizi della struttura.
- Promuovere l'introduzione e l'implementazione di nuovi modelli organizzativi e professionali e/o nuove tecniche, favorendo il più possibile i processi di cura di prossimità.

Pratica clinica e gestionale specifica

Al candidato è richiesto un alto livello di competenza chirurgica relativo a:

- la chirurgia d'urgenza con particolare riferimento alla chirurgia addominale con l'utilizzo delle tecniche più innovative per il trattamento dell'addome aperto;
- il trattamento delle urgenze chirurgiche e traumatologiche, in considerazione della tipologia specifica del presidio ospedaliero regionale, cui afferiscono tutte le emergenze chirurgiche ed i traumasmi complessi, tipici di una regione alpina ad alto flusso turistico e con traffico veicolare internazionale;
- il trattamento delle urgenze chirurgiche in ambito pediatrico;
- il trattamento delle complicanze nell'attività chirurgica in genere;
- il trattamento laparoscopico e laparotomico delle patologie neoplastiche viscerali (in particolare del colon-retto e dello stomaco);

Gouvernance clinique

- Disponibilité à collaborer en vue de l'amélioration des services et de la gestion des processus d'assistance, eu égard notamment aux rapports entre l'hôpital et les services sur le territoire ;
- Capacité de réaliser et de gérer les parcours de diagnostic et de traitement selon des modalités partagées avec les autres structures de l'Agence USL et, s'il y a lieu, avec les médecins généralistes concernés, compte tenu de l'opinion des citoyens dans la planification desdits parcours ;
- Capacité de mettre en œuvre le suivi des événements négatifs, d'appliquer les politiques de l'Agence USL en matière de risque clinique et de sécurité et d'adopter des modalités d'action et des procédures susceptibles de réduire au minimum ledit risque pour les usagers et les opérateurs ;
- Capacité de gérer les réclamations et les signalements déposés par les usagers et de promouvoir l'amélioration de la qualité des services de la structure complexe en cause ;
- Capacité de promouvoir l'introduction et l'application de nouveaux modèles organisationnels et professionnels et/ou de nouvelles techniques, ainsi que de faciliter le plus possible les soins de proximité.

Pratique clinique et de gestion spécifique

Le candidat doit également justifier d'un haut niveau de compétence dans les domaines ci-après :

- chirurgie d'urgence, eu égard notamment à la chirurgie abdominale et à la prise en charge de l'abdomen ouvert par les techniques les plus innovantes ;
- urgences chirurgicales et traumatologiques typiques d'une région alpine telle que la Vallée d'Aoste, caractérisée par une haute fréquentation et par une intense circulation internationale ;
- urgences chirurgicales pédiatriques ;
- complications des interventions chirurgicales ;
- laparoscopie et laparotomie en cas de pathologies néoplasiques des viscères (et notamment des néoplasies du côlon, du rectum et de l'estomac) ;

- la chirurgia oncologica;
- la chirurgia bariatrica e metabolica;
- la chirurgia proctologica;
- la chirurgia laparoscopica avanzata;
- la chirurgia robotica;
- supporto e collaborazione attiva con:
 - o la S.C. Urologia per la chirurgia robotica e laparoscopica;
 - o la S.C. Chirurgia Toracica per il trattamento laparoscopico dei traumi del diaframma;
 - o la S.C. Chirurgia Vascolare per le patologie che necessitano di trattamento laparoscopico (Aneurismi viscerali, sindrome legamento arcuato, trattamento endoleak II tipo nell'EVAR);
 - o la S.C. Ostetricia e Ginecologia per le patologie pelviche in laparoscopia/robotica.

Requisiti necessari per esercitare le funzioni previste dal profilo di ruolo descritto

Il profilo di ruolo sopra descritto rappresenta, in particolare per gli aspetti clinico-gestionali propri della struttura complessa, l'insieme delle attività, delle azioni e dei comportamenti che il Direttore deve attuare per esercitare il proprio ruolo.

Tale profilo richiede una serie di conoscenze, competenze ed esperienze che devono essere possedute dal candidato per soddisfare l'impegnativo specifico ruolo richiesto, nell'ambito dell'unico ospedale regionale di riferimento.

Pertanto, al fine di esercitare tale profilo di ruolo, il candidato deve aver maturato esperienza specifica, ampia e trasversale, con esperienza attestata in centri con la maggiore casistica possibile di chirurgia in condizioni di urgenza e di elezione, come descritta nel paragrafo "Pratica clinica e gestionale specifica".

NOTA: Ai sensi dell'art. 41, comma, 4ter della l.r. 5/2000 e successive modificazioni l'opzione per il rapporto di lavoro esclusivo per la durata complessiva dell'incarico costituisce criterio preferenziale ai fini della nomina, a parità di punteggio, all'esito della selezione per il conferimento dell'incarico di direzione

- chirurgie oncologique ;
- chirurgie bariatrique et métabolique ;
- chirurgie proctologique ;
- chirurgie laparoscopique avancée ;
- chirurgie robotique ;
- collaboration active avec :
 - o la structure complexe « Urologie », pour la chirurgie robotique et laparoscopique ;
 - o la structure complexe « Chirurgie thoracique », pour le traitement laparoscopique des traumatismes du diaphragme ;
 - o la structure complexe « Chirurgie vasculaire et endovasculaire et angiologie », pour les pathologies qui exigent un traitement laparoscopique (anévrismes viscéraux, syndrome du ligament arcué, endofuites type II en cas de traitement endovasculaire – Endovascular aneurysm repair EVAR) ;
 - o la structure complexe « Obstétrique et gynécologie », pour les pathologies pelviennes traitées par laparoscopie/chirurgie robotique.

Conditions spécifiques requises pour l'exercice des fonctions en cause

Les conditions énumérées ci-dessus décrivent, pour ce qui est notamment des aspects cliniques et de gestion typiques de la structure complexe, l'ensemble des activités, des actions et des comportements que le directeur doit mettre en œuvre dans l'exercice de ses fonctions.

Le candidat doit donc justifier des connaissances, des compétences et des expériences nécessaires en vue de l'exercice, dans le cadre du centre hospitalier unique, des fonctions complexes en cause.

Ainsi, le candidat doit posséder une expérience spécifique, étendue et transversale, acquise dans des centres traitant une gamme la plus ample possible de cas, en matière de chirurgie d'urgence et de chirurgie électorale, comme il appert du paragraphe « Pratique clinique et de gestion spécifique ».

NB : Aux termes du quatrième alinéa ter de l'art. 41 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, si plusieurs candidats ont obtenu le même nombre de points à l'issue de la procédure de sélection, tout candidat qui choisit un rapport de travail revêtant un caractère exclusif bénéficie d'un critère préférentiel aux fins de l'attribution des fonctions en cause.

(2) Requisiti generali e specifici di ammissione

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea. I cittadini non in possesso della cittadinanza italiana dovranno dimostrare un'adeguata conoscenza della lingua italiana;
- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda U.S.L. prima dell'immissione in servizio;
- c) Iscrizione all'albo dell'ordine dei medici – chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.
- d) Anzianità di servizio di sette anni, di cui cinque anni nella disciplina o disciplina equipollente e specializzazione nella disciplina o in una disciplina equipollente ovvero anzianità di servizio di dieci anni nella disciplina; l'anzianità di servizio utile deve essere maturata così come previsto dall'art. 10, comma 1, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Per i servizi equiparati si rinvia alle disposizioni di cui agli articoli 12 e 13 del D.P.R. 484/1997;
- e) Attestato di formazione manageriale di cui all'art. 7 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Fino all'espletamento del primo corso di formazione manageriale si prescinde dal possesso del requisito dell'attestato di formazione manageriale, fermo restando l'obbligo per il candidato cui sarà conferito l'incarico di acquisire l'attestato nel primo corso utile. Il mancato superamento del primo corso determinerà la decadenza dall'incarico;
- f) Godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza;
- g) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), f) e g) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

(2) Conditions générales et spécifiques requises

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, les candidats doivent prouver qu'ils maîtrisent la langue italienne ;
- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;
- c) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- d) Justifier d'une ancienneté de sept ans, dont cinq dans la discipline en cause, ou dans une discipline équivalente, et de la spécialisation dans ladite discipline, ou dans une discipline équivalente, ou bien d'une ancienneté de dix ans dans la discipline susmentionnée. L'ancienneté est prise en compte au sens du premier alinéa de l'art. 10 du décret du président de la République n° 484 du 10 décembre 1997. Pour ce qui est des services assimilés, il est fait application des art. 12 et 13 dudit décret ;
- e) Justifier d'une attestation de formation managériale, au sens de l'art. 7 du DPR n° 484/1997 ; tant que le premier cours de formation managériale n'aura pas lieu, les candidats ne sont pas tenus de remplir la présente condition, sans préjudice de l'obligation du lauréat d'acquiescer ladite attestation lors du premier cours utile. Si le lauréat ne réussit pas le premier cours utile, il perd son mandat ;
- f) Jouir de ses droits civils et politiques. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidatures les personnes déchues de leur droit de vote. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance ;
- g) N'avoir jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), f) et g) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è compiuto nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di avviso.

(3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta entro il , trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora consegnata a mano, entro il suddetto termine, all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, sito in Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - (2° piano) - Aosta, dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dalla data della ricevuta che viene rilasciata dall'Ufficio Concorsi.

La domanda può, inoltre, essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it . La domanda, debitamente sottoscritta e correlata dei relativi allegati, deve essere inviata tassativamente in un unico file in formato PDF, unitamente ad una copia per immagine, ottenuta mediante scansione in formato PDF, di un documento d'identità in corso di validità. Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale. L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda di avviso pubblico di Struttura Complessa "Chirurgia generale" - indicare nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei files allegati.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la LR n° 5/2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

(3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est déposé directement au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Aoste – 248, rue Saint-Martin-de-Corléans, 2° étage) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec demande d'avis de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, c'est la date indiquée sur le reçu délivré par le Bureau des concours susmentionné qui fait foi.

Les actes de candidature peuvent être également transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir protocollo@pec.ausl.vda.it. L'acte de candidature dûment signé et les pièces nécessaires doivent obligatoirement être envoyés en un seul document sous format PDF, assorti de la copie en format PDF d'une pièce d'identité du candidat en cours de validité. Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer la mention « Domanda di avviso pubblico di struttura complessa Chirurgia generale » ainsi que ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces jointes.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il Comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 e successive modificazioni ed integrazioni;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere le prove dell'avviso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus de la sélection. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Dans l'acte de candidature – qui doit être rédigé suivant le modèle annexé au présent avis et être adressé au directeur général de l'Agence USL – le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La Commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées dans la déclaration en cause ;
- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves de la sélection (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;

- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) il domicilio presso il quale debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione vale la residenza di cui alla lettera a).

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i) e k) comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, non occorre di autentica. La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

(4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- un curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo. Nel curriculum non si valutano l'idoneità a concorsi e tirocini, né partecipazioni a congressi, convegni e seminari in qualità di uditore, ma solo quelli effettuati in qualità di relatore/docente;
- le pubblicazioni, ritenute più rilevanti e attinenti rispetto alla disciplina e al fabbisogno che definisce la struttura oggetto della presente selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché l'impatto nella comunità scientifica;
- l'attestazione relativa alla tipologia delle istituzioni in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e la tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime, rilasciate dall'Azienda presso la quale l'attività è stata svolta. Tali attestazioni sono escluse dal regime delle autocertificazioni;

- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a).

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Suite à l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu de la sélection.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

(4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitae daté, signé et rédigé suivant le modèle annexé au présent avis. Lors de l'évaluation du curriculum, il n'est pas tenu compte des jugements d'aptitude obtenus lors de concours ou de stages, ni des attestations de participation à des congrès, colloques ou séminaires en qualité d'auditeur ; seules les attestations de participation en qualité de rapporteur ou d'enseignant sont prises en compte ;
- principales productions liées à la discipline en cause et aux compétences requises, éditées ou publiées dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, compte tenu de leur impact sur la communauté scientifique ;
- attestation du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures, délivrée par l'Agence où ladite activité a été exercée ; ladite attestation ne peut faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;

- l'attestato di formazione manageriale, ove posseduto;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione da parte della Commissione di cui all'articolo 15, comma 7 bis, del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;
- elenco in carta semplice ed in triplice copia, datato e firmato, dei documenti e dei titoli presentati;
- la fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

(5) Accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento verrà effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione all'avviso, dichiara di voler sostenere le prove di avviso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi al successivo colloquio.

- éventuelle attestation de formation managériale ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation par le jury visé au septième alinéa bis de l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 ;
- liste datée et signée, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

(5) Épreuve préliminaire de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis à l'entretien.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2, conserva validità permanente ai sensi della suddetta Legge.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta - Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).
- Riassunto.

Prova orale - Test collettivo di comprensione orale.
- Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

E' consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali
					- correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

L'évaluation satisfaisante obtenue lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la LR n° 2/2013 est définitivement acquise, aux termes de ladite loi.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

Épreuve écrite : - test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;
- résumé ;

Épreuve orale : - test collectif de compréhension ;
- présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examinateur.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60 %	6,0	60 %	3,60	- % de réponses exactes
production	40 %	4,0	60 %	2,40	- idées principales dégagées
					- correction
total	100 %	10,0	//	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole. Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento. Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

(6) Commissione di valutazione

La Commissione di valutazione, di cui all'articolo 15 del

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'épreuve orale, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions d'approfondissement.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50 %	5,0	60 %	3,0	- % de réponses exactes
production	50 %	5,0	60 %	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100 %	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

(6) Jury

Le jury visé à l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 se

Decreto legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni, è composta dal Direttore Sanitario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da tre Direttori di Struttura Complessa appartenenti alla medesima disciplina oggetto della presente selezione sorteggiati da un elenco unico nazionale costituito dall'insieme degli elenchi regionali dei Direttori di Struttura Complessa appartenenti ai ruoli regionali del S.S.N. e tenuto dal Ministero della Salute. Per ogni componente titolare viene sorteggiato un componente supplente, fatto salvo per il Direttore Sanitario.

Nella composizione della Commissione di valutazione si applicano, per quanto possibile, le disposizioni di cui all'art. 57, comma 1 punto a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, al fine di garantire pari opportunità tra uomini e donne. Qualora venissero sorteggiati tre nominativi del medesimo genere, non si procederà alla nomina del terzo sorteggiato ma si proseguirà nel sorteggio fino ad individuare almeno un componente della Commissione di genere diverso.

Le operazioni di sorteggio previste dalla normativa di cui sopra sono pubbliche e formalizzate con relativo verbale e si svolgeranno ad intervenuta scadenza dei termini per la presentazione delle domande; la data ed il luogo del sorteggio verranno comunicate mediante pubblicazione sul sito internet aziendale, almeno quindici giorni prima della data stabilita.

Ai sensi dell'articolo 35/bis, comma 1 lettera a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni "Coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per reati previsti nel capo I titolo II del libro secondo del codice penale non possono far parte, anche con compiti di segreteria, di commissioni per l'accesso o la selezione a pubblici impieghi".

(7) Modalità di selezione

La Commissione effettua la valutazione tramite l'analisi comparativa dei curricula, dei titoli professionali posseduti, avuto anche riguardo alle necessarie competenze organizzative e gestionali, dei volumi dell'attività svolta, dell'aderenza del profilo ricercato e gli esiti di un colloquio.

La Commissione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 40 punti per il curriculum;
- 60 per il colloquio.

La valutazione del curriculum avviene con riferimento:

a) alla tipologia in cui sono allocate le strutture presso le

compose du directeur sanitaire de l'Agence USL et de trois directeurs d'autant de structures complexes relevant de la discipline faisant l'objet de l'attribution du mandat, tirés au sort parmi les inscrits sur la liste établie à l'échelon national avec les noms des inscrits aux listes régionales des directeurs de structure complexe du Service sanitaire national et tenue par le Ministère de la santé. Un membre suppléant est également tiré au sort pour chaque membre titulaire, sauf pour le directeur sanitaire de l'Agence USL.

Afin de garantir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la composition du jury respecte les dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, pour autant qu'elles soient applicables. Au cas où trois personnes appartenant au même genre seraient tirées au sort, la troisième n'est pas nommée et le tirage au sort continue tant que le nom d'une personne appartenant à l'autre genre n'est pas sélectionné.

Le tirage au sort a lieu après l'expiration du délai de dépôt des candidatures, lors d'une séance publique dont il est dressé procès-verbal. La date et le lieu de déroulement des opérations y afférentes sont publiés sur le site institutionnel de l'Agence USL au moins quinze jours auparavant.

Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 35 bis du décret législatif n° 165/2001, quiconque aurait subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ne peut faire partie, ne serait-ce qu'en qualité de secrétaire, d'aucun jury de concours ou de sélection pour l'accès à des emplois publics.

(7) Sélection

Le jury évalue les candidats en analysant et en comparant le curriculum et les titres professionnels de ceux-ci, compte tenu entre autres des compétences nécessaires en matière d'organisation et de gestion, du volume de l'activité exercée, de la correspondance des caractéristiques de ceux-ci au profil professionnel recherché et des résultats d'un entretien.

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 40 points au titre du curriculum ;
- 60 points au titre de l'entretien.

Les points relatifs à l'évaluation du curriculum sont attribués en fonction :

a) Du type de structures dans lesquelles le candidat a

- quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime (massimo punti 4);
- b) alla posizione funzionale del candidato nelle strutture ed alle sue competenze con indicazione di specifici ambiti di autonomia professionale con funzioni di direzione (massimo punti 10);
 - c) alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato, misurabili in termini di volumi e complessità. Le casistiche devono essere riferite al decennio precedente alla data di pubblicazione dell'avviso per estratto nella Gazzetta Ufficiale e devono essere certificate dal Direttore Sanitario sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza (massimo 20 punti);
 - d) all'attività didattica presso corsi di studio per il conseguimento di diploma di laurea o di specializzazione con indicazione delle ore annue di insegnamento (massimo punti 2);
 - e) ai soggiorni di studio o di addestramento professionale per attività attinenti alla disciplina in rilevanti strutture italiane o estere di durata non inferiore a tre mesi con esclusione dei tirocini obbligatori nonché alla partecipazione a corsi, congressi, convegni e seminari, anche effettuati all'estero, in qualità di docente o relatore (massimo punti 2);
 - f) alla produzione scientifica, riferita all'ultimo decennio, strettamente pertinente alla disciplina, pubblicata su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché il suo impatto sulla comunità scientifica; ovvero alla continuità e alla rilevanza dell'attività pubblicistica e di ricerca svolta nel corso dei precedenti incarichi (massimo punti 2).

Colloquio: massimo punti 60

Il colloquio è diretto alla valutazione delle capacità professionali del candidato nella specifica disciplina con riferimento anche alle esperienze professionali dichiarate, nonché all'accertamento delle capacità gestionali, organizzative e di direzione con riferimento alle caratteristiche dell'incarico da svolgere, rispondenti al fabbisogno determinato dall'Azienda.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione, con il supporto specifico del Direttore Sanitario, illustra nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da conferire, affinché i candidati stessi possano esporre

exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures (4 points au plus) ;

- b) De la position fonctionnelle du candidat dans les structures susmentionnées, des tâches de celui-ci et des domaines spécifiques dans lesquels il a bénéficié d'une autonomie professionnelle et a exercé des fonctions de direction (10 points au plus) ;
- c) De la qualité et de la quantité des prestations fournies par le candidat, mesurées en termes de volume et de complexité. Les cas cités doivent se référer à la décennie précédant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne et doivent être certifiés par le directeur sanitaire sur la base des attestations du directeur de l'unité opérationnelle ou du département compétent (20 points au plus) ;
- d) De l'activité d'enseignement dans le cadre de cours universitaires sanctionnés par une licence ou un diplôme de spécialisation, le curriculum devant indiquer à cette fin le nombre annuel d'heures d'enseignement (2 points au plus) ;
- e) Des stages d'études ou professionnels liés à la discipline en cause auprès d'importants organismes italiens ou étrangers, à condition qu'ils aient eu une durée non inférieure à trois mois – les périodes de stage obligatoire n'étant pas prises en compte – et des cours, congrès, colloques et séminaires (même à l'étranger) auxquels le candidat aurait participé en qualité d'enseignant ou de rapporteur (2 points au plus) ;
- f) De la production scientifique strictement liée à la discipline en cause et publiée, au cours des dix dernières années, dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, de l'impact de ladite production sur la communauté scientifique, ainsi que de la continuité et de l'importance des publications et des travaux de recherche réalisés pendant les mandats précédemment remplis (2 points au plus).

Entretien (60 points au plus).

L'entretien vise à évaluer les capacités professionnelles du candidat dans la discipline en question, eu égard également aux expériences professionnelles déclarées, ainsi que les capacités gestionnaires, organisationnelles et managériales au vu des caractéristiques du mandat à attribuer et des besoins de l'Agence USL.

Avant l'entretien, le jury, avec l'aide du directeur sanitaire, illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent

interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista clinico che da quello organizzativo.

La Commissione, nell'attribuzione dei punteggi, dovrà tenere conto della chiarezza espositiva, della correttezza delle risposte, dell'uso di linguaggio scientifico appropriato, della capacità di collegamento con altre patologie o discipline o specialità per la migliore risoluzione dei quesiti anche dal punto di vista dell'efficacia e dell'economicità degli interventi.

Il colloquio è altresì diretto a testare la visione e l'originalità delle proposte sull'organizzazione della struttura complessa, nonché l'attitudine all'innovazione ai fini del miglioramento dell'organizzazione della struttura stessa.

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 42/60.

In caso di parità di voto nelle deliberazioni della Commissione prevale il voto del Presidente. Completata la valutazione di tutti i candidati, la Commissione redige il verbale delle operazioni e la relazione sintetica da pubblicare sul sito internet aziendale, trasmettendoli al Direttore Generale unitamente all'eventuale terna degli idonei formata sulla base dei migliori punteggi attribuiti.

(8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, con lettera raccomandata con avviso di ricevimento, non meno di quindici giorni prima del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove dell'avviso il candidato deve presentarsi munito di un valido documento di identità personale, pena esclusione dall'avviso stesso.

(9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale. In particolare il Direttore Generale individua il candidato da nominare nell'ambito dell'eventuale terna degli idonei predisposta dalla Commissione di valutazione sulla base dei migliori punteggi attribuiti. Nell'ambito dell'eventuale terna il Direttore Generale può nominare uno dei due candidati che non hanno conseguito il miglior punteggio; tale scelta dovrà essere congruamente motivata.

Prima della nomina del candidato prescelto l'Azienda pub-

à l'amélioration de la structure complexe en cause tant du point de vue clinique que du point de vue organisationnel.

Le jury doit tenir compte de la clarté de l'exposé, de la correction des réponses, de l'appropriation du langage scientifique, de la capacité de faire le lien avec les pathologies autres que celles relevant de la discipline en cause ainsi qu'avec les autres disciplines ou spécialités, en vue de la solution optimale des problèmes même du point de vue de l'efficacité et de l'économicité des actions.

L'entretien vise, par ailleurs, à tester la vision et l'originalité des propositions d'organisation de la structure complexe en cause, de même que la propension à l'innovation pour l'amélioration de ladite organisation.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 42 points sur 60.

En cas d'égalité des voix lors de la prise de décision du jury, c'est la voix du président qui l'emporte.

Après avoir évalué tous les candidats, le jury dresse le procès-verbal des opérations de sélection et un rapport synthétique à publier sur le site institutionnel de l'Agence USL et transmet au directeur général ces pièces, ainsi que la liste d'aptitude où figurent les trois candidats qui ont obtenu les meilleurs résultats.

(8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'épreuve préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception.

L'épreuve et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

(9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de structure complexe est attribué par le directeur général à l'un des trois candidats ayant obtenu le plus grand nombre de points et inscrits sur la liste d'aptitude établie par le jury. Au cas où le directeur général souhaiterait attribuer le mandat à l'un des candidats autre que celui ayant obtenu le plus grand nombre de points, il est tenu de motiver sa décision.

Avant la nomination du candidat choisi, l'Agence USL pu-

blica sul proprio sito internet:

- Il profilo professionale predelineato (fabbisogno sotto il profilo oggettivo e soggettivo) del dirigente da incaricare sulla struttura organizzativa oggetto di selezione, così come trasmesso dal Direttore Generale alla Commissione ai fini delle operazioni di valutazione.
- I curricula dei candidati presentatisi al colloquio.
- La relazione della Commissione di valutazione, contenente anche l'elenco di coloro che non si sono presentati al colloquio o che non hanno superato l'accertamento linguistico.

L'atto di attribuzione dell'incarico di direzione, adeguatamente motivato, è formalmente adottato non prima che siano trascorsi 15 giorni dalla data di pubblicazione sul sito internet aziendale delle informazioni sopra indicate ed è anch'esso successivamente pubblicato con le medesime modalità. Alla stipula del contratto individuale di lavoro dell'incaricato provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti. Il contratto individuale sarà stipulato in base a quanto stabilito dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 408 in data 4 aprile 2014.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro dell'Area relativa alla Dirigenza Medica e Veterinaria del Servizio Sanitario Nazionale, nonché dai vigenti accordi integrativi aziendali.

L'opzione per il rapporto di lavoro non esclusivo non preclude il conferimento dell'incarico;

Tuttavia l'opzione per il rapporto di lavoro esclusivo, costituisce criterio preferenziale ai fini della nomina, da parte del Direttore Generale, a parità di punteggio all'esito della selezione.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39/2013 ss.mm. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

(10) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

blie sur son site institutionnel :

- le profil professionnel du directeur à mandater (caractéristiques objectives et subjectives), tel que le directeur général l'a communiqué au jury aux fins des opérations d'évaluation des candidats ;
- les curricula des candidats qui se sont présentés à l'entretien ;
- le rapport du jury, indiquant entre autres les candidats qui n'ont pas réussi l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou qui ne se sont pas présentés à l'entretien.

L'acte portant attribution du mandat de directeur, dûment motivé, est formellement adopté quinze jours au moins après la date de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL des informations susmentionnées et est ensuite publié à son tour suivant les mêmes modalités. Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 408/2014.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur de la direction médicale et vétérinaire du Service sanitaire national, ainsi que par les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Le fait de choisir un rapport de travail ne revêtant pas un caractère exclusif ne fait pas obstacle à l'attribution des fonctions en cause.

Si plusieurs candidats ont obtenu le même nombre de points à l'issue de la procédure de sélection, tout candidat qui choisit un rapport de travail revêtant un caractère exclusif bénéficie d'un critère préférentiel aux fins de l'attribution des fonctions en cause par le directeur général de l'Agence USL.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

(10) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

I concorrenti danno il loro consenso alla pubblicazione del curriculum e di ogni altro elemento, come specificato nel presente bando.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di reiterare la procedura selettiva nel caso in cui i candidati che hanno presentato la candidatura siano inferiori a tre, ivi compreso il superamento preliminare di accertamento linguistico;

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di utilizzare gli esiti della procedura selettiva, nel corso dei due anni successivi alla data del conferimento dell'incarico, nel caso in cui il dirigente a cui verrà attribuito l'incarico dovesse dimettersi o decadere, conferendo l'incarico stesso ad uno dei due professionisti facenti parte della terna iniziale.

Ai sensi dell'articolo 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e successive modificazioni ed integrazioni si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. I dati saranno trattati per le finalità di gestione della presente procedura concorsuale, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché per quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'articolo 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Personale.

La procedura selettiva si concluderà nel termine massimo di mesi dodici a far data dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. E' possibile elevare tale termine qualora ricorrano ragioni oggettive che ne comportino l'esigenza.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 AOSTA (n. tel. 0165/546070- 546071- 546073), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e Concorsi".

Les candidats autorisent la publication de leur curriculum, ainsi que de tout autre élément prévu par le présent appel à candidatures.

L'Agence USL n'entend pas se prévaloir de la faculté de répéter la procédure de sélection s'il reste, éventuellement déjà après l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, moins de trois candidats.

De même, l'Agence USL n'entend pas attribuer le mandat à l'un des deux autres candidats figurant aux trois premiers rangs de la liste d'aptitude, en cas de démission du directeur mandaté ou de résiliation du contrat de celui-ci avant l'expiration d'un délai de deux ans à compter de l'attribution dudit mandat.

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le responsable du traitement des données est le directeur de la structure complexe « Personnel ».

La procédure de sélection s'achève douze mois au plus après l'expiration du délai de dépôt des candidatures. Le délai d'achèvement de la procédure de sélection peut être prolongé lorsque des conditions objectives le justifient.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 73) ou consulter le site institutionnel www.ausl.vda.it (section « Avisi e concorsi »).

Il Responsabile del procedimento è la Sig.ra Filomena CIMINO – collaboratore amministrativo professionale presso l'Ufficio Concorsi – S.C. Personale.

Il Commissario
Angelo Michele PESCARMONA

N.d.R.: Gli allegati omessi sono pubblicati nel sito istituzionale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, all'indirizzo: www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e Concorsi"

Le responsable de la procédure est Mme Filomena CIMINO, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la structure complexe « Personnel ».

Le commissaire,
Angelo Michele PESCARMONA

N.d.R.: Les annexes ne sont pas publiées on Bulletin officiel, mais sur le site institutionnel de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à l'adresse: www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e Concorsi"